

Universal belted/i-Size Booster seat, 40-150 cm, ECE R129/04

Подходящ за деца с тегло от 0 до 36 кг
 Suitable for children weighing from 0 to 36 kg
 Geeignet für Kinder mit einem Gewicht von 0 bis 36 kg.
 Κατάλληλο για παιδιά με βάρος από 0 έως 36 κιλά.
 Apto para niños de 0 a 36 kg.
 Destinat pentru copii c u greutatea de la 0 el 36 kg.
 Pogodan za decu težine od 0 do 36 kg
 Подходит для детей весом от 0 до 36 кг.
 Adatto per bambini da 0 a 36 kg.
 Convient aux enfants pesant de 0 à 36 kg.
 Pogodno za decu sa težinom od 0 do 36 kg.
 Geschikt voor kinderen met een gewicht van 0 tot 36 kg
 A 0–36 kg súlyú gyermekek számára alkalmas
 Vhodné pro děti s váhou od 0 do 36 kg
 Vhodné pre deti s váhou od 0 do 36 kg
 Indicado para crianças de 0 a 36 kg.



BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА СТОЛ ЗА КОЛА “FORZA” АРТИКУЛЕН № WG19
EN: INSTRUCTION MANUAL FOR CAR SEAT “FORZA” ITEM NO WG19
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN AUTOKINDERSITZ “FORZA” ARTIKEL NR. WG19
EL: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ “FORZA” ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ WG19
ES: INSTRUCCIONES DE USO DE SILLA DE COCHE “FORZA” NÚMERO DE ARTÍCULO WG19
RO: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SCAUN AUTO “FORZA” NR. ARTICOL WG19
RU: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОКРЕСЛА “FORZA” НОМЕР АРТИКУЛА WG19
IT: ISTRUZIONI D’USO DEL SEGGIOLINO AUTO “FORZA” NUMERO DI ARTICOLO WG19
FR: INSTRUCTIONS POUR L’UTILISATION DE SIÈGE DE VOITURE “FORZA” NUMÉRO D’ARTICLE WG19
SR/MNE/BIH: UPUTSTVA ZA UPOTREBU AUTO SEDIŠTA “FORZA” ARTIKL WG19
NL: GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE AUTOSTOELLETJE “FORZA” ARTIKEL № WG19
HU: HASZNÁLATI UTASÍTÁS A “FORZA” AUTÓS ÜLÉSRE WG19 CIKK
CZ: NÁVOD K POUŽITÍ AUTOSEDAČKY „FORZA“ ČÍSLO POLOŽKY WG19
SK: NÁVOD NA POUŽITIE AUTOSEDAČKY „FORZA“ ČÍSLO POLOŽKY WG19
PT: MANUAL DE INSTRUÇÕES – CADEIRA PARA AUTOMÓVEL “FORZA”, REF. WG19

CONTENT/СЪДЪРЖАНИЕ



BG
9



EN
14



DE
19



EL
24



ES
29



RO
34



RU
39



FR
45



SR/MNE/BIH
50



NL
55



IT
60



HU
65



CZ
70

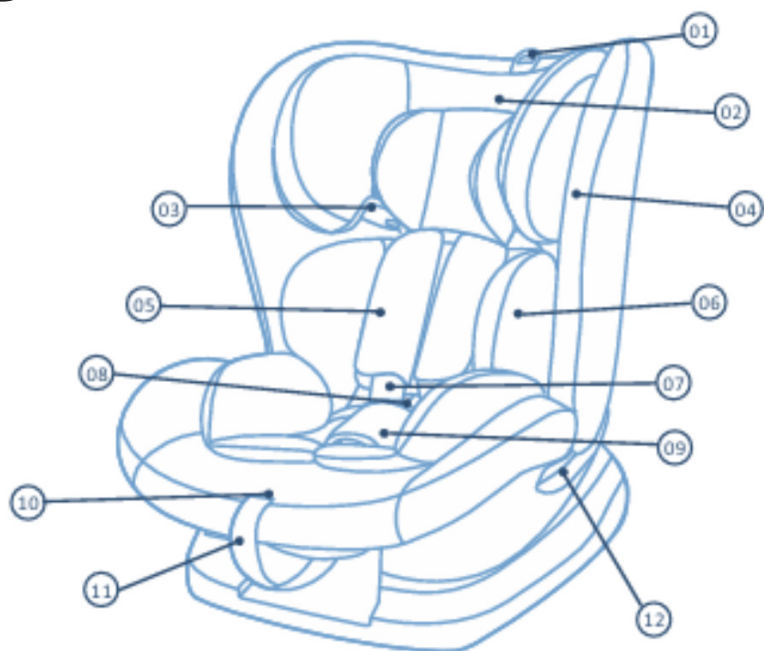


SK
75



PT
80

PD



A



40-105 cm



76-105 cm



100-150 cm

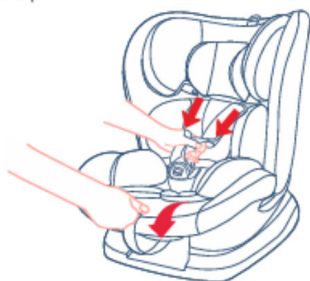


B



C

Step1.



Step2.



1

2



✓ correct

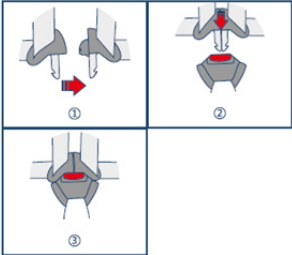
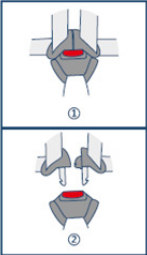


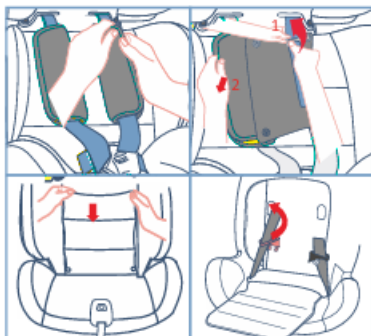
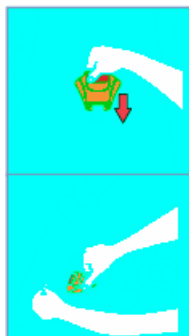
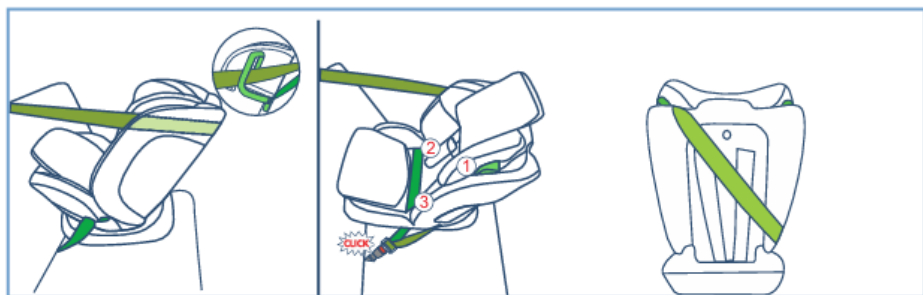
✗ too low



✗ too high

D

Locking Method 	Unlocking Method 	1
Loosening the shoulder harness 	Tightening the harness 	2
		3

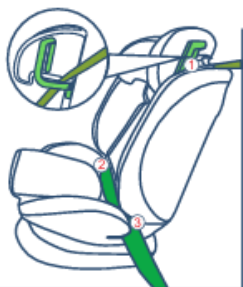
E**A****B****F****40-105 / 18 kg**

Turn the child seat away from the vehicle seat slightly. Bring together about 80 cm of the diagonal seat belt section and the lap belt section.

Guide the both diagonal and lap section of safety belt through the belt loops on the seat shell, and buckle up. You will hear an audible **CLICK!** Remove all the slack of belts to the retractor.

Secure your child with 5-point harness.

Caution! Make sure that the vehicle seat belt is not twisted, and the child seat is securely fastened. If it is not, tighten the vehicle seat belt again.

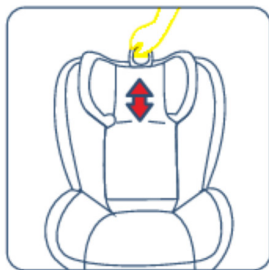
G**76-105 / 18 kg**

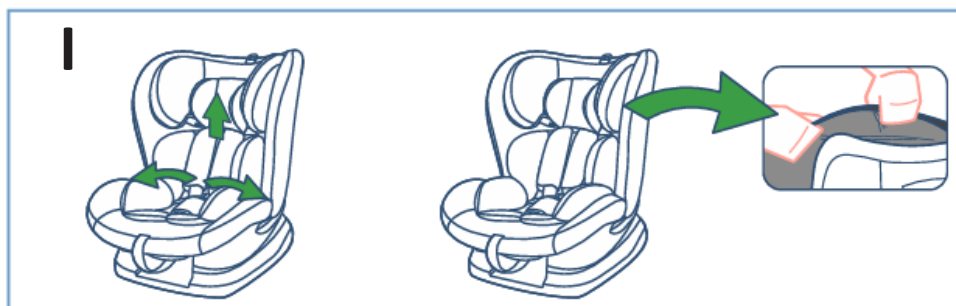
Turn the child seat away from the vehicle seat slightly. Bring together about 80 cm of the diagonal seat belt section and the lap belt section.

Guide the both diagonal and lap section of safety belt through the belt loops on the seat shell, and buckle up. You will hear an audible **CLICK!** Remove all the slack of belts to the retractor.

Secure your child with 5-point harness.

Caution! Make sure that the vehicle seat belt is not twisted, and the child seat is securely fastened. If it is not, tighten the vehicle seat belt again.

H**100-150 / 36 kg**



Adjust the headrest up to most highest position, take away the comfortable cushion. Then release the buckle to remove the chest pad.

Remove the headrest cover and seat cover carefully.

BG: ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

EN: IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

DE: WICHTIG! LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN, UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF!

EL: ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ ΣΕ ΕΥΚΟΛΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ!

ES: ¡IMPORTANTE! ¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS EN UN LUGAR ACCESIBLE Y SEGURO!

RO: IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE!

RU: ВАЖНО! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И ХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

IT: IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI USARE E CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO!

FR: IMPORTANT! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR DES CONSULTATIONS ULTÉRIEURES!

SR/MNE/BIH: VAŽNO! PAŽLJIVO ČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE!

NL: BELANGRIJK! ZORGVULDIG LEZEN EN OPSLAAN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIES!

HU: FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ!

CZ: DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE TO POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

SK: DÔLEŽITÉ! PREČÍTAJTE TO POZORNE A USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE!

PT: IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS!



ЗАБЕЛЕЖКА

Ръст на детето: 40-150 см

За височина на детето 40-105 см: Усъвършенствана система за обезопасяване на деца от категорията универсална коланна седалка

1. Това е универсална коланна усъвършенствана система за обезопасяване на деца. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба основно в „универсални места за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

2. В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

За височина на детето 100- 150 см: Повдигаща седалка за превозно средство i-Size.

1. Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца като повдигаща детска седалка i-Size. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба основно в „места за сядане i-Size“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

2. В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА – ФИГУРА А

Продуктът представлява усъвършенствана система за обезопасяване на деца, одобрена съгласно Правило № 129 за деца с тегло от 0 до 36 кг, с височина 40–150 см. **Системата за обезопасяване на деца по време на пътуване в автомобил FORZA е одобрена:**

- **за деца с ръст от 40 см до 105 см** при седалка, инсталирана с гръб към движението, с 5-точков обезопасителен колан на столчето и 3-точков обезопасителен колан на автомобила (с допълнителна подложка за бебе).

- **за деца с ръст от 76 см до 105 см** при седалка, инсталирана по посока на движението, с 5-точков обезопасителен колан на столчето и 3-точков обезопасителен колан на автомобила (без допълнителна подложка за бебе).

- **за деца с ръст от 100 см до 150 см** при седалка, инсталирана по посока на движението, с 3-точков обезопасителен колан на автомобила.

ВНИМАНИЕ: Никога не монтирайте столчето в посока на движението на автомобила и с положение на детето „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“, преди детето да е навършило 15 месеца!

ТАЗИ СИСТЕМА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦАТА Е ПОДХОДЯЩА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ САМО В АВТОМОБИЛИ, ОБОРУДВАНИ С ОДОБРЕНИ НАДБЕДРЕНИ/ ТРИТОЧКОВИ/ СТАТИЧНИ/ ПРИБИРАЩИ СЕ ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ КОЛАНИ, СЪОТВЕТСТВАЩИ НА ИЗИСКАВНИЯТА НА РЕГЛАМЕНТ UN/ECE NO. 16 ИЛИ ДРУГИ ЕКВИВАЛЕНТНИ СТАНДАРТИ.

ЗАКОНОВИ ИЗИСКВАНИЯ

Детското предпазно столче за кола е изработено, тествано и сертифицирано според изискванията за подобрените системи за обезопасяване на деца (ECE R 129/ 04). Печатът с Е одобрението (в кръг) и номерът на одобрението се намират на етикета за одобрение (стикер, поставен на детската предпазна седалка). Това одобрение ще бъде невалидно ако направите някакви промени по детското предпазно столче. Само на производителят е позволено да прави промени по детската предпазна седалка.

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ В АВТОМОБИЛ – ФИГУРА В
Обезопасителни колани на автомобила: диагонален колан; надбедрен колан; заключване на колана на автомобила. Столчето е подходящо за монтиране само в превозни средства, оборудвани с 3-точков обезопасителен колан, одобрен съгласно Регламент № 16 на ИКЕ на ООН.

ВНИМАНИЕ! ИСКЛЮЧИТЕЛНО ОПАСНО! Не поставяйте столче за кола, монтирано обратно на посоката на движение, на пътническа седалка с активна предна въздушна възглавница.

ВНИМАНИЕ! Вашето дете ще бъде максимално защитено при условие, че спазвате указанията и препоръките от инструкцията! Обърнете внимание на предупрежденията и осигурете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите риска от нараняване или увреждане на детето и да осигурите неговата безопасност! Не използвайте части или аксесоари за столчето за кола, които не са одобрени от производителя или дистрибутора, защото това може да изложи на риск Вашето дете и да доведе до анулиране на гаранцията на продукта.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ МОНТИРАНЕТО НА СТОЛА ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, ЗАЩОТО НЕПРАВИЛНОТО МУ ПОСТАВЯНЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОПАСНО.

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

ВНИМАНИЕ!

- Никога не оставяйте детето без надзор, докато е в столчето за автомобил.
- Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване в домашни условия.
- Никога не монтирайте столчето в посока на движението на автомобила и с положение на детето „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“, преди детето да е навършило 15 месеца!
- За максимална защита, като най-безопасна позиция в повечето автомобили се препоръчва централната позиция на задната седалка.
- Винаги предпазвайте детето в столчето за кола, като използвате предпазния колан.
- Уверете се, че всички колани, прикрепящи обезопасителната система в превозното средство са възможно най-силно пристегнати. Уверете се, че коланите, които обезопасяват детето са регулирани спрямо тялото на детето, затегнати колкото е възможно по-здраво, без да се причини дискомфорт на детето и не са усукани.
- Много е важно да използвате надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
- Не използвайте обезопасителната система в автомобил само с надбедрен колан.
- Винаги проверявайте за небезопасни предмети зад столчето или на седалката до него, обекти или багаж, които могат да доведат до нараняване на детето в случай на внезапно спиране, сблъсък или катастрофа. Те трябва да бъдат отстранени или сигурно закрепени, но на безопасно разстояние от столчето и детето.
- Продуктът трябва да бъде здраво фиксиран към автомобилната седалка посредством коланите, дори да не се използва, защото в противен случай при инцидент или при рязко спиране на автомобила, столчето може да нарани пътниците в него.
- Не използвайте други точки, носещи товар, освен тези, описани в инструкциите и отбелязани върху детското столче.
- Уверете се, че всички части на обезопасителната система са застопорени правилно на място и няма опасност, при ежедневната употреба на автомобила, да се прещипят в регулируемите седалки и врати.
- Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани.
- След силен сблъсък столчето и коланите може да бъдат повредени, затова е препоръчително да ги подмените.
- Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- Не правете изменения, подобрения и не добавяйте нови аксесоари или подложки върху конструкцията на столчето за автомобил освен тези предвидени от производителя и без предварителното одобрение на оторизирана организация.

уверете се, че следвате внимателно инструкциите на производителя, когато поставяте и нагласяте тази обезопасяваща система за деца.

- Не поставяйте на продукта допълнително шнулове или връзки, за да избегнете риска от задушаване.
- Ако възникне повреда по столчето не се опитвайте да я отстраните сами, а се свържете соторизирани сервиз или вносителя.
- Детската обезопасителна система не трябва да бъде ползвана без покривало(тапицерия).
- Покривалото (тапицерията) на детското столче не трябва да се подменя с покривало (тапицерия), което не е препоръчано от производителя. То играе важна роля за ефективността на обезопасителната система.
- Ако оставите Вашия автомобил на пряка слънчева светлина, Ви препоръчваме да покриете столчето за кола, защото то и прилежащите пластмасови части може да се нагреят много и да се деформират. Също така преди да поставите детето в седалката, проверете дали столчето се е нагряло, за да го предпазите от изгаряне.
- Пазете от огън.
- Автомобилното детско столче не замества детско кошче или легло. Ако детето Ви се нуждае от сън, то трябва да бъде сложено в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.
- Не съхранявайте продукта на влажни места и под пряка слънчева светлина.
- Не се опитвайте сами да поправяте столчето за кола. Това може да доведе до последващи повреди, ако се извърши от непрофесионалист.

ОСНОВНИ ЧАСТИ НА ДЕТСКИ СТОЛ – ФИГУРА PD

ВАЖНО! Схемите и фигурите в тази инструкция са само илюстративни и насочващи.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ НА СТОЛА ЗА КОЛА – PD: 1.Хълка за регулиране на облегалката за глава; 2.Облегалка за глава/Подглавник; 3. Водач на диагонален колан; 4. Страничен протектор (Система за защита от страничен удар); 5.Подложки на раменните колани; 6. Допълнителна подложка за бебе (40-75 см); 7.Раменни презрамки; 8. Заклучващ механизъм на петточков обезопасителен колан; 9. Ремък за чатала; 10.Лост за регулиране на предпазните колани; 11.Система за регулиране дължината на предпазните колани; 12.Водач на надбедрения колан.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА – ФИГУРА С

За да регулирате облегалката за глава, издърпайте и задръжте халката за освобождаване на облегалката за глава. Издърпайте халката нагоре, за да преместите облегалката за глава на по-висока позиция. Задръжте халката и натиснете облегалката за глава надолу, за да я преместите на по-ниска позиция. Когато облегалката за глава застане в желаната позиция, освободете халката, за да я заключите.

- Ако детската седалка се използва обърната назад, облегалката за глава трябва да бъде регулирана така, че презрамките на 5-точковия колан да бъдат на една и съща височина или малко под раменете на детето.
- Ако детската седалка се използва обърната напред, облегалката за глава трябва да бъде регулирана така, че презрамките на 5-точковия колан да бъдат на една и съща височина или малко над раменете на детето.

ПОСТАВЯНЕ НА 5-ТОЧКОВ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН– ФИГУРА D

Стъпка 1: Задръжте натиснат бутон за регулиране на колана и дръпнете раменния колан възможно най-много към вас. Уверете се, че издърпвате раменния колан под надгърдните подпътници.

Стъпка 2: Натиснете червения бутон на катарамата на 5-точковия колан, за да го разкачите.

Стъпка 3: Сложете детето да седне в столчето. Прокарайте раменните колани над раменете на детето и пъхнете езиците на катарамата един в друг. Заклучете пъхнатите езици в катарамата.

Стъпка 4: Издърпайте двата раменни колана, за да стегнете колана в скута. Уверете се, че коланът за скута е поставен ниско долу, така че тазът на детето да е здраво захванат.

Стъпка 5: Издърпайте регулатора на 5-точковия колан докато коланът не обезопаси добре детето. Дръпнете двете гръдни подплънки в най-долно положение.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА 5-ТОЧКОВ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН– ФИГУРА Е

ВНИМАНИЕ! Петточковият колан на столчето се отстранява при височина на детето 100-150 см.

1. Натиснете червения бутон и освободете колана.
2. Отстранете допълнителната подложка (вложка за малки деца) и протектора на катарамата.
3. Прекарайте катарамата през отвора в калъфа.
4. Свалете протекторите на раменните колани. Отворете капациите на облегалката и подглавника.
- Приберете всички части на петточковия предпазен колан зад капациите.
5. Свържете конекторите и ги поставете в катарамата.
6. Извадете EPE елемента и поставете катарамата в отвора.
7. Затворете капациите на облегалката и подглавника.

ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАЗАД“ – ФИГУРА F ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 40-105 CM

Използване на: 5-точков обезопасителен колан на столчето + 3-точков обезопасителен колан на автомобила

ВНИМАНИЕ! Деца с височина под 75 см трябва да използват столчето задължително с допълнителната подложка (вложка за малки деца).

1. Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила по посока обратна на движението.
2. Издърпайте изцяло предпазния колан на автомобила.
3. Прекарайте диагоналия колан между облегалката за гърба и облегалката за глава на детския стол и надбедрения колан през водачите за колана на дъното на детската седалка. Уверете се, че и двете части на колана на автомобила са под колана на детската седалка.
4. Закопчайте раменния и надбедрения колан в катарамата (вижте последователността на стъпките).
5. Поставете детето в столчето. Проверете височината на раменните колани. Уверете се, че коланите не са усукани. Закопчайте коланите на детето, като се уверите, че са добре поставени и издърпайте каишката в центъра на седалката и я затегнете.

ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“ – ФИГУРА G ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 76-105 CM

Използване на: 5-точков обезопасителен колан на столчето + 3-точков обезопасителен колан на автомобила

ВНИМАНИЕ! Когато детето е с ръст над 75 см, допълнителната подложка трябва да се отстрани.

1. Поставете столчето по посока на движението и го притиснете плътно към седалката.
2. Прокарайте диагоналия колан на автомобила през водача за диагоналия колан и през двете устройства за насочване на колана. Надбедреният колан прокарайте през водачите в долната част на седалката.
3. Закопчайте 3-точковия колан на автомобила в токата на автомобилната седалка, докато чуете звук „щрак“, след което притегнете колана. Поставете детето в столчето, закопчайте 5-точковия обезопасителен колан и го притегнете (използвайте лоста за регулиране на предпазните колани).

ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“ – ФИГУРА H ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 100-150 CM

Използване на: 3-точков обезопасителен колан на автомобила

ВНИМАНИЕ! 5-точковият колан на столчето се отстранява при височина на детето 100-150 см.

Използвайте 3-точковия обезопасителен колан на стола, за да осигурите безопасността на детето.

1. Поставете столчето на автомобилната седалка в позиция, гледащо „НАПРЕД“.
2. Поставете детето в столчето и регулирайте височината на облегалката за глава според височината на детето.

ВНИМАНИЕ! Подходящата височина на облегалката за глава е, когато диагоналия колан на

автомобила минава точно през рамото на детето.

4. Издърпайте 3-точковия колан на автомобила.

5. Прокарайте диагоналния колан на автомобила през водача на облегалката за глава, а надбедрения през водача на основата и ги закопчайте в токата на автомобила.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

• ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

1. Редовно проверявайте заключващите, фиксиращите и регулиращите механизми, коланите и дамската, за да сте сигурни, че са изправни, не са износени или повредени и използването им е безопасно.

2. Ако установите повреда или че някоя функция не работи, веднага преустановете ползването на столчето.

3. Детският стол не трябва да се използва без дамската! Тя е неразделна част от столчето и може да бъде заменяна единствено с идентична на тази, доставяна от производителя.

4. Не използвайте повторно столчето след инцидент, тъй като може да има структурни повреди, които да го направят много опасно. Възможно е да има повреди, които да не са видими. Прегледът от сервизен специалист е задължителен.

5. Не излагайте столчето за кола на вредното въздействие на преките слънчеви лъчи, тъй като това ще доведе до по-бързото и ненавременно стареене на пластмасовите части и избледняване на дамската.

6. Съхранявайте столчето за кола на място, до което малки деца нямат достъп. Не го съхранявайте във влажно и прашно помещение с много ниски или високи стайни температури. Не поставяйте други предмети върху стола за кола, докато го съхранявате, тъй като това може да доведе до повреда на продукта.

7. Извършвайте редовен преглед преди всяко ползване на столчето за кола.

8. При проблеми, свързани с нормалната експлоатация на стола за кола, се обърнете към оторизиран сервиз или търговеца, от който сте го закупили или дистрибутора на този продукт.

• ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

1. Дамската може да се сваля и да се почиства с мек почистващ препарат в перална машина на цикъл за деликатни тъкани (30°C). Моля, вижте инструкциите на етикета за почистване, зашит за дамската. Цветовете на дамската може да избледнеят ако тя се почиства при повече от 30°C. Не използвайте центрофуга и сушене в електрическа сушилня за дрехи (платът може да се отдели от ватата).

2. Пластмасовите части могат да се почистват, използвайки топла вода със сапун. Не използвайте силни почистващи препарати (например, разтворители).

3. Предпазният колан може да се сваля и да се почиства със хладка сапунена вода. Внимание! Никога не сваляйте езическите заключващи части от ремъците.

4. Уверете се, че при почистването не влиза сапун в токата или която и да е регулираща и насочваща част.

5. Не използвайте химически почистващи препарати, белина или разграждащи препарати, за да почистите която и да е част от стола за кола.

6. Винаги след почистване оставайте столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.

7. Избягвайте мокренето на етикетите. Не ги отстранявайте, защото съдържат важна информация.

Внимание! Детският стол за кола не трябва да се използва без дамската. Ако ви се наложи да смените дамската на стола за кола, моля, уверете се, че използвате оригиналната дамската, тъй като това е важно за правилното функциониране на предпазната система. За да замените с оригинална дамска се свържете с търговския агент, от който сте закупили този продукт, вносителя или производителя.

7. Избягвайте мокренето на етикетите. Не ги отстранявайте, защото съдържат важна информация. Внимание! Детския стол за кола не трябва да се използва без дамската. Ако ви се наложи да смените дамската на стола за кола, моля, уверете се, че използвате оригиналната дамската, тъй като това е важно за правилното функциониране на предпазната система. За да замените с оригинална дамска се свържете с търговския агент, от който сте закупили този продукт, вносителя или производителя.

• **КАК ДА СВАЛИТЕ КАЛЪФА НА СТОЛЧЕТО - ФИГУРА I:**

1. Вдигнете облегалката за глава до най-горната позиция.
2. Свалете допълнителната подложка за бебе.
3. Разкопчайте катарамата и махнете подложката за гърдите.
4. Внимателно свалете калъфа от облегалката за глава.
5. След това внимателно свалете калъфа от седалката.

Съвет: Не дърпайте силно — ако нещо се съпротивлява, проверете за скрити копчета или ластиси.

Произведено за MONI в КНР,
Производител и Вносител: Мони Трейд ООД
Адрес: България, гр. София, кв. Требич, ул. Доло 1,
Телефонен номер: 02/ 936 07 90, Уеб сайт: www.moni.bg



NOTICE

Size range: 40-150 cm

Size range: 40-105 cm: Universal Belted Seat Category Enhanced Child Restraint System

1.This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No 129, for use primarily in “Universal seating positions” as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user’s manual.

2.If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Size range: 100- 150 cm: Vehicle booster seat i-Size.

1.This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No 129, for use primarily in “ i-Size seating positions” as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user’s manual.

2.If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

INTENDED USE – FIGURE A

This product is an Enhanced Child Restraint System approved under Regulation No. 129 for children weighting from 0 to 36 kg, size range: 40-150 cm.

The child restraint system FORZA is approved:

- **for children from 40 cm to 105 cm in height:** the car seat is installed in a rearward-facing mode, with a 5-point safety harness and a 3-point seat belt (with additional infant insert).

- **for children from 76 cm to 105 cm in height:** the car seat is installed in a forward-facing mode, with a 5-point safety harness and a 3-point seat belt (without additional infant insert).
- **for children from 100 cm to 150 cm in height:** the car seat is installed in a forward-facing mode, with a 3-point seat belt.

ATTENTION: Never install the car seat in the direction of vehicle traffic and the child in the “FORWARD FACING” position before the child is 15 months old.

THIS RESTRAINT SYSTEM IS SUITABLE ONLY IF THE APPROVED VEHICLES ARE EQUIPPED WITH LAP/3-POINT/STATIC WITH RETRACTING SAFETY BELTS, APPROVED TO UN/ECE REGULATION NO. 16 OR OTHER EQUIVALENT STANDARDS.

LEGAL REQUIREMENTS

The child safety car seat has been manufactured, tested and certified in accordance with the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 129/ 04). The seal with the E approval mark (in a circle) and the approval number are on the approval label (sticker affixed to the child seat). This approval will be invalid if you make any changes to the child safety seat. Only the manufacturer is allowed to make changes to the child restraint system.

TYPES OF APPROVAL BELTS TO HAVE IN THE VEHICLE – FIGURE B

Car safety belts: Diagonal belt; Lap belt; Lock of car belt. The seat is only suitable for installation in vehicles equipped with a 3-point seat belt approved in accordance with UNECE Regulation No. 16. When using an ISOFIX child restraint system, read the vehicle manufacturer’s instructions.

WARNING! EXTREMELY DANGEROUS! Do not place a rearward-facing child car seat on a passenger seat with an active front airbag.

WARNING! Your child will be maximally protected if you follow the warnings and recommendations from the instructions! Pay attention to the warnings provide all necessary in order to avoid the risk of injury or impairment of the child if you do not provide its safety! Do not use parts or accessories for the car seat, which are not approved by the manufacturer or the distributor, because this may put your child at risk and to lead to voiding of the warranty of the product.

PLEASE, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU INSTALL THE CAR SEAT IN THE VEHICLE, BECAUSE ITS INCORRECT USE CAN BE DANGEROUS.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING!

- Never leave the child unattended while is in the car seat.
- Use the car seat for its intended purpose only! It is not designed to be used in domestic conditions.
- The car seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot, or bed.
- Never install the seat in the direction of vehicle traffic and with the child in the “LOOKING FORWARD” position before the child is 15 months old!
- For maximum protection, the safest position in most cars the central position on the rear seat is recommended.
- This car seat is placed in direction opposite to the direction of movement!
- Always protect your child when it is in the car seat using the safety belt.
- Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged.
- Make sure that all belts attaching the restraint system to the vehicle are as tight as possible. Make sure that the belts that secure the child are adjusted to fit the child’s body, tightened as much as possible without causing discomfort to your child and are not twisted.
- It is very important to use the waist belt down low, so that the pelvis is firmly engaged.
- Do not use the restraint system in a car with waist belt only.
- Always check for unsecured objects behind the car seat or on the vehicle seat next to it, objects and luggage, which can lead to injuries of the child in case of a sudden stop, collision or an accident. They must be removed or securely fixed, at a safe distance from the car seat and the child.

- The product must be fixed safely to the vehicle seat with the belts, even if it is not used, because otherwise in case of an accident or a sudden stop of the vehicle, the car seat can injure the passengers in it.
- Do not use other load bearing points, except for those described in the instructions and indicated on the car seat.
- Make sure that all parts of the restraint system are fastened correctly in place and there is no danger during daily use of the car, for them to get pinched in the adjustable seats and doors.
- After a strong collision the car seat and belts can be damaged, that is why it is recommended for you to replace them.
- Do not make any changes, improvements and do not add new accessories or pads on the construction of the car seat except for those approved by the manufacturer and without prior proof of an authorized organization. Please, make sure that you follow carefully the instructions of the manufacturer, when you place and adjust this restraint system.
- Do not place additional cords or ties on the product to avoid the risk of suffocation.
- If a damage of the car seat occurs do not try to remove it by yourselves, contact an authorized repair shop or the importer.
- The child restraint system must not be used without a cover (upholstery).
- The cover (upholstery) of the child's car seat must not be replaced with a cover that has not been approved by the manufacturer. The cover is integral part of the restraint system's safety.
- If you leave your car exposed to direct sunlight, we recommend you to cover the car seat, because it and its plastic parts can get overheated and deformed. Also, before you place the child in the car seat, check whether the car seat is heated, in order to prevent it from burning itself.
- Keep out of fire !
- Do not store the product in humid places and in direct sunlight.
- Do not try to repair the car seat by yourselves. this may led to resulting damage, if it is not done by a professional.

MAIN PARTS OF THE CAR SEAT - PD

IMPORTANT! The diagrams and figures in this instruction are illustrative and indicative only.

MAIN PARTS OF THE CAR SEAT – PD: 1. Headrest adjustment lever; 2. Headrest; 3. Shoulder strap belt guide; 4. Side protector (Side impact protection system); 5. Shoulder pads; 6. Additional infant insert (40-75 cm); 7. Shoulder strap; 8. Harness buckle; 9. Crotch strap; 10. Harness adjusting lever; 11. Harness adjustment strap; 12. Lab belt guide.

HEADREST ADJUSTMENT - FIGURE C

To adjust the headrest, pull and hold the headrest release handle. Pull the handle up to move the headrest to a higher position. Hold the handle and push the headrest down to move it to a lower position. When the headrest is in the desired position, release the handle to lock it.

- When using the child seat rear-facing, adjust the headrest so the 5-point harness straps are at or slightly below the child's shoulders.
- When using the child seat forward-facing, adjust the headrest so the 5-point harness straps are at or slightly above the child's shoulders.

PUTTING A 5-POINT SAFETY HARNESS- FIGURE D

Step 1: Hold down the harness adjustment button and pull the shoulder belt towards you as far as possible. Make sure to pull the shoulder belt under the chest pads.

Step 2: Press the red button on the 5-point belt buckle to unbuckle it.

Step 3: Put the child to sit in the seat. Slide the shoulder belts over the child's shoulders and tuck the tongues of the buckle into each other. Lock the tucked tongues into the buckle.

Step 4: Pull both shoulder belts to tighten the lap belt. Make sure the lap belt is positioned low down so that the child's pelvis firmly gripped.

Step 5: Pull up on the 5-point belt adjuster until the belt secures the child properly. Pull the two chest pads to the lowest position.

REMOVING THE 5-POINT SAFETY HARNESS- FIGURE E

ATTENTION! The 5-point safety harness of car seat must be removed when child reaches height 100-150 cm.

1. Unbuckle the seat harness by pressing the red button on the buckle.
2. Remove the infant insert and take off the buckle protector.
3. Pass the harness buckle through the slot in the seat cover.
4. Remove the harness protectors. Open the covers of the headrest and backrest. Hide the harness straps behind the covers.
5. Connect the buckle connectors, and then insert them into the buckle.
6. Take out the EPE from the hole of base (G). Put the harness buckle into the hole.
7. Close the covers of the headrest and backrest.

CHILD SEAT INSTALLATION IN REARWARD FACING POSITION - FIGURE F

CHILD'S HEIGHT: 40-105 CM

Using: 5-point safety harness + 3-point safety belt

ATTENTION! Children under 75 cm in height can only use the seat with the additional infant insert.

1. Place the child seat on the vehicle seat rear-facing (opposite the direction of travel).
2. Pull out the full length of the vehicle seat belt.
3. Pass the diagonal belt between the backrest and headrest and route the lap belt through the belt guides at the bottom of the child seat. Ensure that both parts of the seat belt are positioned under the harness of the child seat.
4. Buckle the shoulder and lap belts into the vehicle buckle.
5. Place the child in the seat. Adjust the shoulder belts to the correct height. Check that the straps are not twisted. Fasten the harness securely, then pull the adjustment strap in the center of the seat to tighten it.

CHILD SEAT INSTALLATION IN FORWARD FACING POSITION - FIGURE G

CHILD'S HEIGHT: 76-105 CM

Using: 5-point safety harness + 3-point safety belt

ATTENTION! Remove the additional infant insert when the child exceeds 75 cm in height.

1. Place the child seat forward-facing. Ensure the seat fits firmly against the vehicle seat.
2. Pass the diagonal belt of the vehicle through the shoulder belt guide and both belts guiding devices. The lap belt pass through the guides at the bottom of the seat.
3. Fasten 3-point safety belt of the vehicle into the buckle of passenger seat, until you hear "click" sound, then tighten the belt. Place the child in the car seat, fasten 5-point harness system and tighten, using the harness adjusting lever.

CHILD SEAT INSTALLATION IN FORWARD FACING POSITION - FIGURE H

CHILD'S HEIGHT: 100-150 CM

Using: 3-point safety belt of the car

Installation only with 3-point safety belt (forward-facing only).

ATTENTION! The 5-point harness of the seat must be removed when the child is 100–150 cm tall.

1. Place the car seat on the vehicle seat in the forward-facing position
2. Place the child in the car seat and adjust the headrest based on the child's height.

ATTENTION! The correct headrest height is when the vehicle's diagonal belt passes directly over the child's shoulder.

3. Pull out the 3-point vehicle safety belt.
4. Route the diagonal belt through the guide on the headrest, and the lap belt through the guide on the base. Lock them into the vehicle buckle.

INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE AND CLEANING

- **MAINTENANCE**

1. Regularly check the locking, fixing and adjusting mechanisms, the belts and cover, in order to make sure that they are in good working order, not worn or damaged and their use is safe.
2. If you find any fault or that any of the functions does not work, stop using the car seat.
3. The car seat must not be used without cover! It is integral part of the car seat and can be replaced only with an identical one to the one provided by the manufacturer.
4. Do not use the car seat after an accident because it can have undergone structural changes which can make it very dangerous. It is possible to have damage which are not visible. The inspection of a repair shop specialist is obligatory.
5. Do not expose the car seat to the harmful effect of direct sunlight, because this will lead to faster and untimely aging of the plastic parts and fading of the cover.
6. Store the car seat at a place to which small children do not have access. Do not store it at a wet and dusty room with very low or very high room temperature. Do not place other objects on the car seat while you store it, because this may lead to damage of the product.
7. Check regularly the main parts before each use of the car seat.
8. If any technical problem occurs related with the normal use of the car seat, do not try to repair the product by yourselves. Contact the shop, from which you bought it or authorized service center.

- **CLEANING**

1. The cover can be removed and cleaned with soft cleaning agent in a washing machine at delicate fabrics cycle (30°C). Please, see the instructions of the washing label, sewn to the cover. The colours of the cover can fade if it is cleaned at more than 30°C. Do not use spin dryer and tumble dryer (the fabric can get separated from the wadding).
 2. Part of the chair is plastic and can be cleaned using warm water and soap. Do not use strong detergents (for example solvents).
 3. The safety belt can be removed and be cleaned with lukewarm soapy water. Warning! Never remove the locking tongues of the harnesses.
 4. Make sure that during cleaning no soap enters the buckle or any adjusting or guiding part.
 5. Do not use chemical cleaning agents, bleach or abrasive agents, in order to clean any part of the car seat.
 6. Always after cleaning let the car seat dry completely and afterwards use it or store it.
 7. Avoid wetting the labels. Do not remove them, because they contain important information.
- Warning! The child's car seat must not be used without the cover. If you have to replace the cover of the car seat, please, make sure that you use the original cover, because this is important for the correct operation of the restraint system. In order to replace with an original cover, contact the commercial agent you bought this product from the importer or manufacturer.

- **HOW TO REMOVE THE SEAT COVER – FIGURE I:**

1. Raise the headrest to its highest position.
2. Remove the additional baby insert.
3. Unbuckle the buckle and remove the chest pad.
4. Carefully remove the cover from the headrest.
5. Then carefully remove the cover from the seat.

Tip: Do not pull forcefully—if something resists, check for hidden buttons or elastic bands.

MANUFACTURED FOR MONI IN PRC
MANUFACTURER AND IMPORTER: MONI TRADE LTD.
ADDRESS: BULGARIA, SOFIA, TREBICH, 1 DOLO STR.,
PHONE NUMBER: 003592/936 07 90
WEBSITE: WWW.MONI.BG



BEMERKUNG

KÖRPERGRÖSSE DES KINDES: 40 - 150 cm

Für Kinder mit einer Größe von 40-105 cm: Verbessertes Rückhaltesystem für Kinder.

1. Dies ist ein gurtgesichertes verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung hauptsächlich auf Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorie „universal“ geeignet sind.

2. Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

Für Kinder mit einer Größe von 100-150 cm: i-Size Sitzerrhöhung für Fahrzeuge.

1. Das ist ein verbessertes Rückhaltesystem für Kinder, als i-Size Sitzerrhöhung für Kinder. Es ist gem. der Regelung Nr. 129 der Organisation der Vereinten Nationen zur Verwendung hauptsächlich in "i-Size kompatiblen" Sitzplätzen in Fahrzeugen, wie vom Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung angegeben, genehmigt.

2. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.

VORGESEHENE VERWENDUNG DES PRODUKTS - ABDILDUNG A

Das Produkt ist ein verbessertes Rückhaltesystem, das gemäß der Regelung Nr. 129 für Kinder mit einem Gewicht von 0 bis 36 kg und einer Größe von 40-150 cm, zugelassen ist. **Das Fahrzeug-Kinderrückhaltesystem FORZA ist genehmigt:**

- **Für Kinder von 40 cm bis 105 cm** Körpergröße bei einem rückwärtsgerichteten Sitz mit dem 5-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt am Kindersitz und 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt des Fahrzeugs (mit Zusätzliche Säuglingseinlage).
- **Für Kinder von 76 cm bis 105 cm** Körpergröße bei einem in Fahrtrichtung eingebauten Sitz mit einem 5-Punkt-Sicherheitsgurt am Sitz und 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt des Fahrzeugs (ohne Zusätzliche Säuglingseinlage).
- **Für Kinder von 100 cm bis 150 cm** Körpergröße für einen vorwärtsgerichteten Sitz mit dem 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt des Fahrzeugs.

ACHTUNG: Montieren Sie den Sitz niemals in Fahrtrichtung und mit dem Kind in der Position „VORWÄRTS GERICHTET“, bevor das Kind 15 Monate alt ist!

DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM IST NUR GEEIGNET, WENN ZUGELASSENE FAHRZEUGE MIT STATISCHEN ODER AUFROLLBAREN DREIPUNKT-SICHERHEITSGURTEN AUSGESTATTET SIND, DIE DEN ANFORDERUNGEN DER REGELUNG NR. 16 DER UN/ECE ODER ANDERE GLEICHWERTIGE STANDARDS. Prüfen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeuges, ob dieses universelle Kinderrückhaltesystem für die genannten Gewichtgruppen darin installiert werden kann.

RECHTLICHE ANFORDERUNGEN

Der Kindersicherheitsautositz wurde gemäß den Anforderungen für verbesserte Kinderrückhaltesysteme (ECE R 129/04) hergestellt, geprüft und zertifiziert. Der Stempel mit der Zulassungsnummer (im Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsaufkleber (Aufkleber an der Kinderrückhaltevorrichtung). Diese Zustimmung wird sein ungültig, wenn Sie Änderungen am Kinderrückhaltesystem vornehmen. Nur der Hersteller darf Änderungen an der Kindersicherung vornehmen.

ART DER ZUGELASSENEN AUTO-SICHERHEITSGURTE FÜR DEN KINDERSITZ IM FAHRZEUG – ABDILDUNG B

Fahrzeugsicherheitsgurte: Diagonaler Gürtel; Taillengürtel; Schloss des Autogurts. Der Sitz ist nur für den Einbau in Fahrzeuge geeignet, die mit einem gemäß Regelung Nr. 16 der Wirtschaftskommission der Vere

inten Nationen für Europa, zugelassenen 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sind. Lesen Sie bei Verwendung eines ISOFIX-Kinderrückhaltesystems die Anweisungen des Fahrzeugherstellers.

WARNUNG! ÄUSSERST GEFÄHRLICH! Bringen Sie keinen rückwärtsgerichteten Kindersitz auf einem Beifahrersitz mit aktivem Frontairbag an.

ACHTUNG! Ihr Kind ist maximal geschützt, wenn Sie die Anweisungen und Empfehlungen der Anleitung befolgen! Beachten Sie die Warnhinweise und treffen Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko einer Verletzung oder Beschädigung des Kindes zu vermeiden und seine Sicherheit zu gewährleisten! Verwenden Sie keine Teile oder Zubehörteile für den Kinderwagen, die nicht vom Hersteller oder Händler genehmigt sind, da dies Ihr Kind gefährden und zur Löschung der Garantie des Kinderwagens führen kann. BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN AUTOKINDERSITZ IM FAHRZEUG MONTIEREN, DA EINE FALSCH ANBRINGUNG DES AUTOKINDERSITZES GEFÄHRLICH SEIN KANN.

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

WARNUNG!

- Lassen Sie ein Kind niemals unbeaufsichtigt im Autokindersitz.
- Verwenden Sie den Sitz nur bestimmungsgemäß! Es ist nicht für den Hausgebrauch konzipiert.
- Montieren Sie den Sitz niemals in Fahrtrichtung und mit dem Kind in der Position „VORWÄRTS GERICHTET“, bevor das Kind 15 Monate alt ist!
- Der Autokindersitz ersetzt keine Kinderkrippe oder ein Kinderbett. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in einen geeigneten Kinderwagen, eine Kinderkrippe oder ein Bett gelegt werden.
- Für maximalen Schutz wird die mittlere Rücksitzposition als die sicherste Position in den meisten Autos empfohlen.
- Sichern Sie das Kind im Autokindersitz immer mittels des Sicherheitsgurtes.
- Achten Sie darauf, dass alle Gurte, die das Rückhaltesystem im Fahrzeug sichern, so fest wie möglich angeschnallt sind. Stellen Sie sicher, dass die Gurte, die das Kind sichern, an den Körper des Kindes angepasst, so fest wie möglich angezogen sind, ohne Ihrem Kind Unbehagen zu bereiten, und nicht verdreht sind.
- Es ist sehr wichtig, den Beckengurt tief unten zu verwenden, damit das Becken sicher befestigt ist.
- Verwenden Sie das Rückhaltesystem in einem Fahrzeug nicht nur mit einem Beckengurt.
- Lassen Sie die Schnalle nicht teilweise geschlossen, sie sollte verriegelt sein, wenn alle Teile eingerastet sind.
- Verwenden Sie keine anderen Lastaufnahmeplätze als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem Autokindersitz gekennzeichneten.
- Achten Sie immer auf ungesicherte Gegenstände hinter dem Kindesitz oder auf dem Sitz daneben, Gegenstände oder Gepäck, die das Kind bei einem plötzlichen Stopp, Zusammenstoß oder Verkehrsunfall verletzen könnten. Sie sollten entfernt oder sicher befestigt werden, jedoch in sicherem Abstand zum Kindersitz und zum Kind.
- Das Produkt muss mit Sicherheitsgurten fest am Autokindersitz befestigt werden, auch wenn es nicht verwendet wird, da der Autokindersitz sonst bei einem Verkehrsunfall oder beim plötzlichen Anhalten des Fahrzeuges die Insassen verletzen kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Rückhaltesystems ordnungsgemäß eingerastet sind und beim täglichen Gebrauch des Fahrzeuges keine Gefahr besteht, dass diese in den verstellbaren Sitzen und Türen eingeklemmt werden.
- Nach einem starken Aufprall können der Kindersitz und die Gurte beschädigt werden, daher wird empfohlen, sie auszutauschen.
- Nehmen Sie keine Änderungen, Verbesserungen oder das Hinzufügen neuer Zubehörteile oder Polster an der Struktur des Autositzes vor, außer denen, die vom Hersteller und ohne vorherige Genehmigung einer autorisierten Organisation bereitgestellt wurden. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen des Herstellers genau befolgen, wenn Sie dieses Kinderrückhaltesystem montieren und einstellen.

- Befestigen Sie keine zusätzlichen Schnüre oder Bänder am Produkt, um das Risiko auf Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- Wenn dem Kindersitz Beschädigung entsteht, versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter oder an den Importeur.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne Abdeckung verwendet werden.
- Der Kindersitzbezug darf nicht durch einen vom Hersteller nicht empfohlenen Bezug ersetzt werden. Der Bezug spielt eine wichtige Rolle für die Wirksamkeit des Sicherheitssystems.
- Wenn Sie Ihr Auto in direktem Sonnenlicht stehen lassen, empfehlen wir Ihnen, den Autokindersitz abzudecken, da er und die daran befestigten Kunststoffteile sehr heiß werden und sich verformen können. Überprüfen Sie außerdem, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen, dass der Sitz aufgewärmt ist, um Verbrennungen am Kind zu vermeiden.
- Von Feuer fernhalten.
- Lagern Sie das Produkt nicht an feuchten Orten und unter direktem Sonnenlicht.
- Versuchen Sie nicht, den Autokindersitz selbst zu reparieren. Dies kann zu Folgeverletzungen führen, wenn es von einem nichtfachmann durchgeführt wird.

HAUPTTEILE DES KINDERSITZES - ABBILDUNG PD

WICHTIG! Die Abbildungen und Zeichnungen in dieser Anweisung sind nur beispielhaft und richtungsweisend.

AUTOKINDERSITZ: BESTANDTEILE – PD: 1. Kopfstützen-Verstellhebel; 2. Kopfstütze; 3. Führungsvorrichtung des Diagonalgurts; 4. Seitenprotektor (Seitenaufprallschutzsystem); 5. Polster für die Schultergurte; 6. Zusätzliche Säuglingseinlage (40-75 cm); 7. Schultergurte; 8. Fünfpunkt-Sicherheitsgurtschnalle; 9. Schrittgurt; 10. Sicherheitsgurt-Einstellhebel; 11. System zum Einstellen der Länge der Sicherheitsgurte; 12. Führungsvorrichtung des Beckengurts.

EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE – ABBILDUNG C

Um die Kopfstütze einzustellen, ziehen und halten Sie den Entriegelungsring der Kopfstütze. Ziehen Sie den Ring nach oben, um die Kopfstütze in eine höhere Position zu bringen. Halten Sie den Ring fest und drücken Sie die Kopfstütze nach unten, um sie in eine niedrigere Position zu bringen. Wenn sich die Kopfstütze in der gewünschten Position befindet, lassen Sie den Ring los, um sie zu verriegeln.

- Wird der Kindersitz rückwärtsgerichtet verwendet, muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass sich die Gurte des 5-Punkt-Gurts auf gleicher Höhe oder etwas unterhalb der Schultern des Kindes befinden.
- Wird der Kindersitz in Fahrtrichtung verwendet, muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass sich die Gurte des 5-Punkt-Gurts auf gleicher Höhe oder etwas über den Schultern des Kindes befinden.

EINBAU EINES FÜNFPUKT-SICHERHEITSGURTS – ABBILDUNG D

Schritt 1: Halten Sie den Gurtverstellknopf gedrückt und ziehen Sie den Schultergurt so weit wie möglich zu sich heran. Achten Sie darauf, den Schultergurt wie in Abbildung 1 gezeigt unter die Brustpolster zu ziehen.

Schritt 2: Drücken Sie den roten Schnallenknopf am 5-Punkt-Gurt, um ihn zu lösen.

Schritt 3: Lassen Sie das Kind auf dem Stuhl sitzen. Führen Sie die Schultergurte über die Schultern des Kindes und stecken Sie die Gurtschlossungen ineinander. Verriegeln Sie die Zungen in der Schnalle.

Schritt 4: Ziehen Sie an beiden Schultergurten, um den Beckengurt zu straffen. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt tief unten sitzt, damit das Becken des Kindes sicher gehalten wird.

Schritt 5: Ziehen Sie am 5-Punkt-Gurtversteller, bis der Gurt das Kind gut fixiert. Ziehen Sie beide Brustpolster in die unterste Position.

ENTFERNEN DES FÜNFPUKT-SICHERHEITSGURTS – ABBILDUNG E

ACHTUNG! BEI EINER KÖRPERGRÖÖE DES KINDES VON 100–150 CM WIRD DER 5-PUNKT-SICHERHEITSGURT ABGENOMMEN.

1. Öffnen Sie das Sitzgurtsystem, indem Sie die rote Taste am Gurtschloss drücken.
2. Entfernen Sie die Säuglingseinlage und nehmen Sie die Gurtschlossabdeckung ab.

3. Führen Sie das Gurtschloss durch den Schlitz im Sitzbezug.
4. Entfernen Sie die Schulterpolster. Öffnen Sie die Abdeckungen von Kopfstütze und Rückenlehne und legen Sie die Schultergurte hinter den Abdeckungen ab.
5. Verbinden Sie die Gurtschloss-Stecker und führen Sie diese in das Gurtschloss ein.
6. Entfernen Sie das EPE-Element aus der Öffnung in der Basis und setzen Sie das Gurtschloss in diese Öffnung ein.
7. Schließen Sie die Abdeckungen von Kopfstütze und Rückenlehne.

EINBAU EINES RÜCKWÄRTSGERICHTETEN AUTOSITZES – ABBILDUNG F **KÖRPERGROSSE DES KINDES: 40- 105 cm**

Verwendung von: 5-Punkt-Sicherheitsgurt + 3-Punkt-Autosicherheitsgurt

ACHTUNG! Kinder unter 75 cm Größe können den Sitz nur mit der zusätzlichen Säuglingseinlage verwenden.

1. Platzieren Sie den Kindersitz rückwärtsgerichtet auf dem Fahrzeugsitz (entgegen der Fahrtrichtung).
2. Ziehen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt vollständig heraus.
3. Führen Sie den Schultergurt zwischen Rückenlehne und Kopfstütze hindurch und führen Sie den Beckengurt durch die Gurtführungen am unteren Teil des Kindersitzes. Stellen Sie sicher, dass beide Gurtteile unter dem Gurt des Kindersitzes positioniert sind.
4. Schließen Sie Schulter- und Beckengurt in das Fahrzeugschloss.
5. Setzen Sie das Kind in den Sitz. Stellen Sie die Schultergurte auf die richtige Höhe ein. Prüfen Sie, dass die Gurte nicht verdreht sind. Schließen Sie das Gurtsystem sicher und ziehen Sie dann den Verstellriemen in der Mitte des Sitzes, um es zu straffen.

EINBAU EINES VORWÄRTSGERICHTETEN AUTOSITZES – ABBILDUNG G **KÖRPERGROSSE DES KINDES: 76- 105 CM**

Verwendung von: 5-Punkt-Sicherheitsgurt + 3-Punkt-Autosicherheitsgurt

ACHTUNG! Entfernen Sie die zusätzliche Säuglingseinlage, sobald das Kind eine Größe von über 75 cm erreicht.

1. Platzieren Sie den Kindersitz vorwärtsgerichtet und stellen Sie sicher, dass er fest am Fahrzeugsitz anliegt.
2. Führen Sie den Diagonalgurt des Fahrzeugs durch die Diagonalgurtführung und durch die beiden Gurtführungsvorrichtungen. Führen Sie den Beckengurt durch die Führungen an der Unterseite des Sitzes.
3. Befestigen Sie den 3-Punkt-Gurt des Autos im Autositzschloss, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören, und legen Sie dann den Gurt an. Setzen Sie das Kind in den Sitz, legen Sie den 5-Punkt-Sicherheitsgurt an und schließen Sie ihn (verwenden Sie den Einstellhebel des Sicherheitsgurts).

EINBAU EINES VORWÄRTSGERICHTETEN AUTOSITZES – ABBILDUNG H **KÖRPERGROSSE DES KINDES: 100- 150 cm**

Verwendung von: 3-Punkt-Autosicherheitsgurt

Installation nur mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt (nur vorwärtsgerichtet).

ACHTUNG! Der 5-Punkt-Gurt des Sitzes wird entfernt, wenn das Kind 100-150 cm groß ist.

1. Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz in vorwärtsgerichteter Position.
2. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und stellen Sie die Kopfstütze entsprechend der Körpergröße des Kindes ein.

ACHTUNG! Die richtige Kopfstützenhöhe ist erreicht, wenn der Schultergurt des Fahrzeugs direkt über die Schulter des Kindes verläuft.

3. Ziehen Sie den 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt heraus.
4. Führen Sie den Schultergurt durch die Führung an der Kopfstütze und den Beckengurt durch die Führung an der Basis. Schließen Sie sie in das Fahrzeugschloss.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

• WARTUNGSANLEITUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig die Verriegelungs-, Sicherungs- und Einstellmechanismen, Gurte und Polster,

um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand, nicht abgenutzt oder beschädigt und sicher zu verwenden sind. **2.** Wenn Sie Schäden entdecken oder eine Funktion nicht funktioniert, hören Sie sofort auf, den Sitz zu benutzen. **3.** Der Autokindersitz darf nicht ohne Polster verwendet werden! Sie ist fester Bestandteil des Sitzes und kann nur durch eine vom Hersteller gelieferte identische ersetzt werden. **4.** Verwenden Sie den Sitz nach einem Verkehrsunfall nicht wieder, da strukturelle Schäden vorliegen können, die ihn sehr gefährlich machen. Es kann Schäden geben, die nicht sichtbar sind. Die Inspektion durch einen Servicespezialisten ist obligatorisch. **5.** Setzen Sie den Autokindersitz nicht der schädlichen Wirkung direkter Sonneneinstrahlung aus, da dies zu einer schnelleren und vorzeitigen Alterung der Kunststoffteile und zum Ausbleichen der Polsterung führen wird. **6.** Bewahren Sie den Autokindersitz außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Lagern Sie es nicht in einem feuchten und staubigen Raum mit sehr niedrigen oder hohen Raumtemperaturen. Legen Sie während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf den Autokindersitz, da dies das Produkt beschädigen kann. **7.** Führen Sie vor jeder Benutzung des Autokindersitzes eine regelmäßige Inspektion durch. **8.** Wenden Sie sich bei Problemen im Zusammenhang mit dem normalen Gebrauch des Autokindersitzes an ein autorisiertes Servicecenter oder den Händler, bei dem Sie ihn gekauft haben, oder an den Vertriebshändler dieses Produkts.

• **REINIGUNGSHINWEISE**

1. Die Polsterung kann abgenommen und mit einem Feinwaschmittel im Schonwaschgang (30°C) in der Waschmaschine gereinigt werden. Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem an die Polsterung genähten Reinigungsetikett. Die Farben der Polster können verblassen, wenn sie bei mehr als 30°C gereinigt werden. Nicht schleudern und in einem elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Watte lösen).
2. Ein Teil des Kindersitzes besteht aus Kunststoff und kann mit warmem Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).
3. Der Sicherheitsgurt kann entfernt und mit lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden. Achtung! Entfernen Sie niemals die Zungenverriegelungsteile von den Gurten.
4. Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Seife in die Schnalle oder andere Einstell- und Führungsteile gelangt.
5. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel oder Entfetter, um Teile des Autokindersitzes zu reinigen.
6. Lassen Sie den Sitz nach der Reinigung immer vollständig trocknen und verwenden Sie ihn dann oder stellen Sie ihn zur Aufbewahrung weg.
7. Vermeiden Sie, dass die Etiketten nass werden. Entfernen Sie sie nicht, da sie wichtige Informationen enthalten.

Achtung! Der Autokindersitz darf nicht ohne Polster verwendet werden. Wenn Sie die Polsterung des Autokindersitzes ersetzen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie die Originalpolsterung verwenden, da dies für die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitssystems wichtig ist. Wenden Sie sich zum Austausch gegen Originalpolster an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben, den Importeur oder den Hersteller.

• **WIE SIE DEN SITZBEZUG ABNEHMEN – ABBILDUNG I:**

1. Stellen Sie die Kopfstütze auf die höchste Position. 2. Entfernen Sie die zusätzliche Babyeinlage. 3. Öffnen Sie die Schnalle und entfernen Sie das Brustpolster. 4. Entfernen Sie den Bezug vorsichtig von der Kopfstütze. 5. Entfernen Sie anschließend vorsichtig den Bezug vom Sitz. Tipp: Nicht stark ziehen – wenn etwas klemmt, prüfen Sie auf versteckte Knöpfe oder Gummibänder.

Hergestellt für MONI in der KNR
Hersteller und Importeur: Moni Trade Ltd.
Adresse: Bulgarien, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Telefonnummer: 02/936 07 90
Website: www.moni.bg



EL

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ύψος του παιδιού: 40-150 cm

Για ύψος του παιδιού 40-105 cm: Ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών.

1. Το παρόν αποτελεί ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών παγκόσμιας αποδοχής με χρήση ζώνης. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129 του ΟΗΕ για χρήση κυρίως σε θέσεις καθήμενου παγκόσμιας αποδοχής, όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή με τον πωλητή λιανικής.

Για ύψος του παιδιού 100-150 cm: Ανυψωτικό κάθισμα για όχημα i-Size.

1. Το παρόν αποτελεί ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με κάθισμα υποστήριξης «i-Size». Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129 του ΟΗΕ για χρήση κυρίως σε «θέσεις καθήμενου i-Size» όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή με τον πωλητή λιανικής.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - ΣΧΗΜΑ Α

Το προϊόν αποτελεί ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών, εγκεκριμένο με τον κανονισμό αριθ. 129 για παιδιά βάρους 0 έως 36 κιλών, με ύψος 40-150 cm. **Το σύστημα συγκράτησης παιδιών ενώ ταξιδεύουν με αυτοκίνητο FORZA είναι εγκεκριμένο:**

- **για παιδιά ύψους από 40 cm έως 105 cm** με κάθισμα με την πλάτη προς την αντίθετη φορά της κίνησης, με ζώνη ασφαλείας 5 σημείων και ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων (με επιπλέον ένθετο για βρέφη).
- **για παιδιά ύψους από 76 cm έως 105 cm** με κάθισμα τοποθετημένο προς την κατεύθυνση της κίνησης, με ζώνη ασφαλείας 5 σημείων στο κάθισμα και ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων (χωρίς επιπλέον ένθετο για βρέφη).
- **για παιδιά ύψους από 100 cm έως 150 cm** με κάθισμα τοποθετημένο προς την κατεύθυνση της κίνησης με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην εγκαθιστάτε το κάθισμα στραμμένο προς την κατεύθυνση του οχήματος και με θέση του παιδιού «ΝΑ ΚΟΙΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ» πριν το παιδί γίνει 15 μηνών!

ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΟ ΕΑΝ ΤΑ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΤΑΤΙΚΕΣ Η ΜΑΖΕΥΟΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΑΡΙΘ. 16 ΤΟΥ ΟΕΕ/ΗΕ Η ΑΛΛΑ ΙΣΟΔΥΝΑΜΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

ΝΟΜΙΜΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου έχει κατασκευαστεί, δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις για βελτιωμένα συστήματα συγκράτησης παιδιών (ECE R 129/04). Η σφραγίδα με την Ε έγκριση (σε κύκλο) και ο αριθμός της έγκρισης καταχωρήθηκαν στην ετικέτα για την έγκριση (αυτοκόλλητο, τοποθετημένο στο παιδικό προστατευτικό κάθισμα). Αυτή η έγκριση θα είναι άκυρη εάν πραγματοποιήσετε κάποιες αλλαγές στο παιδικό προστατευτικό καρεκλάκι. Μόνο στον κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί τροποποιήσεις στο παιδικό προστατευτικό κάθισμα.

ΤΥΠΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - ΣΧΗΜΑ Β
Ζώνες ασφαλείας οχήματος: Διαγώνια ζώνη· ζώνη αγκαλιάς· Κλείδωμα της ζώνης αυτοκινήτου. Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τοποθέτηση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. 10 της ΟΕΕ/ΟΗΕ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ! Μην τοποθετείτε παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα συνοδηγού με ενεργό εμπρόσθιο αερόσακο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παιδί σας θα προστατεύεται στο μέγιστο, αρκεί να ακολουθείτε τις οδηγίες και τις υποδείξεις των οδηγιών! Δώστε προσοχή στις προειδοποιήσεις και λάβετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποτρέψετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στο παιδί και να εξασφαλίσετε την ασφάλειά του! Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή αξεσουάρ για το καρότσι που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα, καθώς αυτό μπορεί να θέσει το παιδί σας σε κίνδυνο και να ακυρώσει την εγγύηση του καροτσιού.

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΓΙΑΤΙ Η ΛΑΘΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ.

ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε κάθισμα αυτοκινήτου.
- Χρησιμοποιήστε το κάθισμα μόνο για τον προορισμό του! Δεν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση.
- Ποτέ μην εγκαθιστάτε το κάθισμα στραμμένο προς την κατεύθυνση του οχήματος και με θέση του παιδιού «ΝΑ ΚΟΙΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ» πριν το παιδί γίνει 15 μηνών!
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν αντικαθιστά το καλάθι μωρού ή το κρεβάτι. Εάν το παιδί σας χρειάζεται ύπνο, θα πρέπει να το τοποθετήσετε σε κατάλληλο καρότσι, καλάθι ή κρεβάτι.
- Για μέγιστη προστασία, η κεντρική θέση του πίσω καθίσματος συνιστάται ως η ασφαλέστερη θέση στα περισσότερα αυτοκίνητα.
- Να ασφαρίζετε πάντα το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα είναι δεμένες όσο το δυνατόν πιο σφιχτές. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες που ασφαλίζουν το παιδί είναι προσαρμοσμένες στο σώμα του παιδιού, σφίγγονται όσο το δυνατόν πιο σφιχτά χωρίς να προκαλούν ενόχληση στο παιδί σας και δεν έχουν στρίψει.
- Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιείτε τη ζώνη της αγκαλιάς χαμηλά, ώστε η λεκάνη να πιάνεται σταθερά.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης σε όχημα με μόνο ζώνη στην αγκαλιά.
- Κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο πλαίσιο παιδικού καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές ασφάλισης είναι ενεργοποιημένες πριν από τη χρήση.
- Ελέγχετε πάντα για μη ασφαλισμένα αντικείμενα πίσω από το κάθισμα ή στο κάθισμα δίπλα του, αντικείμενα ή αποσκευές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί σε περίπτωση ξαφνικού φρεναρίσματος, σύγκρουσης ή ατυχήματος. Πρέπει να αφαιρούνται ή να στερεώνονται καλά, αλλά σε ασφαλή απόσταση από το κάθισμα και το παιδί.
- Το προϊόν πρέπει να στερεώνεται σταθερά στο κάθισμα του αυτοκινήτου μέσω των ζωνών ασφαλείας, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται, γιατί διαφορετικά, σε ένα ατύχημα ή απότομο φρενάρισμα του αυτοκινήτου, το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τραυματίσει τους επιβάτες του.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα σημεία εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του συστήματος συγκράτησης είναι σωστά κλειδωμένα στη θέση τους και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν στα ρυθμιζόμενα καθίσματα και τις πόρτες κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος.
- Μετά από ισχυρή σύγκρουση, το κάθισμα και οι ζώνες μπορεί να καταστραφούν, γι' αυτό συνιστάται η αντικατάστασή τους.
- Μην κάνετε αλλαγές, βελτιώσεις και μην προσθέτετε νέα αξεσουάρ ή τακάκια στη κατασκευή του καθίσματος αυτοκινήτου διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή και χωρίς την προηγούμενη έγκριση εξουσιοδοτημένου οργανισμού. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή κατά την τοποθέτηση και τη ρύθμιση αυτού του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

- Μην τοποθετείτε πρόσθετα κορδόνια ή δεσίματα στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο κάθισμα, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας, αλλά επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με τον εισαγωγέα.
- Το σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα.
- Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος δεν πρέπει να αντικαθίσταται με κάλυμμα που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή. Το κάλυμμα παίζει σημαντικό ρόλο στην αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης.
- Εάν αφήσετε το αυτοκίνητό σας σε άμεσο ηλιακό φως, σας συνιστούμε να καλύψετε το κάθισμα αυτοκινήτου, γιατί αυτό και τα προσαρτημένα πλαστικά μέρη μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να παραμορφωθούν. Επίσης, πριν τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα, ελέγξτε ότι το κάθισμα έχει ζεσταθεί για να αποφύγετε εγκαύματα.
- Κρατήστε μακριά από φωτιά.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε υγρά μέρη και κάτω από το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνοι σας. αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επακόλουθη ζημια εάν γίνει από μη επαγγελματία.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ - ΣΧΗΜΑ ΡD

ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ! Τα διαγράμματα και οι εικόνες στο εγχειρίδιο αυτό προορίζονται μόνο για λόγους απεικόνισης και καθοδήγησης.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ – ΡD: 1. Μοχλός ρύθμισης προσκεφάλου· 2. Προσκέφαλο· 3. Οδηγός της διαγώνιας ζώνης· 4. Πλευρικό προστατευτικό (σύστημα προστασίας από πλευρικές συγκρούσεις) 5. Μαξιλάρι των ζωνών ώμου· 6. Επιπλέον ένθετο για βρέφη (40-75 cm)· 7. Ίμάντες ώμου· 8. Μηχανισμός κλειδώματος ζώνης ασφαλείας πέντε σημείων· 9. Ίμάντας καβάλου· 10. Μοχλός ρύθμισης ζώνης ασφαλείας· 11. Σύστημα ρύθμισης μήκους ζώνης ασφαλείας· 12. Οδηγός ζώνης αγκαλιάς.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ - ΣΧΗΜΑ C

Για να ρυθμίσετε το προσκέφαλο, τραβήξτε και κρατήστε το δακτύλιο απελευθέρωσης του προσκεφάλου. Τραβήξτε το δακτύλιο προς τα πάνω για να μετακινήσετε το προσκέφαλο σε υψηλότερη θέση. Κρατήστε το δακτύλιο και πιέστε το προσκέφαλο προς τα κάτω για να το μετακινήσετε σε χαμηλότερη θέση. Όταν το προσκέφαλο βρίσκεται στην επιθυμητή θέση, απελευθερώστε το δακτύλιο για να το κλειδώσετε.

- Εάν το παιδικό κάθισμα χρησιμοποιείται στραμμένο προς τα πίσω, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε οι ιμάντες της ζώνης 5 σημείων να βρίσκονται στο ίδιο ύψος ή λίγο κάτω από τους ώμους του παιδιού.
- Εάν το παιδικό κάθισμα χρησιμοποιείται στραμμένο προς τα εμπρός, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε οι ιμάντες της ζώνης 5 σημείων να βρίσκονται στο ίδιο ύψος ή λίγο πάνω από τους ώμους του παιδιού.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ – ΣΧΗΜΑ D

Βήμα 1: Κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης της ζώνης και τραβήξτε τη ζώνη ώμου προς το μέρος σας όσο το δυνατόν περισσότερο. Βεβαιωθείτε ότι τραβάτε τη ζώνη ώμου κάτω από τα μαξιλαράκια στήθους όπως φαίνεται.

Βήμα 2: Πατήστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης στη ζώνη 5 σημείων για να την απελευθερώσετε.

Βήμα 3: Βάλτε το παιδί να καθίσει στο κάθισμα. Περάστε τις ζώνες ώμου πάνω από τους ώμους του παιδιού και βάλτε τις γλώσσες της πόρπης μεταξύ τους. Κλειδώστε τις γλώσσες που έχουν μπει στην πόρπη.

Βήμα 4: Τραβήξτε και τις δύο ζώνες ώμου για να σφίξετε τη ζώνη στην αγκαλιά. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη αγκαλιάς είναι τοποθετημένη χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη του παιδιού να συγκρατείται με ασφάλεια.

Βήμα 5: Τραβήξτε το ρυθμιστή ζώνης 5 σημείων έως ότου η ζώνη ασφαλίσει καλά το παιδί. Τραβήξτε και τα δύο μαξιλαράκια στήθους στη χαμηλότερη θέση.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ - ΣΧΗΜΑ E

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ζώνη ασφαλείας 5 σημείων του καθίσματος αφαιρείται όταν το παιδί έχει ύψος 100-150 cm.

1. Ξεκουμπώστε τον μιάντα του καθίσματος πατώντας το κόκκινο κουμπί στην αγκράφα.
2. Αφαιρέστε το ένθετο για βρέφη και αφαιρέστε το προστατευτικό αγκράφας.
3. Περάστε την αγκράφα μιάντα μέσα από τη σχισμή στο κάλυμμα καθίσματος.
4. Αφαιρέστε τους προστατευτικούς μιάντες. Ανοίξτε τα καλύμματα του προσκεφάλου και της πλάτης. Κρύψτε τους μιάντες πίσω από τα καλύμματα.
5. Συνδέστε τους συνδετήρες αγκράφας και στη συνέχεια εισάγετέ τους στην αγκράφα.
6. Βγάλτε το ΕΡΕ από την οπή της βάσης. Τοποθετήστε την αγκράφα μιάντα στην οπή.
7. Κλείστε τα καλύμματα του προσκεφάλου και της πλάτης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΘΕΣΗ «ΠΟΥ ΒΛΕΠΕΙ ΠΙΣΩ» - ΣΧΗΜΑ F
ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ: 40-105 cm

Χρήση του: ζώνη ασφαλείας 5 σημείων + ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων
ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα παιδιά με ύψος κάτω από 75 cm πρέπει να χρησιμοποιούν το κάθισμα μόνο με το πρόσθετο ένθετο βρεφών.

1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος με κατεύθυνση προς τα πίσω (αντίθετα από την πορεία κίνησης).
2. Τραβήξτε πλήρως τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος.
3. Περάστε τον διαγώνιο μιάντα ανάμεσα στην πλάτη και το προσκέφαλο και οδηγήστε τον μιάντα μέσης μέσα από τους οδηγούς μιάντων στη βάση του παιδικού καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο τμήματα της ζώνης ασφαλείας βρίσκονται κάτω από τον μιάντα του παιδικού καθίσματος.
4. Κουμπώστε τη ζώνη του οχήματος στην αγκράφα.
5. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα. Ρυθμίστε τους μιάντες ώμου στο σωστό ύψος. Ελέγξτε ότι οι μιάντες δεν είναι στριμμένοι. Στερεώστε τον μιάντα με ασφάλεια και τραβήξτε τον κεντρικό μιάντα ρύθμισης για να σφίξετε το σύστημα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΘΕΣΗ «ΠΟΥ ΒΛΕΠΕΙ ΜΠΡΟΣΤΑ» - ΣΧΗΜΑ G
ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ: 76-105 cm

Χρήση του: ζώνη ασφαλείας 5 σημείων + ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων
ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε το επιπλέον ένθετο για βρέφη όταν το παιδί υπερβαίνει το ύψος των 75 cm.

1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα προς τα εμπρός. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα εφαρμόζει σταθερά στο κάθισμα του οχήματος.
2. Περάστε τη διαγώνια ζώνη του οχήματος μέσα από τον οδηγό της διαγώνιας ζώνης και μέσα από τις δύο συσκευές οδήγησης ζώνης. Περάστε τη ζώνη αγκαλιάς μέσα από τους οδηγούς στο κάτω μέρος του καθίσματος.
3. Δέστε τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου στην πόρπη του καθίσματος αυτοκινήτου μέχρι να ακούσετε έναν ήχο “κλικ” και μετά δέστε τη ζώνη. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα, δέστε τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων και δέστε το (χρησιμοποιήστε το μοχλό ρύθμισης της ζώνης ασφαλείας).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΘΕΣΗ «ΣΤΡΑΜΜΕΝΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ» - ΣΧΗΜΑ H
ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ: 100-150 cm

Χρήση του: ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων

Εγκατάσταση μόνο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων (μόνο προς τα εμπρός)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο μιάντας 5 σημείων του καθίσματος πρέπει να αφαιρεθεί όταν το παιδί έχει ύψος 100–150 cm.

1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος σε θέση στραμμένη προς τα εμπρός.
 2. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ρυθμίστε το προσκέφαλο σύμφωνα με το ύψος του.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προσκέφαλο είναι σωστά ρυθμισμένο όταν ο διαγώνιος μιάντας της ζώνης του οχήματος περνά ακριβώς πάνω από τον ώμο του παιδιού.
3. Τραβήξτε πλήρως τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος.
 4. Περάστε τον διαγώνιο μιάντα μέσα από τον οδηγό στο προσκέφαλο και τον μιάντα μέσης μέσα από τον οδηγό στη βάση. Κουμπώστε τη ζώνη στην αγκράφα του οχήματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

1. Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφάλισης, στερέωσης και ρύθμισης, τις ζώνες και τις ταπεταρίες για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας, δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί και είναι ασφαλείς στη χρήση.
2. Εάν ανακαλύψετε οποιαδήποτε βλάβη ή ότι κάποια λειτουργία δεν λειτουργεί, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το κάθισμα.
3. Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την ταπεταρία! Είναι αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος και μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με πανομοιότυπο που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
4. Μην επαναχρησιμοποιείτε το κάθισμα μετά από ατύχημα γιατί μπορεί να υπάρξει δομική βλάβη που το καθιστά πολύ επικίνδυνο. Μπορεί να υπάρχουν ζημιές που δεν είναι ορατές. Η επιθεώρηση από ειδικό σέρβις είναι υποχρεωτική.
5. Μην εκθέτετε το κάθισμα αυτοκινήτου στις βλαβερές συνέπειες του άμεσου ηλιακού φωτός, καθώς αυτό θα οδηγήσει σε ταχύτερη και πρόωρη γήρανση των πλαστικών μερών και ξεθώριασμα της ταπεταρίας.
6. Αποθηκεύστε το κάθισμα αυτοκινήτου μακριά από μικρά παιδιά. Μην το αποθηκεύετε σε υγρό και σκονισμένο χώρο με πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες δωματίου. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω από το κάθισμα αυτοκινήτου κατά την αποθήκευση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.
7. Πραγματοποιήστε τακτικό έλεγχο πριν από κάθε χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου.
8. Για προβλήματα που σχετίζονται με την κανονική λειτουργία του καθίσματος αυτοκινήτου, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε ή με τον διανομέα αυτού του προϊόντος.

• ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Η ταπεταρία μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με ένα ήπιο απορρυπαντικό σε πλυντήριο ρούχων σε πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30°C). Ανατρέξτε στις οδηγίες στην ετικέτα καθαρισμού που είναι ραμμένη στην ταπεταρία. Τα χρώματα της ταπεταρίας μπορεί να ξεθωριάσουν εάν καθαριστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 30°C. Μην στύβετε και στεγνώνετε σε ηλεκτρικό στεγνωτήριο ρούχων (το ύφασμα μπορεί να διαχωριστεί από τη βάτα).
2. Μέρος του καθίσματος είναι πλαστικό και μπορεί να καθαριστεί με ζεστό σαπουνόνερο. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά (π.χ. διαλύτες).
3. Η ζώνη ασφαλείας μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με χλιαρό σαπουνόνερο. Προσοχή! Μην αφαιρείτε ποτέ τα μέρη ασφάλισης της γλώσσας από τους ιμάντες.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει σαπουνί στην πόρπη ή σε οποιοδήποτε τμήμα ρύθμισης και καθοδήγησης κατά τον καθαρισμό.
5. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, λευκαντικά ή διαβρωτικά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.
6. Αφήνετε πάντα το κάθισμα να στεγνώσει τελείως μετά τον καθαρισμό και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το ή αφήστε το για αποθήκευση.
7. Αποφύγετε το βρέξιμο των ετικετών. Μην τις αφαιρείτε γιατί περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. Προσοχή! Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την ταπεταρία. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ταπεταρία καθίσματος αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την αρχική ταπεταρία, καθώς είναι σημαντικό για τη σωστή λειτουργία του συστήματος ασφαλείας. Για αντικατάσταση με γνήσια ταπεταρία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από τον οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν, τον εισαγωγέα ή τον κατασκευαστή.

• ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ – ΕΙΚΟΝΑ 1:

1. Ανασηκώστε το προσκέφαλο στην υψηλότερη θέση.
2. Αφαιρέστε το πρόσθετο μαξιλαράκι για μωρό.
3. Ανοίξτε την πόρπη και αφαιρέστε το προστατευτικό στήθους.

4. Αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα από το προσκέφαλο.
 5. Στη συνέχεια αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα από το κάθισμα.
- Συμβουλή: Μην τραβάτε δυνατά — αν κάτι αντιστέκεται, ελέγξτε για κρυφά κουμπιά ή ελαστικά.

Κατασκευάζεται Για MONI στη ΛΔΚ,
Κατασκευαστής και Εισαγωγέας: Moni Trade Ltd.
Διεύθυνση: Βουλγαρία, Σόφια, Trebich, 1 Dolo Str.,
Τηλέφωνο: 02/936 07 90, Ιστοσελίδα www.moni.bg

ES



NOTA

Estatuta del niño: 40-150 cm

Para niños de 40-105 cm de altura: Sistema de seguridad infantil mejorado.

1. Este es un sistema reforzado de retención infantil con cinturón universal. Está homologado conforme al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso principal en «plazas de asiento universales», según indiquen los fabricantes de los vehículos en el manual del usuario correspondiente.

2. En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema reforzado de retención infantil.

Para niños de 100-150 cm de altura: Asiento elevable para vehículo i-Size.

1. Se trata de un sistema de seguridad infantil mejorado como asiento elevable i-Size. Está homologado con arreglo al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso principalmente en «asientos i-Size», tal como especifican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.

2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del sistema de seguridad infantil mejorado.

USO DESIGNADO DEL PRODUCTO - FIGURA A

El producto es un sistema universal de seguridad infantil homologado según el Reglamento n.º 129 para niños de 0 a 36 kg de peso y de 40 a 150 cm de altura. **El sistema de retención infantil FORZA está homologado:**

- **para niños de 40 cm a 105 cm** con asiento instalado mirando hacia atrás, con cinturón de seguridad del vehículo de 5 puntos y cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos (con cojín adicional para bebé).

- **para niños de 76 cm a 105 cm** con asiento orientado hacia delante, con cinturón de seguridad del vehículo de 5 puntos y cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos (sin cojín adicional para bebé).
- **para niños de 100 cm a 150 cm** con asiento orientado hacia delante, con cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos.

ATENCIÓN: Nunca instale el asiento en el sentido de la circulación del vehículo y con el niño en la posición “MIRANDO HACIA DELANTE” antes de que el niño tenga 15 meses.

ESTE SISTEMA DE SEGURIDAD DE NIÑOS ES APTO SÓLO SI LOS COCHES APROBADOS ESTÉN EQUIPADOS CON CINTURONES DE 3 PUNTOS ESTÁTICOS O RETRÁCTILES QUE CUMPLEN CON LOS REQUISITOS DE LA REGLA NO. 16 DE LA UN/ECE U OTROS ESTÁNDARES EQUIVALENTES.

REQUISITOS LEGALES

El asiento de seguridad infantil para automóvil está fabricado, probado y certificado de acuerdo con los requisitos para sistemas de retención infantil mejorados (ECE R 129/ 04). El sello con la marca de aprobación E (dentro de un círculo) y el número de aprobación están en la etiqueta de aprobación (etiqueta adhesiva puesta en el asiento de niños). Esta aprobación no será válida si haga cambios en el asiento de seguridad de niños. Solo el fabricante puede aplicar cambios al asiento de niños.

TIPO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD HOMOLOGADOS DE ASIENTO DE NIÑOS PARA COCHE - FIGURA B

Cinturones de seguridad del vehículo: Cinturón diagonal; Cinturón; Bloqueo del cinturón del coche.

El asiento sólo es adecuado para su instalación en vehículos equipados con un cinturón de seguridad de 3 puntos homologado de conformidad con el Reglamento nº 16 de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas.

¡ADVERTENCIA! ¡EXTREMADAMENTE PELIGROSO! No coloque una silla infantil orientada en sentido contrario a la marcha en un asiento del pasajero con airbag frontal activo.

¡PRECAUCIÓN! ¡Si Usted siga las recomendaciones y las instrucciones en el manual, su hijo tendrá la máxima protección! ¡Preste atención a las advertencias y asegure todas las medidas de seguridad necesarias, para prevenir el riesgo de lesiones o heridas del niño y para asegurar su seguridad! ¡No usar partes o accesorios de cochecito que no están aprobados por el fabricante o el distribuidor, porque esto puede crear riesgo para su niño y causar la anulación de la garantía del cochecito.

POR FAVOR, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO YA QUE UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE SER PELIGROSA.

¡IMPORTANTE! LEA ATENTAMENTE Y GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS

¡PRECAUCIÓN!

- Nunca dejar al niño desatendido mientras está en la silla de coche.
- ¡Usar la silla solo para los fines para los cuales esté diseñada! No está diseñada para uso en casa.
- Nunca instale el asiento en el sentido de la circulación del vehículo y con el niño en la posición “MIRANDO HACIA DELANTE” antes de que el niño tenga 15 meses.
- La silla de niño de coche no debe substituir la cuna o la cama de niño. Si el niño necesita dormir, debe ponerlo en un carrito de bebé, cuna o cama de bebé adecuados para el fin.
- Para una seguridad máxima, como posición más segura en la mayoría de los vehículos, se recomienda la posición central del asiento trasero.
- Siempre proteger al niño en la silla de coche usando el cinturón de seguridad.
- Asegurarse de que los cinturones conectando el sistema de retención al vehículo estén lo más apretados posible. Asegurarse de que los cinturones que retienen al niño estén ajustados al cuerpo del niño, apretados lo más posible sin causar molestias a su niño y que no estén retorcidos.
- Es muy importante usar el cinturón de regazo abajo, para que la pelvis quede firmemente sujeta.
- No utilice el sistema de retención en un vehículo que solo esté dotado con un cinturón de regazo.
- Compruebe siempre que no haya objetos sueltos detrás de la silla o en el asiento al lado, objetos o equipaje que puedan causar lesiones al niño en caso de una parada repentina, colisión o accidente de tráfico. Deben quitarse o sujetarse de forma segura, y a una distancia segura de la silla y del niño.

- El producto debe estar firmemente sujeto al asiento del vehículo por medio de los cinturones de seguridad, incluso cuando no esté en uso, porque de lo contrario, en caso de accidente de tráfico o cuando el vehículo se detenga de repente, la silla de coche puede lesionar a los pasajeros.
- No usar otros puntos, con excepción a los descritos en las instrucciones e indicados en la silla infantil.
- Asegurarse de que todas las partes del sistema de retención estén fijadas correctamente en sus sitios y no existe riesgo de que se queden pillados en los asientos ajustables y las puertas durante el uso diario del vehículo.
- Tras un choque fuerte, la silla y los cinturones pueden estar dañados, por lo cual se recomienda reemplazarlos.
- No aplicar cambios o mejoras, ni añadir nuevos accesorios o almohadillas a la estructura de la silla de coche que no sean las proporcionadas por el fabricante y sin la aprobación previa de una organización autorizada. Asegurarse de seguir atentamente las instrucciones del fabricante al instalar y ajustar este sistema de retención para niños.
- No atar cables ni correas adicionales al producto para evitar el riesgo de asfixia.
- En caso de daño en el asiento, no intentar repararlo, sino comunicarse con un taller autorizado o con el importador.
- El sistema de retención para niños no debe utilizarse sin una funda.
- La funda de la silla para niños no debe sustituirse por una funda no recomendada por el fabricante. La funda juega un papel importante en la efectividad del sistema de retención.
- Si deja su vehículo expuesto a la luz solar directa, le recomendamos que cubra el asiento del vehículo, ya que éste y las piezas de plástico adjuntas pueden calentarse mucho y deformarse. Además, antes de colocar al niño en el asiento y para evitar quemaduras, comprobar que el asiento no se haya calentado.
- Mantenga lejos del fuego.
- No almacenar el producto en lugares húmedos o bajo la luz solar directa.
- No intentar reparar usted mismo/-a la silla de coche. esto puede causar otros daños en el futuro, si se haga por un no profesional.

PARTES PRINCIPALES DE LA SILLA PARA NIÑOS - FIGURA PD

¡IMPORTANTE! Los diagramas y figuras de este manual son meramente ilustrativos y orientativos.

SILLA DE COCHE: COMPONENTES – PD: 1. Palanca de ajuste del reposacabezas; 2.Reposacabezas; 3. Guía de cinturón diagonal; 4. Protector lateral (Sistema de protección contra impactos laterales); 5.Almohadillas de cinturones de hombros; 6. Cojín adicional para bebé (40-75 cm); 6.Correa de entrepierna 7.Correas de hombro; 8. Mecanismo de bloqueo del cinturón de seguridad de cinco puntos; 10. Palanca de ajuste de los cinturones de hombros; 11. Sistema de ajuste de la longitud de los cinturones de los hombros; 12. Guía del cinturón subabdominal.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS - LA FIGURA C

Para ajustar el reposacabezas, tire del anillo de liberación del reposacabezas y manténgalo pulsado. Tire del anillo hacia arriba para desplazar el reposacabezas a una posición más alta. Mantenga el anillo y empuje el reposacabezas hacia abajo para moverlo a una posición más baja. Cuando el reposacabezas esté en la posición deseada, suelte el anillo para bloquearlo.

- Si el asiento infantil se utiliza en sentido contrario a la marcha, el reposacabezas debe ajustarse de modo que las correas del arnés de 5 puntos queden a la misma altura o ligeramente por debajo de los hombros del niño.
- Si el asiento infantil se utiliza orientado hacia delante, el reposacabezas debe ajustarse de modo que las correas del arnés de 5 puntos queden a la misma altura o ligeramente por encima de los hombros del niño.

INSTALACIÓN DE UN CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS - FIGURA D

- Paso 1:** Mantenga pulsado el botón de ajuste del cinturón y tire al máximo del cinturón de hombro hacia usted. Asegúrese de pasar el cinturón de hombro por debajo de las almohadillas pectorales.
- Paso 2:** Pulse el botón rojo de la hebilla del cinturón de 5 puntos para desabrocharlo.

3. Paso 3: Coloque al niño en el asiento. Pasa las correas de los hombros por encima de los hombros del niño y encaja las lengüetas de la hebilla entre sí. Bloquee las lengüetas remetidas en la hebilla.

4. Paso 4: Tire de ambos cinturones de hombro para tensar el cinturón subabdominal. Asegúrese de que el cinturón subabdominal está colocado a baja altura para que la pelvis del niño quede firmemente sujeta.

5. Paso 5: Tire del regulador del cinturón de 5 puntos hasta que el cinturón sujete correctamente al niño. Tire de ambas almohadillas pectorales hasta la posición más baja.

DESMONTAJE DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS - FIGURA E

¡ATENCIÓN! El cinturón de 5 puntos del asiento se retira cuando el niño mide entre 100 y 150 cm.

1. Desabroche el arnés del asiento presionando el botón rojo en la hebilla.
2. Retire el cojín para bebé y quite el protector de hebilla.
3. Pase la hebilla del arnés a través de la ranura en la funda del asiento.
4. Retire los protectores del arnés. Abra las cubiertas del reposacabezas y respaldo. Oculte las correas del arnés detrás de las cubiertas.
5. Conecte los conectores de hebilla, y luego insértelos en la hebilla.
6. Saque el EPE del agujero de la base. Coloque la hebilla del arnés en el agujero.
7. Cierre las cubiertas del reposacabezas y respaldo.

INSTALACIÓN DE UN ASIENTO DE AUTO EN SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA - FIGURA F

ALTURA DEL NIÑO: 40-105 cm

Uso de: Cinturón de seguridad de 5 puntos + cinturón de seguridad de 3 puntos

¡ATENCIÓN! Los niños con una estatura inferior a 75 cm deben usar el asiento únicamente con el cojín adicional para bebé.

1. Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo en posición contraria a la marcha (mirando hacia atrás).
2. Extienda completamente el cinturón de seguridad del vehículo.
3. Pase el cinturón diagonal entre el respaldo y el reposacabezas y guíe el cinturón ventral a través de las guías situadas en la base de la silla infantil. Asegúrese de que ambas secciones del cinturón de seguridad queden por debajo del arnés de la silla infantil.
4. Inserte el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta escuchar un clic.
5. Coloque al niño en la silla infantil. Ajuste los cinturones de hombro a la altura adecuada. Verifique que las correas no estén torcidas. Abroche el arnés con firmeza y tire de la correa central de ajuste para tensarlo correctamente.

INSTALACIÓN DE UN ASIENTO DE AUTO EN SENTIDO DE LA MARCHA - FIGURA G

ALTURA DEL NIÑO: 76-105 cm

Uso de: Cinturón de seguridad de 5 puntos + cinturón de seguridad de 3 puntos

¡ATENCIÓN! Retire el cojín adicional para bebé cuando el niño supere los 75 cm de estatura.

1. Coloque la silla infantil en posición mirando hacia adelante. Asegúrese de que el asiento quede firmemente apoyado contra el asiento del vehículo.
2. Pase el cinturón diagonal del vehículo por la guía del cinturón diagonal y por ambos dispositivos de guía del cinturón. Pase el cinturón subabdominal por las guías de la parte inferior del asiento.
3. Abroche el cinturón de 3 puntos del vehículo en la hebilla del asiento de auto hasta que oiga un “clic” y, a continuación, apriete el cinturón. Coloque al niño en el asiento, abroche el cinturón de seguridad de 5 puntos y apriételo (utilice la palanca de ajuste del cinturón de seguridad).

INSTALACIÓN DE UN ASIENTO DE AUTO EN SENTIDO DE LA MARCHA - FIGURA H

ESTATURA DEL NIÑO: 100-150 CM

Uso de: Cinturón de seguridad de 3 puntos

Instalación sólo con cinturón de seguridad de 3 puntos (orientado hacia adelante).

ATENCIÓN: El arnés de 5 puntos del asiento se quita cuando el niño mide entre 100 y 150 cm.

1. Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo en posición mirando hacia adelante.
2. Coloque al niño en la silla infantil y ajuste el reposacabezas de acuerdo con su altura.

ATENCIÓN: La altura correcta del reposacabezas es aquella en la que el cinturón diagonal del vehículo pasa justo por encima del hombro del niño.

3. Extienda completamente el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.

4. Pase el cinturón diagonal por la guía del reposacabezas y el cinturón ventral por la guía de la base. Inserte el cinturón en la hebilla del vehículo hasta escuchar un clic.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO MAINTENANCE

• INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

1. Comprobar regularmente los mecanismos de bloqueo, sujeción y ajuste, los cinturones y la tapicería para asegurarse de que estén en buen estado de funcionamiento, que no estén desgastados ni dañados y que sean seguros de usar.

2. En caso de identificar un daño o una función que no esté activa, dejar de usar la silla de inmediato.

3. ¡La silla infantil no debe usarse sin la tapicería! Es parte integral de la silla y sólo puede ser reemplazada por una idéntica suministrada por el fabricante.

4. No volver a usar la silla tras un accidente, porque es posible que haya daños en la estructura que hagan el uso muy peligroso. Es posible que haya daños que no estén visibles. Es mandatoria la inspección por un especialista de taller.

5. No exponer la silla de coche a los efectos nocivos de la luz solar directa, ya que esto provocará un envejecimiento más rápido y prematuro de las piezas de plástico y el desvanecimiento de la tapicería.

6. Almacenar la silla de coche en un lugar fuera del alcance de los niños. No guardar en lugares húmedos o polvorientos y a temperaturas de ambiente demasiado bajas o altas. No colocar otros objetos encima de la silla de coche mientras esté almacenada, ya que esto puede causar daños en el producto.

7. Antes de cada uso de la silla de coche, hacer una inspección regular.

8. En caso de problemas, relacionados con el uso habitual de la silla de coche, contactar con un taller autorizado, el comerciante de donde la haya comprado, o con el distribuidor de este producto.

• INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

1. La tapicería se puede quitar y limpiar con un detergente suave en una lavadora en un programa delicado (30°C). Consultar las instrucciones en la etiqueta de limpieza cosida a la tapicería. Los colores de la tapicería pueden desteñirse si se limpia a más de 30°C. No centrifugar y no secar en una secadora de ropa eléctrica (la tela puede separarse de la guata).

2. Una parte de la silla es de plástico y se puede limpiar con agua tibia y jabón. No usar detergentes agresivos (como por ejemplo disolventes).

3. El cinturón de seguridad se puede quitar y limpiar con agua tibia con jabón. ¡Precaución! Nunca separar las lengüetas de bloqueo de las correas.

4. Asegurarse de que durante la limpieza jabón no entre en la hebilla o cualquiera otra parte de ajuste o guías.

5. No usar detergentes químicos, lejía o detergentes desintegrantes para la limpieza de cualquiera parte de la silla de coche.

6. Siempre dejar la silla secarse por completo tras la limpieza y solo entonces usarla o guardarla.

7. Evitar mojar las etiquetas. No las quite, porque contienen información importante.

¡Precaución! La silla de coche para niños no debe usarse sin la tapicería. Si necesita reemplazar la tapicería de la silla de coche, asegurarse de usar la tapicería original, ya que es importante para el funcionamiento correcto del sistema de seguridad. Para reemplazar con tapicería original, comunicarse con el agente de ventas de donde haya comprado este producto, el importador o el fabricante.

• INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

1. Eleve el reposacabezas a la posición más alta.

2. Retire el reductor adicional para bebé.

3. Desabroche la hebilla y retire el protector de pecho.

4. Retire con cuidado la funda del reposacabezas.

5.A continuación, retire con cuidado la funda del asiento.

Consejo: No tire con fuerza; si algo ofrece resistencia, compruebe si hay botones o bandas elásticas ocultas.

HECHO PARA MONI EN LA RPC
FABRICANTE E IMPORTADOR: MONI TRADE LTD.
DIRECCIÓN: BULGARIA, SOFIA, TREBICH, 1 DOLO STR.,
NÚMERO DE TELÉFONO: 02/936 07 90
SITIO WEB: WWW.MONI.BG



NOTĂ

Înălțimea copilului: 40-150 cm

Pentru înălțimea copilului de 40-105 cm: Sistem avansat de siguranță pentru copii.

1. Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii universal cu centură. Este omologat în te-me-iul Regulamentului ONU nr. 129 pentru a fi utilizat în principal în „poziții de ședere universale”, astfel cum este indicat de către producătorul vehiculului în manualul utilizatorului vehiculului.
2. În caz de nelămuriri, consultați producătorul sau vânzătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii.

Pentru înălțimea copilului de 100- 150 cm: i-Size Scaun înălțător pentru vehicul.

1. Acesta este un sistem avansat de siguranță pentru copii. Este omologat în conformitate cu Regulamentul 129 al ONU pentru utilizarea în locuri în vehicule “compatibile cu i-Size”, așa cum este specificat de către producătorul vehiculului în manualul de utilizare.
2. În caz de îndoieli, consultați producătorul sau comerciantul cu amănuntul al sistemului de siguranță pen-tru copii.

UTILIZAREA PREVĂZUTA A PRODUSULUI - FIGURA A

Produsul este un sistem avansat de siguranță pentru copii omologat în conformitate cu Regulamentul 129 pentru copii cu greutatea de 0-36 kg și înălțimea de 40-150 cm. Sistemul de asigurare a copiilor FORZA în timpul călătoriei într-un vehicul este omologat:

- **pentru copii cu înălțime de la 40 cm până la 105 cm** cu scaun montat cu spatele în direcția sensului de mers, cu centura de siguranță în 5 puncte a scaunului și cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului (cu pernă suplimentară pentru sugari).
- **pentru copii cu înălțime de la 76 cm până la 105 cm** la scaunul montat în direcția mersului, cu centura de siguranță în 5 puncte a scaunului și cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului (fără pernă suplimentară pentru sugari).
- **pentru copii cu înălțime de la 100 cm până la 150 cm** cu scaun montat în direcția sensului de mers, cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului.

ATENȚIE: Nu montați niciodată scaunul în direcția sensului de mers al vehiculului și cu poziția copilului "CU FATA SPRE DIRECȚIA DE MERS", înainte ca copilul să împlinească 15 luni!

ACEST SISTEM DE SIGURANȚA PENTRU COPII ESTE POTRIVIT DOAR PENTRU VEHICULE OMOLOGATE ȘI ECHIPATE CU CENTURI DE SIGURANȚA CU PRINDERE ÎN 3 PUNCTE STATICE SAU CU RETRACȚOR, CONFORME CU CERINȚELE REGULAMENTULUI ONU/CEE NR. 16 SAU AL ALTE STANDARDE ECHIVALENTE.

CERINȚE LEGALE

Scaunul auto de siguranță pentru copii este fabricat, testat și certificat în conformitate cu cerințele privind sistemele îmbunătățite pentru siguranța copiilor (ECE R 129/04). Ștampilă cu E aprobarea (încercuit) se găsește pe eticheta de aprobare (sticker, amplasat pe scaunul de siguranță copii). Această aprobare își pierde valabilitatea dacă aduceți modificări scaunului de siguranță copii. Numai producătorului îi este permis să aducă modificări la scaunul pentru siguranță copiilor.

TIPUL DE CENTURI OMOLOGATE PENTRU ASIGURAREA SCAUNULUI PENTRU COPII ÎN VEhicUL

- FIGURA B

Centuri de siguranță auto: Centura diagonală; Centura de talie; Blocare a centurii auto.

Scaunul este potrivit pentru montat numai în autovehicule, prevăzute cu o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte, în conformitate cu Regulamentul nr. 16 al Comisiei Economice pentru Europa de la ONU.

ATENȚIE! EXTREM DE PERICULOS! Nu instalați un scaun auto pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers pe un scaun de pasager cu airbag frontal activ.

ATENȚIE! Copilul dumneavoastră va fi protejat la maxim în condiția în care respectați indicațiile și recomandările din instrucțiune! Acordați o atenție avertismentelor și luați toate măsurile de precauție necesare pentru a preveni riscul de vătămare sau accidentare a copilului și pentru a asigura siguranța acestuia! Nu folosiți componente sau accesorii pentru carucior, care nu sunt aprobate de către producător sau distribuitor, deoarece acest lucru poate pune în pericol copilul dumneavoastră și poate duce la anularea garanției caruciorului. VA RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCCIUNILE ÎNAINTE DE MONTAREA SCAUNULUI AUTO ÎN VEhicUL, DEOARECE MONTAREA ÎNCORECTĂ POATE FI PERICULOASĂ.

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

ATENȚIE!

- Niciodată nu lăsați copilul nesupravegheat în timp ce se află în scaunul auto.
- Utilizați scaunul numai conform destinației! Scaunul auto nu este construit pentru uz casnic.
- Nu montați niciodată scaunul în direcția sensului de mers al vehiculului și cu poziția copilului "CU FATA SPRE DIRECȚIA DE MERS", înainte ca copilul să împlinească 15 luni!
- Scaunul auto pentru copii nu înlocuiește tarcul sau patul copilului. Dacă copilul dumneavoastră are nevoie să doarmă, acesta trebuie așezat într-un carucior, tarc sau pat corespunzător.
- Pentru o protecție maximă, poziția centrală a banchetei din spate este recomandată ca fiind cea mai sigură poziție în majoritatea vehiculelor.
- Protejați întotdeauna copilul în scaunul auto folosind centura de siguranță.

- Asigurați-vă ca toate centurile care fixează sistemul de siguranță din vehicul sunt fixate cât mai strâns posibil. Asigurați-vă ca centurile care asigură copilului o siguranță sunt ajustate față de corpul copilului, fixate cât mai strâns posibil fără a provoca disconfort copilului dumneavoastră și nu sunt răsucite.
- Este foarte important să utilizați centura abdominală cât mai jos posibil, astfel încât pelvisul să fie menținut foarte bine.
- Nu utilizați centura de siguranță în vehicul numai cu centura abdominală.
- La montarea scaunului auto asupra construcției caruciorului pentru copii, asigurați-vă ca toate dispozitivele de blocare sunt activate înainte de utilizare.
- Verificați întotdeauna pentru obiecte neasigurate aflate în spatele scaunului sau pe scaunul de lângă acesta, obiecte sau bagaje care ar putea cauza rănirea copilului în cazul unei opriri bruște, coliziuni sau accident. Acestea trebuie îndepărtate sau fixate în mod foarte sigur, dar la o distanță sigură față de scaun și copil.
- Produsul trebuie fixat în mod ferm de scaunul auto prin intermediul centurilor de siguranță, chiar și atunci când nu este utilizat, deoarece în caz contrar, în caz de accident sau oprire bruscă a vehiculului, scaunul auto poate răni pasagerii aflați în acesta.
- Nu utilizați alte puncte, portante de sarcină, decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul pentru copii.
- Asigurați-vă ca toate piesele sistemului de siguranță sunt blocate în mod corect la locul lor și ca nu există pericolul ca în timpul utilizării zilnice a vehiculului, acestea să fie prinse de scaunele și ușile reglabile.
- În cazul unei coliziuni puternice, scaunele și centurile de siguranță pot fi deteriorate, așa ca se recomandă înlocuirea acestora.
- Nu efectuați modificări, îmbunătățiri și nu adăugați noi accesorii sau structuri asupra construcției scaunului auto, altele decât cele prevăzute de producător și fără aprobarea prealabilă a unei organizații autorizate. Vă rugăm să vă asigurați că urmați cu atenție instrucțiunile producătorului atunci când montați și reglați acest sistem de siguranță pentru copii.
- Nu atașați cabluri sau legături suplimentare la produs pentru a evita riscul de sufocare.
- În cazul în care apare vreo defecțiune pe scaun, nu încercați să o remediați singur, contactați un centru de service autorizat sau importatorul.
- Sistemul de siguranță pentru copii nu trebuie utilizat fără husă.
- Husa scaunului pentru copii nu trebuie înlocuită cu o husă care nu este recomandată de producător. Husa joacă un rol foarte important în ceea ce privește eficacitatea sistemului de siguranță.
- Dacă lăsați mașina la lumina directă a soarelui, vă recomandăm să acoperiți scaunul auto, deoarece acesta și componentele aferente din plastic se pot încălzi foarte mult și se pot deforma. De asemenea, înainte de a așeza copilul în scaun, verificați dacă scaunul s-a încălzit, pentru a-l preveni de eventuale arsuri.
- A se feri de foc. Nu utilizați produsul în apropierea surselor directe de căldură – aparate de încălzire, aragaze sau flăcări deschise.
- Nu pastrati produsul în locuri umede și sub lumina directă a soarelui.
- Nu încercați să reparați singur scaunul auto. Acest lucru poate duce la daune ulterioare dacă este efectuată de un non-profesionist.

COMPONENTE PRINCIPALE ALE SCAUNULUI PENTRU COPII – FIGURA PD

IMPORTANT! Diagramele și figurile din aceste instrucțiuni au doar scop ilustrativ și orientativ.

SCAUN AUTO: PARTI COMPONENTE – PD: 1. Maneta de ajustare a tetierei; 2. Tetieră; 3. Ghidaj pentru centura diagonală; 4. Protecție laterală (Sistem de protecție împotriva impactului lateral); 5. Pernuțe pentru centura de umăr; 6. Pernă suplimentară pentru sugari (40-75 cm); 7. Curele de umăr; 8. Mecanism de blocare a centurii de siguranță în cinci puncte; 9. Curea între picioare 10. Maneta de reglare a centurii de siguranță; 11. Sistem de reglare a lungimii centurii de siguranță; 12. Ghidaj pentru centura subabdominală.

AJUSTARE TETIEREI – FIGURĂ C

Pentru a ajusta tetiera, trageți și mențineți inelul pentru eliberare tetierei. Trageți de inel în sus pentru a regla tetiera într-o poziție mai înaltă. Mențineți apasat inelul și trageți de tetiera în jos pentru a-o muta într-o poziție mai joasă. În momentul când tetiera este reglată într-o poziție dorită, eliberați inelul pentru a bloca tetiera.

- Dacă scaunul de copil se folosește în direcția opusă sensului de mers al autovehiculului, tetiera trebuie să fie reglată astfel încât curele centurii cu prindere în 5 puncte să fie la aceeași înălțime sau cu puțin sub umerii copilului.

- Dacă scaunul de copil se folosește în direcția sensului de mers al autovehiculului, tetiera trebuie să fie reglată astfel încât curele centurii cu prindere în 5 puncte să fie la aceeași înălțime sau cu puțin peste umerii copilului.

INSTALARE CENTURĂ DE SIGURANȚĂ CU PRINDERE ÎN 5 PUNCTE – FIGURĂ D

Pașul 1: Mențineți apăsat butonul pentru ajustare centurii și trageți cureau pentru umeri spre dumneavoastră cât mai mult. Asigurați-vă că trageți centura pentru umeri sub protectorii pentru piept.

Pașul 2: Apasați butonul roșu al cataramii de pe centura cu 5 puncte de fixare pentru a-o desface.

Pașul 3: Puneți copilul să stea în scaun. Trageți centurile pentru umeri peste umerii copilului și introduceți limbile cataramii una în altă. Blocați limbile poziționate în catarama.

Pașul 4: Trageți de ambele curele de la centură de umeri pentru a strânge centura sub poala. Asigurați-vă că centura este fixată destul de jos pentru a susține ferm bazinul copilului.

Pașul 5: Trageți de reglajul centurii cu prindere în 5 puncte până când centura asigură ferm copilul. Trageți de cele două protecții pentru piept în poziția cea mai joasă.

DEMONTARE CENTURĂ DE SIGURANȚĂ CU PRINDERE ÎN 5 PUNCTE – FIGURĂ E **ATENȚIE! CENTURA DE SIGURANȚĂ CU 5 PUNCTE A SCAUNULUI AUTO TREBUIE ÎNDEPĂRTATĂ CÂND COPILUL ATINGE ÎNĂLȚIMEA DE 100-150 CM.**

1. Deblocați centura scaunului apăsând butonul roșu al cataramii.
2. Îndepărtați perna pentru sugari și protectorul cataramii.
3. Treceți catarama centurii prin fanta din husa scaunului.
4. Îndepărtați protecțiile centurii. Deschideți capacele tetierei și ale spătarului, apoi așezați curelele centurii în spatele capacelor.
5. Conectați elementele cataramii și introduceți-le în locașul acestora.
6. Scoateți elementul EPE din deschiderea bazei și introduceți catarama centurii în această deschidere.
7. Închideți capacele tetierei și spătarului.

MONTAREA SCAUNULUI AUTO ÎN POZITIE “CU FATA SPRE SPATE” – FIGURA F **ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 40-105 cm**

Utilizare: centura de siguranta în 5 puncte + centura de siguranta auto în 3 puncte

ATENȚIE! Copiii cu o înălțime sub 75 cm pot folosi scaunul doar cu perna suplimentară pentru sugari.

1. Plasați scaunul pentru copii pe scaunul vehiculului, cu fața spre spate (opus direcției de mers).
2. Extindeți centura de siguranță a vehiculului la lungimea completă.
3. Treceți centura diagonală între spătar și tetieră și ghidați centura ventrală prin ghidajele de la baza scaunului pentru copii. Asigurați-vă că ambele secțiuni ale centurii de siguranță se află sub centura scaunului pentru copii.
4. Introduceți centura de siguranță în catarama vehiculului până când auziți un clic.
5. Așezați copilul în scaun. Reglați centurile de umăr la înălțimea corectă. Verificați ca acestea să nu fie răsucite. Închideți centura și strângeți-o trăgând de cureaua centrală de reglare.

MONTAREA SCAUNULUI AUTO ÎN POZITIE “CU FATA SPRE DIRECTIA DE MERS” – FIGURA G **ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 76-105 CM**

Utilizare: centura de siguranta în 5 puncte + centura de siguranta auto în 3 puncte

ATENȚIE! Îndepărtați perna suplimentară pentru sugari atunci când copilul depășește înălțimea de 75 cm.

1. Plasați scaunul pentru copii cu fața spre direcția de mers. Asigurați-vă că scaunul este ferm lipit de scaunul vehiculului.
2. Treceți centura diagonală a autovehiculului prin ghidajul centurii diagonale și prin ambele dispozitive de ghidare a centurii. Treceți centura subabdominală prin ghidajele din partea inferioară a scaunului.
3. Fixați centura de siguranță în 3 puncte în catarama scaunul auto până când auziți un “clic”, apoi strângeți centura. Așezați copilul în scaunul auto, fixați centura de siguranță în 5 puncte și strângeți-o (utilizați maneta de reglare a centurii de siguranță).

INSTALAREA SCAUNULUI AUTO ÎN POZIȚIA ORIENTATĂ SPRE FAȚĂ – FIGURA H

ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 100-150 cm

Utilizarea: centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului

Montarea cu centura de siguranță în 3 puncte (cu fața orientată înainte).

ATENȚIE! Centura în 5 puncte a scaunului se îndepărtează atunci când copilul are o înălțime de 100-150 cm.

1. Așezați scaunul pentru copii pe scaunul vehiculului în poziția cu fața înainte.
 2. Așezați copilul în scaunul auto și reglați tetiera în funcție de înălțimea acestuia.
- ATENȚIE:** Înălțimea corectă a tetierei este atunci când centura diagonală a vehiculului trece exact peste umărul copilului.
3. Extindeți complet centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului.
 4. Treceți centura diagonală prin ghidajul de pe tetieră și centura ventrală prin ghidajul de la bază. Introduceți centura în catarama vehiculului până când auziți un clic.

CURATARE SI INTRETINERE

• INSTRUCTIUNI DE INTRETINERE

1. Verificați în mod regulat mecanismele de blocare, fixare și reglare, curelele și tapiteria, pentru a vă asigura că sunt în stare bună de funcționare, nu sunt uzate sau deteriorate și utilizarea lor va fi sigură.
2. Dacă depistați vreo deteriorare sau ca anumita funcție nu funcționează, opriți imediat utilizarea scaunului.
3. Scaunul pentru copil nu trebuie folosit fără tapiterie! Aceasta este parte integrantă a scaunului și poate fi înlocuită doar cu una identică, furnizată de către producător.
4. Nu utilizați scaunul după accident, deoarece pot exista daune asupra structurii care îl fac foarte periculos. Pot exista daune care nu sunt vizibile. Inspectia de către un specialist de service este obligatorie.
5. Nu expuneți scaunul auto la efectele daunatoare ale razelor directe ale soarelui, deoarece acest lucru va duce la îmbătrânirea mai rapidă și prematură a componentelor din plastic și la decolorarea tapiteriei.
6. Pastrați scaunul auto în locuri care nu sunt la îndemana copiilor mici. Nu depozitați în încăperi umede și prăfuite, cu temperaturi foarte scăzute sau ridicate. Nu așezați alte obiecte deasupra scaunului auto, în timpul depozitării, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.
7. Efectuați o inspecție periodică înainte de fiecare utilizare a scaunului auto.
8. În caz de probleme legate de funcționarea normală a scaunului auto, contactați un centru de service autorizat sau comerciantul de la care l-ați achiziționat sau distribuitorul acestui produs.

• INSTRUCTIUNI DE CURATARE

1. Tapiteria poate fi îndepărtată și curățată cu un detergent ușor într-o mașină de spălat, cu ciclul de spălare delicat (30°C). Vă rugăm să consultați instrucțiunile de pe eticheta de curățare, cusută pe tapiterie. Culoarele tapiteriei se pot estompa dacă este curățată la mai mult de 30°C. Nu utilizați centrifuga și uscător într-un uscător de rufe electric (tesătura se poate separa de vată).
2. O parte a scaunului este din plastic și poate fi curățată cu apă caldă și săpun. Nu utilizați agenți de curățare puternici (de exemplu, solvenți).
3. Centura de siguranță poate fi scoasă și curățată cu apă caldă și săpun. Atenție! Nu îndepărtați niciodată piesele de blocare cu limbi de pe curele.
4. Asigurați-vă că în timpul curățării nu patrunde săpun în cataramă sau în oricare componentă de reglare și ghidare.

5. Nu utilizati substante chimice de curatare, inalbitor sau degresanti pentru a curata oricare parte a scaunului auto.

6. Lasati intotdeauna scaunul sa se usuce complet dupa curatare si apoi folositi sau depozitati spre pastrare.

7. Evitati umezirea etichetelor. Nu indepartati etichetele deoarece contin informatii importante.

Atentie! Scaunul auto pentru copii nu trebuie folosit fara tapiterie. Daca trebuie sa schimbati tapiteria scaunului auto, va rugam sa va asigurati ca utilizati tapiterie originala, deoarece acest lucru este important pentru functionarea corecta a sistemul de siguranta. Pentru a inlocui cu tapiterie originala, contactati agentul de vanzari de la care ati achizitionat acest produs, importatorul sau producatorul.

• **CUM SE ÎNDEPĂRTEAZĂ HUSA SCAUNULUI – FIGURA I:**

1. Ridicați tetiera în poziția cea mai înaltă.

2. Scoateți inserția suplimentară pentru bebeluș.

3. Desfaceți catarama și îndepărtați protecția pentru piept.

4. Îndepărtați cu grijă husa de pe tetieră.

5. Apoi îndepărtați cu grijă husa de pe scaun.

Sfat: Nu trageți cu forță — dacă opune rezistență, verificați existența unor capse sau benzi elastice ascunse.

Făcut pentru MONI în RPC
Producator si Importator: Moni Trade Ltd.
Adresa: Bulgaria, Sofia, Trebich, str. Dolo nr. 1,
Numar de telefon: 02/936 07 90
Site: www.moni.bg



ПРИМЕЧАНИЕ
Рост ребенка: 40-150 см

Для ребенка ростом 40-105 см: Усовершенствованная детская удерживающая система.

1. Это усовершенствованная детская удерживающая система с универсальным ремнем безопасности. Она официально утверждена в соответствии с Правилами № 129 ООН для использования на в основном в «универсальных сиденьях», в транспортных средствах, как указано изготовителем транспортного средства в руководстве пользователя.

2. Если у вас есть какие-либо сомнения, проконсультируйтесь с производителем детской удерживающей системы или с продавцом.

Для ребенка ростом 100- 150 см: Автокресло-бустер для транспортного средства i-Size.

1. Это усовершенствованная детская удерживающая система, такая как детское сиденье i-Size. Она официально утверждена в соответствии с Правилами № 129 ООН для использования главным образом на «сиденьях i-Size», как указано изготовителями транспортных средств в руководстве по эксплуатации транспортного средства.

2. В случае сомнений обратитесь к производителю или продавцом усовершенствованной детской удерживающей системы.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА - РИСУНОК А

Изделие представляет собой универсальную детскую удерживающую систему, официально утвержденную в соответствии с Правилom № 129 для детей весом от 0 до 36 кг, ростом 40-150 см.

Детская удерживающая система во время поездки в автомобиле FORZA одобрена:

- **для детей ростом от 40 см до 105 см** для сиденья, установленного напротив хода движения, с 5-точечным ремнем безопасности и с 3-точечным ремнем безопасности (с дополнительной вставкой для младенцев).
- **для детей ростом от 76 см до 105 см** для сиденья, установленного по ходу движения, с 5-точечным ремнем безопасности и с 3-точечным ремнем безопасности (без дополнительной вставки для младенцев).
- **для детей ростом от 100 см до 150 см** для сиденья, установленного по ходу движения, с 3-точечным ремнем безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не устанавливайте сиденье по ходу движения транспортного средства и с положением ребенка, «ЛИЦОМ ВПЕРЕД», до того, как ребенку исполнится 15 месяцев!

ЭТО ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ПОДХОДИТ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ОДОБРЕННЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА ОСНАЩЕНЫ 3-ТОЧЕЧНЫМИ СТАТИЧНЫМИ ИЛИ ВЫДВИЖНЫМИ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ, СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ТРЕБОВАНИЯМ ПРАВИЛА № 16 ЕЭК ООН ИЛИ ДРУГИМ ЭКВИВАЛЕНТНЫМ СТАНДАРТАМ.

ПРАВОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Детское удерживающее устройство было сконструировано, испытано и сертифицировано в соответствии с требованиями усовершенствованных детских удерживающих систем (ECE R 129/04). Штамп с маркировкой CE (в круге) и номер утверждения находятся на этикетке утверждения (наклейка, прикрепленная к детскому удерживающему устройству). Это утверждение будет недействительным, если вы внесёте какие-либо изменения в детское удерживающее устройство. Только производитель имеет право вносить изменения в детское удерживающее устройство.

ТИП УТВЕРЖДЕННЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ - РИСУНОК В

Ремни безопасности автомобиля: Диагональный ремень; Поясной ремень; Замок автомобильного ремня безопасности. Автокресло подходит для установки только на транспортных средствах, оборудованных трехточечным ремнем безопасности, официально утвержденным в соответствии с Правилами № 16 ЕЭК ООН.

ВНИМАНИЕ! ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОПАСНО! Не устанавливайте детское автокресло, расположенное против хода движения, на пассажирское сиденье с активной фронтальной подушкой безопасности. ВНИМАНИЕ! Ваш ребёнок будет максимально защищен, если вы будете следовать рекомендациям и указаниям инструкции! Обратите внимание на предупреждения и предусмотрите все необходимые меры предосторожности для предотвращения риска травм или вреда ребёнку и обеспечения его безопасности! Не используйте детали или аксессуары автокресла, не одобренные производителем или дистрибьютором, так как это может подвергнуть вашего ребенка риску и привести к аннулированию гарантии на продукт.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ДЕТСКОГО УДЕРЖИВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ, ПОТОМУ ЧТО НЕПРАВИЛЬНОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО.

ВАЖНО! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК

ВНИМАНИЕ!

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Используйте автокресло только по назначению! Оно не предназначено для использования в домашних условиях.
- Никогда не устанавливайте сиденье по ходу движения транспортного средства и с положением ребенка, «ЛИЦОМ ВПЕРЕД», до того, как ребенку исполнится 15 месяцев!

- Автокресло не заменяет спальный блок коляски или детскую кроватку. Если Вашему ребёнку нужен сон, следует посадить его в подходящую коляску или кроватку.
- Для максимальной защиты рекомендуется центральное место на заднем сиденье, так как оно является самым безопасным местом в большинстве автомобилей
- Всегда пристегивайте ребенка в автокресле с помощью ремня безопасности.
- Убедитесь, что все ремни, прикрепляющиеся к детским удерживающим устройством в автомобиле, максимально затянуты. Убедитесь, что детские удерживающие ремни, прилегают плотно к телу ребёнка, затянуты как можно больше, не вызывая дискомфорта вашему ребёнку и не перекручены.
- Очень важно использовать поясную ветвь ремня низко так, чтобы таз прочно крепился.
- Не используйте детское удерживающее устройство только поясным ремнем.
- Всегда проверяйте наличие незакреплённых предметов за детским автокреслом или на сиденье рядом с ним, которые могут привести к травме ребёнка в случае внезапной остановки, столкновения или аварии. Их следует надёжно закрепить, но на безопасном расстоянии от детского удерживающего устройства и ребёнка.
- Продукт должен быть прочно закреплён на автомобильном сиденье с помощью ремней безопасности, даже если он не используется, в противном случае детское автокресло может травмировать пассажиров автомобиля в случае аварии или внезапной остановки.
- Не используйте другие несущие точки, за исключением тех, которые описаны в инструкциях и отмечены на детском автокресле.
- Убедитесь, что все части детского удерживающего устройства должным образом закреплены на месте и нет никакой опасности, прищемлять их в регулируемых сиденьях или в дверях транспортного средства при ежедневном использовании.
- После сильного столкновения, детское автокресло и ремни безопасности могут быть повреждены, поэтому желательно, чтобы их заменить.
- Не вносите никаких изменений, усовершенствований и не добавляйте в конструкцию детского автокресла новые аксессуары или подложки, за исключением тех, которые предоставляются производителем, и без предварительного одобрения уполномоченной организации. При вставке и отрегулирование детского удерживающего устройства, не забудьте внимательно следить за инструкциями производителя.
- Не надевайте на изделие дополнительные шнуры или завязки, чтобы избежать удушья!
- Если при использовании детского автокресла возникнет повреждение, не ремонтируйте самостоятельно, а обратитесь к авторизованному поставщику услуг или импортеру.
- Детское удерживающее устройство нельзя использовать без обивки.
- Обивку детского автокресла нельзя заменять обивкой, не рекомендованной производителем. Обивка играет важную роль в эффективности детского удерживающего устройства.
- Если вы оставите свой автомобиль под прямыми солнечными лучами, мы рекомендуем вам покрыть детское автокресло, потому что оно и его пластиковые детали могут сильно нагреться и деформироваться. Кроме того, прежде чем поместить ребёнка в детское автокресло, убедитесь, что детское автокресло не нагрелось, чтобы защитить ребёнка от обжога.
- Беречь от огня.
- Не храните продукт во влажных местах и под прямыми солнечными лучами.
- Не пытайтесь ремонтировать автокресло самостоятельно. Это может привести к следующим повреждениям, если будет сделано непрофессионалом.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА - РИСУНОК PD

ВАЖНО! Чертежи и рисунки в этой инструкции являются лишь иллюстративными и руководящими.

АВТОКРЕСЛА: СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ – PD: 1. Рычаг регулировки подголовника; 2. Подголовник; 3. Направляющая диагонального ремня; 4. Боковые протекторы (система защиты от боковых ударов); 5. Накладки на плечевой ремень; 6. Дополнительная вставка для младенцев (40-75 см);

7. Наплечные лямки; 8. Пятиточечный механизм блокировки ремня безопасности; 9. Паховый ремень; 10. Рычаг регулировки ремня безопасности; 11. Система регулировки длины ремня безопасности; 12. Направляющая поясного ремня..

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА – РИСУНОК С

Чтобы отрегулировать подголовник, потяните и удерживайте кольцо разблокировки подголовника. Потяните кольцо вверх, чтобы переместить подголовник в более высокое положение. Удерживая кольцо, нажмите на подголовник, чтобы переместить его в нижнее положение. Когда подголовник находится в нужном положении, отпустите кольцо, чтобы заблокировать его.

- Если детское автокресло используется против хода движения, подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы ремни 5-точечного ремня безопасности находились на той же высоте или немного ниже плеч ребенка.

- Если детское автокресло используется по ходу движения, подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы ремни 5-точечного ремня безопасности находились на той же высоте или немного выше плеч ребенка.

РАЗМЕЩЕНИЕ 5-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ – РИСУНОК D

Шаг 1: Удерживая кнопку регулировки ремня, потяните плечевой ремень к себе как можно дальше. Обязательно протяните плечевой ремень под нагрудными накладками.

Шаг 2: Нажмите красную кнопку с пряжкой на 5-точечном ремне, чтобы отсоединить его.

Шаг 3: Положите ребенка в автокресло. Продвиньте плечевые ремни через плечи ребенка и вставьте язычки пряжки друг в друга. Зафиксируйте вставленные язычки в пряжке.

Шаг 4: Потяните оба плечевых ремня, чтобы затянуть поясной ремень. Убедитесь, что поясной ремень расположен низко, чтобы надежно удерживать таз ребенка.

Шаг 5: Снимите 5-точечный ремень до тех пор, пока ремень не обеспечит безопасность ребенка. Потяните две нагрудные накладки в самое нижнее положение.

СНЯТИЕ 5-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ – РИСУНОК E

ВНИМАНИЕ! 5-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ СНИМАЕТСЯ ПРИ ВЫСОТЕ РЕБЕНКА 100-150 СМ.

1. Расстегните ремни безопасности сиденья, нажав красную кнопку на пряжке.

2. Уберите вставку для младенцев и снимите защитный кожух пряжки.

3. Пропустите пряжку ремня безопасности через прорезь в чехле сиденья.

4. Снимите защитные накладки ремней. Откройте крышки подголовника и спинки, затем уложите ремни за крышки.

5. Соедините элементы пряжки и вставьте их в замок пряжки.

6. Извлеките элемент EPE из отверстия в основании и установите пряжку ремня безопасности в это отверстие.

7. Закройте крышки подголовника и спинки.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ – РИСУНОК F

РОСТ РЕБЕНКА: 40-105 см

Использование: 5-точечный ремень безопасности + 3-точечный ремень безопасности

ВНИМАНИЕ! Дети ростом менее 75 см могут использовать сиденье только с дополнительной вставкой для младенцев.

1. Установите детское кресло на сиденье автомобиля лицом назад (против направления движения).

2. Полностью вытяните ремень безопасности автомобиля.

3. Проведите диагональный ремень между спинкой и подголовником, а поясной ремень – через направляющие в нижней части детского кресла. Убедитесь, что обе части ремня безопасности проходят под ремнями детского кресла.

4. Вставьте язычок ремня в пряжку автомобиля до характерного щелчка.

5. Посадите ребенка в кресло. Отрегулируйте плечевые ремни по высоте. Проверьте, что ремни не перекручены. Надежно застегните ремни безопасности и затяните их, потянув за центральный регулировочный ремень.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ – РИСУНОК G

РОСТ РЕБЕНКА: 76-105 см

Использование: 5-точечный ремень безопасности + 3-точечный ремень безопасности

ВНИМАНИЕ! Уберите дополнительную вставку для младенцев, когда рост ребенка превышает 75 см.

1. Установите детское кресло лицом вперед. Убедитесь, что оно плотно прилегает к сиденью автомобиля.

1. Пропустите диагональный ремень автомобиля через направляющую для диагонального ремня через оба направляющих устройства ремня. Протолкните поясной ремень через направляющие в нижней части автокресла.

2. Пристегните 3-точечный автомобильный ремень безопасности в пряжке автомобильного сиденья, пока не услышите звук щелчка, затем затяните ремень. Положите ребенка в автокресло, пристегните 5-точечный ремень безопасности и затяните его (используйте рычаг для регулировки ремней безопасности).

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ – РИСУНОК H

РОСТ РЕБЕНКА: 100-150 CM

Использование 3-точечного ремня безопасности автомобиля

Установка только с 3-точечным ремнём безопасности (только лицом вперёд).

ВНИМАНИЕ! 5-точечные ремни детского кресла должны быть сняты, когда рост ребёнка составляет от 100 до 150 см.

1. Установите детское кресло на сиденье автомобиля в положении «лицом вперед».

2. Посадите ребенка в автокресло и отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка.

ВНИМАНИЕ! Правильная высота подголовника - это когда диагональный ремень автомобиля проходит прямо через плечо ребенка.

3. Вытяните 3-точечный ремень безопасности автомобиля.

4. Направьте диагональный ремень через направляющую на подголовнике, а поясной ремень через направляющую на основании. Заблокируйте их в пряжке автомобиля.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

• ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

1. Регулярно проверяйте запирающие, фиксирующие и регулирующие механизмы, ремни и обивку, чтобы убедиться, что они находятся в хорошем рабочем состоянии, не изношены и не повреждены и безопасны в использовании.

2. Если вы обнаружите неисправность или что какая-либо функция не работает, сразу прекратите использование детского автокресла.

3. Детское автокресло нельзя использовать без обивки! Она является неотъемлемой частью автокресла, и может быть заменена только с идентичной поставляемой производителем.

4. Не используйте сиденье повторно после аварии, так как это может привести к повреждению конструкции, что делает его очень опасным. Возможно, там есть незаметные повреждения. Обязателен осмотр сервисным специалистом.

5. Не подвергайте автокресло вредному воздействию прямых солнечных лучей, так как это приведёт к более быстрому и несвоевременному старению пластиковых деталей и выцветанию обивки.

6. Храните автокресло в недоступном для детей месте. Не храните его в пыльной, влажной комнате с очень низкими или очень высокими температурами окружающей среды. Не кладите другие предметы поверх автокресла во время хранения, так как это может привести к повреждению изделия.

7. Проводите регулярный осмотр перед каждым использованием автокресла.

8. При возникновении проблем, связанных с нормальной работой детского автокресла, пожалуйста, свяжитесь с уполномоченным поставщиком услуг или продавцом, у которого вы приобрели его или дистрибьютором этого продукта.

• **ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ**

1. Обивку может удалить и очистить мягким моющим средством в стиральной машине на цикле для тонких тканей (30 °C). Пожалуйста, обратитесь к инструкциям на этикетке для очистки, пришитой к обивке. Цвета обивки могут поблёкнуть, если она стирается при более чем 30 °C. Не отжимайте и не сушите в электрической сушилке для белья (ткань может отделиться от набивки).

2. Часть автокресла пластиковая и может быть очищена с помощью горячей воды с мылом. Не используйте сильнодействующие чистящие средства (например, растворители).

3. Ремень безопасности можно снять и промыть теплой мыльной водой. Внимание! Никогда не удаляйте фиксирующие запирающие части ремней.

4. Убедитесь, что во время очистки в пряжку или любую регулирующую и направляющую часть не входит мыло.

5. Не используйте химические очистители, отбеливатель или разлагаемые моющие средства для очистки любой части детского автокресла.

6. Всегда дайте автокреслу высохнуть полностью после чистки, и после этого используйте или храните его.

7. Избегайте смачивания этикеток. Не удаляйте их, поскольку они содержат важную информацию.

Внимание! Детское автокресло нельзя использовать без обивки. Если вам нужно заменить обивку автокресла, пожалуйста, убедитесь, что вы используете оригинальную обивку, так как это важно для правильного функционирования детского удерживающего устройства. Для замены на оригинальную обивку обратитесь к агенту по продажам, у которого вы приобрели этот продукт, к импортеру или производителю.

• **КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ С КРЕСЛА – РИСУНОК 1:**

1. Поднимите подголовник в самое верхнее положение.

2. Снимите дополнительную вставку для младенца.

3. Расстегните застёжку и снимите нагрудную накладку.

4. Осторожно снимите чехол с подголовника.

5. Затем осторожно снимите чехол с сиденья.

Совет: Не тяните с силой — если что-то не поддаётся, проверьте наличие скрытых кнопок или резинок.

Сделано для MONI в КНР
Производитель и Импортер: Мони Трейд ООО
Адрес: Болгария, г. София, Требич, ул. Доло 1,
Телефонный номер: 003592/936 07 90;
Веб-сайт: www.moni.bg



FR

NOTE

Taille de l'enfant : 40- 150 cm

Pour les enfants de taille de 40 à 105 cm : Système de retenue pour enfants avancé.

1. Ceci est un système amélioré de retenue pour enfants universel à ceinture. Il est homologué conformément au Règlement ONU no 129, pour être utilisé principalement sur des « places assises universelles » comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.
2. En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur du système amélioré de retenue pour enfants.

Pour les enfants de taille de 100 à 150 cm : i-Size Siège rehausseur pour voiture.

1. Il s'agit d'un système de retenue pour enfants avancé en tant que siège rehausseur i-Size. Il est homologué en vertu du règlement ONU 129 pour une utilisation principalement sur les « sièges i-Size », comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel du propriétaire du véhicule.
2. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants avancé.

UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT - FIGURE A

Le produit est un système avancé de retenue pour enfants homologué conformément à la règle n° 129 pour les enfants de poids de 0 à 36 kg, de taille de 40 à 150 cm. **Le système de retenue pour enfants lors de déplacement en voiture FORZA est homologué :**

- **pour les enfants de taille de 40 cm à 105 cm** en siège dos à la route, avec une ceinture de sécurité à 5 points du siège auto bébé et avec une ceinture de sécurité à 3 points du siège (avec coussin supplémentaire pour nourrisson).
- **pour les enfants de taille de 76 cm à 105 cm** en siège installé dans le sens de la marche, avec une ceinture de sécurité à 5 points du siège auto bébé et avec une ceinture de sécurité à 3 points du siège (sans coussin supplémentaire pour nourrisson).
- **pour les enfants de taille de 100 cm à 150 cm** en siège installé dans le sens de la marche, avec une ceinture de sécurité à 3 points du siège.

ATTENTION : N'installez jamais le siège dans le sens de la marche du véhicule et avec l'enfant en position « FACE À LA ROUTE » avant que l'enfant n'ait 15 mois !

CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT NE CONVIENT QUE SI LES VEHICULES HOMOLOGUES SONT EQUIPES DE CEINTURES DE SECURITE STATIQUES OU A ENROULEUR A 3 POINTS CONFORMES AUX EXIGENCES DU REGLEMENT N° 1. 16 DE LA CEE/ONU OU D'AUTRES NORMES EQUIVALENTES.

EXIGENCES LÉGALES

Le siège auto pour enfants est fabriqué, testé et certifié conformément aux exigences relatives aux systèmes de retenue améliorés pour enfants (ECE R 129/ 04). Le cachet d'homologation E (dans un cercle) et le numéro de l'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation (autocollant apposé sur le siège de sécurité pour enfants). Cette homologation sera invalide si vous apportez des modifications au siège de sécurité pour enfants. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège de sécurité pour enfants.

TYPE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ DE SIÈGE AUTO ENFANT DANS LE VÉHICULE APPROUVÉES –

FIGURE B

Ceintures de sécurité dans le véhicule : Ceinture diagonale; Ceinture abdominale; Verrouillage de la ceinture de sécurité. Le siège ne peut être installé que dans des véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points homologuée conformément au règlement UNECE n° 16.

ATTENTION ! EXTRÊMEMENT DANGEREUX ! Ne placez pas un siège auto pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager équipé d'un airbag frontal actif.

ATTENTION ! Votre enfant sera protégé au maximum à condition de respecter les consignes et recommandations de la notice ! Faites attention aux mises en garde et prenez toutes les précautions nécessaires pour

éviter tout risque de blessure ou de dommage à l'enfant et assurer sa sécurité ! N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires pour le siège auto qui ne sont pas approuvés par le fabricant ou le distributeur car cela pourrait mettre votre enfant en danger et annuler la garantie du produit.

AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE DU SIÈGE AUTO DANS LA VOITURE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CAR LE MONTAGE INCORRECT DU SIÈGE AUTO PEUT ÊTRE DANGEREUX.

IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE

AVERTISSEMENT !

- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance lorsqu'il est dans le siège d'auto.
- N'utilisez le siège auto que pour l'usage auquel il est destiné ! Il n'est pas conçu pour un usage domestique.
- N'installez jamais le siège dans le sens de la marche du véhicule et avec l'enfant en position « FACE À LA ROUTE » avant que l'enfant n'ait 15 mois !
- Le siège auto ne remplace pas la nacelle ou le lit. Si votre enfant a besoin de sommeil, placez-le dans un landau, une nacelle ou un lit.
- Pour une protection maximale, la position centrale de la banquette arrière est recommandée comme la position la plus sûre dans la plupart des voitures.
- Attachez toujours l'enfant dans le siège auto en utilisant la ceinture de sécurité.
- Assurez-vous que toutes les ceintures fixant le dispositif de retenue dans le véhicule sont attachées aussi fermement que possible. Assurez-vous que les ceintures de sécurité qui fixent l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant, serrées aussi étroitement que possible sans causer d'inconfort à votre enfant, et ne sont pas tordues.
- Il est très important d'utiliser la ceinture sous-abdominale en bas afin que le bassin soit bien attaché.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue dans un véhicule avec la ceinture sous-abdominale uniquement.
- Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les parties sont engagées.
- Lors de l'installation du siège auto sur le cadre de la poussette, assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant utilisation.
- Vérifiez toujours s'il y a des objets non fixés derrière le siège ou sur la baquette à côté, des objets ou des bagages qui pourraient blesser l'enfant en cas d'arrêt soudain, de choc ou d'accident. Ils doivent être retirés ou solidement fixés, mais à une distance de sécurité du siège et de l'enfant.
- Le produit doit être solidement fixé au siège auto au moyen des ceintures de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé, car sinon, en cas d'accident ou d'arrêt soudain de la voiture, le siège auto pourrait blesser les passagers.
- N'utilisez pas d'autres points d'appui que ceux décrits dans la notice et marqués sur le siège enfant.
- Assurez-vous que toutes les pièces du dispositif de retenue sont correctement verrouillées et qu'il n'y a aucun risque qu'elles se pincient dans les sièges et les portes réglables lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- N'apportez pas de modifications, d'améliorations ou d'ajouts de nouveaux accessoires ou coussins à la structure du siège auto autres que ceux fournis par le fabricant et sans l'approbation préalable d'un organisme agréé. Veuillez vous assurer de suivre attentivement les instructions du fabricant lors de l'installation et du réglage de ce dispositif de retenue pour enfants.
- N'attachez pas de cordons ou d'attaches supplémentaires au produit pour éviter le risque d'étouffement.
- En cas de dommage sur le siège auto, n'essayez pas de le réparer vous-même, mais contactez un centre de service agréé ou l'importateur.
- Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans housse.
- La housse du siège enfant ne doit pas être remplacée par une housse non recommandée par le fabricant. La housse joue un rôle important dans l'efficacité du dispositif de sécurité.
- Si vous laissez votre voiture en plein soleil, nous vous recommandons de couvrir le siège auto, car celui-ci et les pièces en plastique attachées peuvent devenir très chauds et se déformer. En outre, avant de placer

l'enfant dans le siège, vérifiez si le siège a chauffé pour éviter les brûlures.

- Tenir éloigné du feu.
- Ne stockez pas le produit dans des endroits humides et sous la lumière directe du soleil.
- N'essayez pas de réparer le siège auto vous-même. cela peut entraîner des dommages consécutifs si effectué par un non-professionnel.

PIÈCES PRINCIPALES DU SIÈGE AUTO POUR ENFANTS – FIGURE PD

IMPORTANT ! Les diagrammes et les figures de cette notice sont uniquement à titre d'illustration et d'information.

SIÈGE DE VOITURE: COMPOSANTS – PD : 1. Levier de réglage de l'appui-tête ; 2. Appui-tête ; 3. Guide de la ceinture diagonale ; 4. Protection latérale (système de protection contre les chocs latéraux) ; 5. Cousinets des bretelles ; 6. Coussin supplémentaire pour nourrisson (40-75 cm) ; 7. Bretelles ; 8. Mécanisme de verrouillage de la ceinture de sécurité à cinq points ; 9. Sangle d'entrejambe ; 10. Levier de réglage des ceintures de sécurité ; 11. Système de réglage de la longueur des ceintures de sécurité ; 12. Guide de la ceinture sous-abdominale.

RÉGLER L'APPUI-TÊTE - FIGURE C

Pour régler l'appui-tête, tirez et maintenez enfoncée la bague de déverrouillage de l'appui-tête. Tirez la bague vers le haut pour déplacer l'appui-tête à une position plus élevée. Tenez la bague et poussez l'appui-tête vers le bas pour le déplacer à une position plus basse. Lorsque l'appui-tête est dans la position souhaitée, relâchez la bague pour le verrouiller.

- Si le siège enfant est utilisé dos à la route, l'appui-tête doit être réglé de manière à ce que les sangles de la ceinture à 5 points soient à la même hauteur ou légèrement en dessous des épaules de l'enfant.
- Si le siège enfant est utilisé dans le sens de la marche, l'appui-tête doit être réglé de manière à ce que les sangles de la ceinture à 5 points soient à la même hauteur ou légèrement en dessus des épaules de l'enfant.

PLACER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 5 POINTS – FIGURE D

Étape 1 : Maintenez enfoncé le bouton de réglage de la ceinture et tirez la bretelle vers vous aussi loin que possible. Assurez-vous de tirer la bretelle sous les coussinets de poitrine.

Étape 2 : Appuyez sur le bouton rouge de la boucle de la ceinture de sécurité à 5 points pour la libérer.

Étape 3 : Faites asseoir l'enfant sur le siège. Passez les bretelles sur les épaules de l'enfant et rentrez les languettes de la boucle l'une dans l'autre. Verrouillez les languettes rentrées dans la boucle.

Étape 4 : Tirez les deux bretelles pour serrer la ceinture sous-abdominale. Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale est positionnée bas de manière que le bassin de l'enfant soit bien maintenu.

Étape 5 : Tirez sur le dispositif de réglage de la ceinture à 5 points jusqu'à ce que la ceinture sécurise bien l'enfant. Tirez les deux coussinets de poitrine à leur position la plus basse.

RETIRER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 5 POINTS – FIGURE E

ATTENTION ! Le harnais de sécurité à 5 points du siège auto doit être retiré lorsque l'enfant atteint une taille comprise entre 100 et 150 cm.

1. Débouclez le harnais du siège en appuyant sur le bouton rouge de la boucle.
2. Retirez le coussin pour nourrisson et le protecteur de boucle.
3. Faites passer la boucle du harnais à travers la fente de la housse du siège.
4. Retirez-les protège-sangles du harnais. Ouvrez les couvercles de l'appui-tête et du dossier, puis placez les sangles du harnais derrière les couvercles.
5. Assemblez les parties de la boucle et insérez-les dans la boucle centrale.
6. Retirez l'élément EPE de l'ouverture de la base, puis placez la boucle du harnais dans cette ouverture.
7. Refermez les couvercles de l'appui-tête et du dossier.

INSTALLER LE SIÈGE AUTO DANS LA POSITION « DOS À LA ROUTE » –FIGURE F

TAILLE DE L'ENFANT : 40- 105 CM

Usage de : ceinture de sécurité à 5 points + ceintures de sécurité à 3 points dans le véhicule

ATTENTION! ! Les enfants mesurant moins de 75 cm doivent utiliser le siège uniquement avec le coussin supplémentaire pour nourrisson.

1. Placez le siège enfant sur le siège du véhicule, dos à la route (opposé au sens de la marche).
2. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule jusqu'à sa longueur maximale.
3. Passez la ceinture diagonale entre le dossier et l'appui-tête et la ceinture ventrale à travers les guides situés à la base du siège enfant. Vérifiez que les deux parties de la ceinture de sécurité passent bien sous le harnais du siège enfant.
4. Insérez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à entendre un clic.
5. Installez l'enfant dans le siège. Réglez les sangles d'épaule à la hauteur correcte. Vérifiez que les sangles ne sont pas vrillées. Bouclez solidement le harnais, puis serrez-le en tirant sur la sangle centrale de réglage.

INSTALLER LE SIÈGE AUTO DANS LA POSITION « FACE À LA ROUTE » – ФИГУРА G

TAILLE DE L'ENFANT : 76- 105 cm

Usage de : ceinture de sécurité à 5 points + ceintures de sécurité à 3 points dans le véhicule

ATTENTION! ! Retirez le coussin supplémentaire pour nourrisson lorsque l'enfant dépasse une taille de 75 cm.

1. Placez le siège enfant face à la route. Assurez-vous qu'il est fermement appuyé contre le siège du véhicule.
2. Faites passer la ceinture diagonale du véhicule à travers le guide de ceinture diagonale et des deux dispositifs de guidage de la ceinture. Faites passer la ceinture sous-abdominale à travers les guides situés au bas du siège.
3. Bouclez la ceinture à 3 points du véhicule dans la boucle du siège du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « dé clic », puis attachez la ceinture. Installez l'enfant dans le siège auto, attachez la ceinture de sécurité à 5 points et attachez-la (utilisez le levier de réglage de la ceinture de sécurité).

INSTALLER LE SIÈGE AUTO DANS LA POSITION « FACE À LA ROUTE » – FIGURE H

TAILLE DE L'ENFANT : 100- 150 CM

Usage de : Ceinture de sécurité à 3 points du véhicule

Installation uniquement avec une ceinture de sécurité à 3 points (face à la route).

ATTENTION! Le harnais à 5 points du siège doit être retiré lorsque l'enfant mesure entre 100 et 150 cm.

1. Placez le siège auto sur le siège du véhicule en position face vers l'avant.
 2. Installez l'enfant dans le siège auto et ajustez l'appui-tête en fonction de sa taille.
- ATTENTION! La hauteur correcte de l'appui-tête est atteinte lorsque la ceinture diagonale du véhicule passe exactement sur l'épaule de l'enfant.
3. Tirez complètement la ceinture de sécurité 3 points du véhicule.
 4. Faites passer la ceinture diagonale dans le guide situé sur l'appui-tête et la ceinture ventrale dans le guide situé à la base. Insérez la ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à entendre un clic.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

• ENTRETIEN

1. Vérifiez régulièrement les mécanismes de verrouillage, de fixation et de réglage, les ceintures et le rembourrage pour s'assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement, non usés ou endommagés et sûrs à utiliser.
2. Si vous constatez des dommages ou qu'une fonction ne fonctionne pas, arrêtez immédiatement d'utiliser le siège auto.
3. Le siège auto ne doit pas être utilisé sans le rembourrage ! Il fait partie intégrante du siège auto et ne peut être remplacé que par un identique de ceci fourni par le fabricant.
4. Ne réutilisez pas le siège après un accident car il peut avoir des dommages structurels qui le rendent très dangereux. Il peut y avoir des dommages qui ne sont pas visibles. L'inspection par un spécialiste du centre est obligatoire.

5. N'exposez pas le siège auto aux effets nocifs de la lumière directe du soleil, car cela entraînerait le vieillissement plus rapide et prématuré des pièces en plastique et la décoloration du rembourrage.
6. Stockez le siège auto hors de portée des jeunes enfants. Ne le stockez pas dans une pièce humide et poussiéreuse avec des températures ambiantes très basses ou élevées. Ne placez pas d'autres objets sur le dessus du siège auto pendant le stockage car cela pourrait endommager le produit.
7. Effectuez une inspection régulière avant chaque utilisation du siège auto.
8. En cas de problèmes liés au fonctionnement normal du siège auto, contactez un centre de service agréé ou le point de vente auprès duquel vous l'avez acheté ou le distributeur de ce produit.

• **NETTOYAGE**

1. Le rembourrage peut être retiré et nettoyé avec un détergent doux dans une machine à laver en cycle délicat (30°C). Veuillez vous référer aux instructions sur l'étiquette de nettoyage cousue sur le rembourrage. Les couleurs du revêtement peuvent s'estomper s'il est nettoyé à plus de 30°C. Ne pas essorer et sécher dans un sèche-linge électrique (le tissu peut se détacher de la ouate).
2. Une partie du siège est en plastique et peut être nettoyée à l'eau tiède savonneuse. N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants (par exemple, des solvants).
3. La ceinture de sécurité peut être retirée et nettoyée avec de l'eau savonneuse tiède. Attention ! Ne retirez jamais les pièces de verrouillage de la languette des sangles.
4. Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucun savon ne pénètre dans la boucle ou dans toute pièce de réglage et de guidage.
5. N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques, d'eau de javel ou de dégraissants pour nettoyer une partie du siège auto.
6. Laissez toujours le siège sécher complètement après le nettoyage, puis utilisez-le ou rangez-le pour le stocker.
7. Évitez de mouiller les étiquettes. Ne les supprimez pas car ils contiennent des informations importantes. Attention ! Le siège auto pour enfant ne doit pas être utilisé sans le rembourrage. Si vous devez remplacer le rembourrage du siège auto, assurez-vous d'utiliser le rembourrage d'origine car il est important que le système de sécurité fonctionne correctement. Pour remplacer le rembourrage d'origine, contactez le point de vente auprès duquel vous avez acheté ce produit, l'importateur ou le fabricant.

• **COMMENT RETIRER LA HOUSSE DU SIÈGE – FIGURE I :**

1. Relevez l'appuie-tête à la position la plus haute.
2. Retirez le réducteur pour bébé.
3. Débouclez la boucle et retirez le coussinet de poitrine.
4. Retirez délicatement la housse de l'appuie-tête.
5. Puis retirez délicatement la housse du siège.

Conseil : Ne tirez pas fortement — si quelque chose résiste, vérifiez la présence de boutons ou d'élastiques cachés.

Fabriqué pour MONI en RPC
Fabricant et Importateur : Moni Trade Ltd.
Adresse : Bulgarie, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Téléphone : 02/936 07 90, Site Web : www.moni.bg



SR/MNE/BIH

NAPOMENA

Visina deteta: 40-150 cm

Za visinu deteta 40-105 cm: Poboljšani bezbednosni sistem za decu.

1. Ovo je poboljšani bezbednosni sistem za decu koji je odobren prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu na „i-Size usklađenim“ pozicijama za sedenje u vozilima kako je naveo proizvođač vozila u korisničkom priručniku.
2. Ako ste u nedoumici obratite se za savetovanje proizvođaču ili prodavcu sedišta za decu.

Za visinu deteta 100 - 150 cm: Dodatno sedište za vozilo i-Size.

1. Ovo je poboljšani bezbednosni sistem za decu kao i-Size dodatno sedište. Odobren je prema Uredbi UN br. 129 za upotrebu prvenstveno na „i-Size sedištima“ kako je navedeno od strane proizvođača vozila u uputstvu za upotrebu vozila.
2. Ako ste u nedoumici obratite se za savetovanje proizvođaču ili prodavcu poboljšanog sistema za decu.

PREDVIĐENA NAMENA PROIZVODA – SLIKA A

Ovaj proizvod predstavlja poboljšani bezbednosni sistem za decu koji je odobren za upotrebu prema Uredbi UN br. 129 za decu težinom od **0 do 36 kg, visinom od 40 do 150 cm. FORZA je odobreno:**

- **za decu sa visinom od 40 do 105 cm** na sedištu okrenutom unazad, sa pettačkastim sigurnosnim pojasom dečijeg autosedišta i sa tritačkastim sigurnosnim pojasom automobila (sa dodatni uložak za dojenčad).
- **za decu sa visinom od 76 do 105 cm** na sedištu okrenutom napred (u pravcu kretanja), sa pettačkastim sigurnosnim pojasom dečijeg autosedišta i sa tritačkastim sigurnosnim pojasom automobila (bez dodatni uložak za dojenčad).
- **za decu sa visinom od 100 do 150 cm** na sedištu okrenutom napred (u pravcu kretanja), sa tritačkastim sigurnosnim pojasom automobila.

PAŽNJA: Nikada ne postavljajte sedište okrenuto napred (u pravcu kretanja) i sa detetom u položaju „GLEDAJUĆI NAPRED“ pre nego što dete napuni 15 meseci!

OVAJ SISTEM ZA ZAŠTITU DECE JE POGODAN SAMO AKO ODOBRENA VOZILA SU OPREMLJENA 3-TAČKASTIM STATIČKIM ILI UVLAČIVIM SIGURNOSNIM POJASEVIMA KOJI ODGOVARAJU ZAHTEVIMA PRAVILNIKA BR. 16 UNECE ILI DRUGIM EKIVALENTNIM STANDARDIMA.

ZAKONSKI PROPISI

Deije auto sedište je proizvedeno, testirano i sertifikovano u skladu sa zahtevima za poboljšane bezbednosne sisteme za decu (ECE R 129/04). Pečat o E odobrenju (u krugu) i broj odobrenja mogu se naći na nalepnici sa odobrenjem (nalepnica zalepljena na bezbednosno sedište za decu). Ovo odobrenje će biti nevažeće ako izvršite bilo kakve izmene na bezbednosnom sedištu za decu. Samo proizvođač može da izvrši promene na bezbednosnom sedištu za decu.

VRSTA UTVRĐENIH SIGURNOSNIH POJASA ZA BEZBEDNOST DEČIJEG AUTO SEDIŠTA U AUTOMOBILU – SL. B

Sigurnosni pojasevi automobila: Dijagonalni pojas; Pojas oko struka; Brava auto pojasa.

Dečije autosedište je pogodno za montiranje jedino u vozilima opremljenim tritačkastim sigurnosnim pojasom u skladu sa zahtevima Uredbe br. 16 Ekonomske komisije.

UPOZORENJE! IZUZETNO OPASNO! Ne postavljajte dječje autosjedalo okrenuto suprotno od smjera vožnje na suvozačko sjedalo s aktivnim prednjim zračnim jastukom.

UPOZORENJE! Vaše dete će biti maksimalno zaštićeno pod uslovom da poštuju uputstva i preporuke iz ovog priručnika!

Obratite pažnju na upozorenja i obezbedite sve neophodne sigurnosne mere da bi sprečili rizik od ozlede deteta i da biste osigurali njegovu bezbednost! Nemojte koristiti rezervne delove ili pribor za autosedište/

kolica koji nisu odobreni proizvođačem ili distributerom jer bi to moglo biti rizično po Vaše dete i može dovesti do poništavanje garancije proizvoda.

MOLIMO VAS, PROČITAJTE PAŽLJIVO UPUTSTVA PRE NEGO ŠTO MONTIRATE AUTO SEDIŠTA U VOZILU JER NEPRAVILNA UGRADNJA AUTO SEDIŠTA MOŽE BITI OPASNA.

UPOZORENJE! PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

PAŽNJA!

- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora dok je u auto sedištu.
- Koristite auto sedišta samo prema nameni! Ono nije dizajnirano za korišćenje u domaćim uslovima.
- Dečije auto sedišta ne može zameniti krevetac ili košaru. Ako Vaše dete treba da spava, stavite ga u pogodna beba kolica, u krevetac ili u košaru.
- Nikada ne postavljajte sedišta okrenuto napred (u pravcu kretanja) i sa detetom u položaju „GLEDAJUĆI NAPRED“ pre nego što dete napuni 15 meseci!
- Za maksimalnu zaštitu kao najpogodniji položaj autosedišta u većini automobila preporučuje se centralno mesto na zadnjem sedištu.
- Uvek pričvrstite dete u autosedištu koristeći sigurnosni pojas.
- Uverite se da su svi pojasevi koji pričvršćuju bezbednosni sistem u vozilu što je moguće jače pričvršćeni. Uverite se da su bezbednosni pojasevi deteta prilagođeni njegovom telu, zategnuti što je moguće čvršće bez izazivanja nelagodnosti Vašem detetu i da nisu uvrnuti.
- Veoma je važno da koristite krilni pojas nisko dole kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.
- Nemojte koristiti sistem za zaštitu deteta u vozilu samo sa pojasom oko struka.
- Kada montirate autosedište na konstrukciji dečijih kolica, uverite se da su svi uređaji za zaključavanje aktivisani pre upotrebe.
- Uvek proverite da li iza auto sedišta ili na sedištu pored njega ima neobezbeđenih predmeta, objekata ili prtljaga koji bi mogli da povrede dete u slučaju iznenadnog kočenja, sudara ili saobraćajne nesreće. Treba ih ukloniti ili bezbedno pričvrstiti, ali na bezbednoj udaljenosti od sedišta i deteta.
- Proizvod treba da bude dobro pričvršćen na sedištu automobila pomoću pojaseva čak i onda kad se ne koristi jer u suprotnom u slučaju incidenta ili kod naglog kočenja automobila dečije auto sedišta bi moglo ozlediti putnike.
- Nemojte koristiti druge tačke za opterećenje osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na dečijem sedištu.
- Uverite se da su svi delovi sigurnosnog sistema pravilno zaključani i da ne postoji opasnost da se priključite u podesivim sedištima i vratima tokom svakodnevne upotrebe vozila.
- Posle jakog sudara, sedišta i pojasevi mogu da se oštete, pa je preporučljivo da ih zamenite.
- Nemojte praviti izmene, poboljšanja ili dodavati novi pribor ili jastučiće u strukturu autosedišta osim onih koje je obezbedio proizvođač i bez prethodnog odobrenja ovlašćene organizacije. Uverite se da pažljivo pratite uputstva proizvođača kada postavljate i podešavate ovaj sistem za zaštitu dece.
- Nemojte vezivati dodatne kablove ili vezice za proizvod da biste izbegli rizik od gušenja.
- Ako dođe do oštećenja sedišta, ne pokušavajte sami da ga popravite, već kontaktirajte ovlašćeni servis ili uvoznika.
- Sistem za zaštitu dece se ne sme koristiti bez presvlake.
- Presvlaka dečijeg sedišta se ne sme zameniti presvlakom koja nije preporučena od strane proizvođača. Presvlaka igra važnu ulogu u efikasnosti univerzalnog sistema za zaštitu dece.
- Ako ostavite svoj automobil na direktnoj sunčevoj svetlosti, preporučujemo da pokrijete auto sedišta jer se ono i pričvršćeni plastični delovi mogu jako zagrejati i deformisati. Takođe, pre nego što stavite dete u sedišta, proverite da li se sedišta zagrijalo kako biste sprečili opekotine.
- Čuvajte od vatre.
- Ne pokušavajte da sami popravljate dečijeg auto sedišta. to može dovesti do drugih oštećenja, ako ga obavi neprofesionalac.

GLAVNI DELOVI DEČIJEG AUTOSEDIŠTA – SLIKA PD

VAŽNO! Šeme i slike u ovom priručniku su samo ilustrativne i usmeravajuće.

AUTO SEDIŠTA: DELOVI – PD: 1. Poluga za podešavanje naslona za glavu; 2. Naslon za glavu; 3. Vođica dijagonalnog pojasa; 4. Bočni štitnik (sustav zaštite od bočnog sudara); 5. Jastučići za naramenice; 6. Dodatni uložak za dojenčad (40-75 cm); 7. Naramenice; 8. Mehanizam za zaključavanje pettačkastog sigurnosnog pojasa; 9. Remen za prepone; 10. Poluga za podešavanje sigurnosnih pojasa; 11. Sistem za podešavanje dužinu traka sigurnosnog pojasa; 12. Vođica krilnog pojasa.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU – SLIKA C

Za podešavanje naslona za glavu povucite i zadržite prsten za oslobađanje naslona za glavu. Povucite prsten nagore da biste pomerili naslon za glavu u višem položaju. Zadržite prsten i pritisnite naslon nadole da biste ga pomerili u nižem položaju. Kada naslon za glavu zastane u željenom položaju oslobodite prsten da biste ga zaključali.

- Ako se dečje sedište koristi okrenuto unazad, naslon za glavu se mora podesiti tako da kaiševi pettačkastog pojasa budu na istoj visini ili malo ispod ramena deteta.
- Ako se dečije sedište koristi okrenuto napred, naslon za glavu se mora podesiti tako da naramenice pettačkastog pojasa budu na istoj visini ili malo iznad ramena deteta.

POSTAVLJANJE PETTAČKASTOG SIGURNOSNOG POJASA – SLIKA D

Korak 1: Zadržite pritisnutim taster za podešavanje pojasa i povucite naramenicu prema sebi što je više moguće. Obavezno povucite pojas za ramena ispod jastučića za grudi.

Korak 2: Pritisnite crveni taster na šnali pettačkastog pojasa da biste ga otkopčali.

Korak 3: Postavite dete da sedne u dečijem sedištu. Stavite naramenice preko ramena deteta i umetnite jezike šnale jedan u drugi. Zaključajte jezike umetnutih u šnali.

Korak 4: Povucite obe naramenice da zategnete krilni pojas. Uverite se da je krilni pojas nisko postavljen tako da se karlica deteta bezbedno drži.

Korak 5: Povucite regulator pettačkastog pojasa dok pojas dobro ne obezbedi dete. Povucite oba prsna jastučića u najniži položaj.

SKIDANJE PETTAČKASTOG SIGURNOSNOG POJASA – SLIKA E

UPOZORENJE! Pettačkasti pojas sedišta se skida kada je visina deteta od 100 do 150 sm.

1. Otkopčajte pojas sedišta pritiskom na crveno dugme na kopči.
2. Uklonite uložak za dojenčad i skinite zaštitnik kopče.
3. Provedite kopču pojasa kroz prerez u navlaci sedišta.
4. Uklonite zaštitne obloge pojasa. Otvorite poklopce naslona za glavu i naslona, zatim smjestite pojaseve iza poklopaca.
5. Spojite elemente kopče i umetnite ih u bravu kopče.
6. Izvadite EPE element iz otvora u bazi, a zatim stavite kopču pojasa u taj otvor.
7. Zatvorite poklopce naslona za glavu i naslona.

UGRADNJA AUTO SEDIŠTA U POLOŽAJU “OKRENUTO UNAZAD” – SLIKA F VISINA DETETA: 40-105 CM

Upotreba: pettačkasti sigurnosni pojas + tritačkasti sigurnosni pojas

UPOZORENJE! Djeca visine manje od 75 cm mogu koristiti sedišta samo s dodatnim uloškom za dojenčad.

1. Postavite dječje sedišta na sedišta vozila, okrenuto unazad (suprotno od smjera vožnje).
2. Izvucite sigurnosni pojas vozila do kraja.
3. Provedite dijagonalni pojas između naslona i naslona za glavu te pojas za kukove (ventralni pojas) kroz vodilice na dnu dječjeg sedišta. Provjerite da su oba dijela sigurnosnog pojasa pravilno postavljena ispod pojasa dječjeg sedišta.
4. Umetnite sigurnosni pojas u kopču vozila dok ne čujete klik.
5. Postavite dijete u sedišta. Podesite ramene pojaseve na odgovarajuću visinu. Provjerite da pojasevi nisu uvijeni. Čvrsto pričvrstite pojas i zategnite ga povlačenjem za središnji podesivi remen.

UGRADNJA DEČIJEG AUTO SEDIŠTA U POLOŽAJU "OKRENUTO NAPRED" – SLIKA G

VISINA DETETA: 76-105 cm

Upotreba: pettačkasti sigurnosni pojas + tritačkasti sigurnosni pojas

UPOZORENJE! Uklonite dodatni uložak za dojenčad kada dijete premaši visinu od 75 cm.

1. Postavite dječje sjedište okrenuto prema naprijed. Provjerite da čvrsto prijanja uz sjedište vozila.
2. Provucite dijagonalni pojas vozila kroz vođicu za dijagonalni pojas i kroz oba uređaja za usmeravanje pojasa. Provucite krilni pojas kroz vođice na dnu sedišta.
3. Zakopčajte tritačkasti pojas auta u šnal na autosedištu dok ne čujete klik, a zatim zategnite pojas. Postavite dete u sedištu, zakopčajte pettačkastog pojasa i zategnite ga) koristite polugu za podešavanje dužine traka sigurnosnog pojasa).

UGRADNJA AUTO SEDIŠTA U POLOŽAJ „OKRENUTO PREMA NAPRED“ – SLIKA H

VISINA DETETA: 100-150 CM

Upotreba sa : 3-tačkastog sigurnosnog pojasa vozila

Ugradnja sa tritačkastim sigurnosnim pojasom (licem okrenutim napred).

UPOZORENJE! 5-točkasti pojas sjedišta mora biti uklonjen kada dijete ima 100-150 cm visine.

1. Postavite dječje sedišta na sedišta vozila u položaj okrenut napred.
2. Postavite dijete u autosjedište i podesite naslon za glavu prema visini djeteta.

UPOZORENJE! Ispravna visina naslona za glavu je kada dijagonalni pojas vozila prolazi točno preko ramena djeteta.

3. Potpuno izvucite 3-točkastl sigurnosni pojas vozila.
4. Provedite dijagonalni pojas kroz vodilicu na naslonu za glavu, a pojas za kukove (ventralni pojas) kroz vodilicu na bazi. Umetnite kraj pojasa u kopču vozila dok ne čujete klik.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

• UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE

1. Redovno proveravajte mehanizme za zaključavanje, pričvršćivanje i podešavanje, pojaseve i presvlaku kako biste bili sigurni da su u dobrom radnom stanju, da nisu istrošeni ili oštećeni i da su bezbedni za upotrebu.
2. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje ili da bilo koja funkcija ne radi, odmah prestanite da koristite auto sedišta.
3. Dječje auto sedišta ne treba koristiti bez presvlake! Ona je sastavni deo auto sedišta i može se zameniti samo identičnom koju je isporučio proizvođač.
4. Nemojte ponovo koristiti sedišta nakon saobraćajne nesreće jer je možda došlo do strukturnih oštećenja koja ga čine veoma opasnim. Može imati oštećenja koja nisu vidljiva. Pregled od strane stručnjaka je obavezan.
5. Ne ostavljajte auto sedišta štetnom uticaju direktne sunčave svetlosti jer će to dovesti do bržeg i prevremenog starenja plastičnih delova i do bleđenja presvlake.
6. Skladištite auto sedišta van domašaja male dece. Ne odlazite ga u vlažnoj i prašnjavoj prostoriji sa veoma niskim ili visokim sobnim temperaturama. Za vreme skladištenja ne stavljajte druge predmete na auto sedišta jer to može oštetiti proizvod.
7. Redovno proveravajte auto sedišta pre svake upotrebe.
8. Za probleme u vezi sa normalnim radom auto sedišta, obratite se ovlašćenom servisu ili prodavcu od kojeg ste ga kupili ili distributeru ovog proizvoda.

• UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE

1. Presvlake se mogu ukloniti i oprati blagim deterdžentom u mašini za pranje veša na osetljivom ciklusu (30°C). Molimo pogledajte uputstva na etiketi za čišćenje koja je priložena na presvlake. Boje presvlake mogu izbledeti ako se pere na temperaturi većoj od 30°C. Nemojte centrifugirati i sušiti u električnoj mašini za sušenje veša (tkanina se može odvojiti od vate).
2. Plastični delovi auto sedišta možete čistiti toplom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivne deterdžente (npr. rastvarači).

3. Sigurnosni pojas možete skinuti i oprati mlakom vodom i sapunom. Pažnja! Nikada ne skidajte ezičasti delovi sa traka pojasa.
 4. Uverite se da sapun ne ulazi u kopču ili bilo koji deo za podešavanje i vođenje prilikom čišćenja.
 5. Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, izbelivač ili abrazivna sredstva za čišćenje bilo kog dela auto sedišta.
 6. Uvek posle čišćenja ostavljajte auto sedišta da se dobro osuši pre ponovnog korišćenja ili skladištenja.
 7. Izbegavajte da mokrite naplepnice. Nemojte ih uklanjati jer sadrže važne informacije.
- Pažnja! Dečijeg autosedišta ne treba koristiti bez preslake. Ako treba zameniti preslaku auto sedišta, uverite se da koristite originalnu preslaku jer je važno za pravilno funkcionisanje sistema za zaštitu dece. Za zamenu originalnim presvlakama, obratite se prodajnom agentu od koga ste kupili ovaj proizvod, uvozniku ili proizvođaču.

• **KAKO SKINUTI NAVLAKU SA SJEDALICE – SLIKA I:**

1. Podignite naslon za glavu u najviši položaj.
2. Uklonite dodatni umetak za bebu.
3. Otključajte kopču i uklonite prsni jastučić.
4. Pažljivo skinite navlaku s naslona za glavu.
5. Zatim pažljivo skinite navlaku sa sjedalice.

Proizvedeno za MONI u NRK
Proizvođač i uvoznik: Moni Trade doo,
Adresa: Bugarska, Sofija, Trebič, ul. Dolo 1,
Broj telefona: 02/936 07 90
Sajt: www.moni.bg



NL

OPMERKING

Hoogte van het kind: 40-150 cm

Voor hoogte van het kind 40-105 cm: Geavanceerd kinderbeveiligingssysteem

1. Dit is een universeel beter kinderbeveiligingssysteem met gordel. Het is goedgekeurd krachtens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik op hoofdzakelijk "universele zitplaatsen" als aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing.

2. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het betere kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

Voor hoogte van het kind 100- 150 cm: Zitverhoger i-Size.

1. Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem in de vorm van een zitverhoger i-Size. Het is goedgekeurd onder VN-Reglement nr. 129 voor gebruik voornamelijk op 'i-Size-autostoelen', zoals gespecificeerd door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig.

2. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of dealer van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem.

BEDOELD GEBRUIK VAN HET PRODUCT - AFBEELDING A

Het product is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem dat is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 geschikt voor kinderen met een gewicht van 0 tot 36 kg en met een hoogte van 40-150 cm. kinderbeveiligingssysteem voor voertuigen FORZA is goedgekeurd:

- voor kinderen met een hoogte van 40 cm tot 105 cm met een achterwaarts gericht zitje, met een 5-punts veiligheidsgordel op het zitje en met 3-punts autogordel (zonder extra baby-inzet).
- voor kinderen met een hoogte van 76 cm tot 105 cm met een in de rijrichting geïnstalleerd zitje, met een 5-punts veiligheidsgordel op het zitje en met 3-punts autogordel (met extra baby-inzet).
- voor kinderen met een hoogte van 100 cm tot 150 cm met een in de rijrichting geïnstalleerd zitje met 3-punts autogordel.

LET OP: Installeer het zitje nooit in de rijrichting van het voertuig en met het kind in de positie "MET HET GEZICHT NAAR VOREN" voordat het kind 15 maanden oud is!

DIT KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM IS ALLEEN GESCHIKT ALS GOEDGEKEURDE VOERTUIGEN ZIJN UITGERUST MET DRIEPUNTS STATISCHE OF OPROLBARE VEILIGHEIDSGORDELS DIE VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN REGLEMENT NR. 16 VAN UN/ECE OF ANDERE GELIJKWAARDIGE NORMEN.

WETTELIJKE VEREISTEN

Het autokinderzitje is vervaardigd, getest en gecertificeerd volgens de eisen voor verbeterde kinderbeveiligingssystemen (ECE R 129/04). Het stempel met de E-goedkeuring (omcirkeld) en het goedkeuringsnummer is op het goedkeuringslabel (sticker geplaatst op het autokinderzitje) te vinden. Deze goedkeuring vervalt als u aan het autokinderstoeltje wijzigingen aanbrengt. Alleen de fabrikant mag wijzigingen aan het kinder-veiligheidszitje aanbrengen.

TYPE GOEDGEKEURDE GORDELS VOOR HET BEVEILIGEN VAN EEN KINDERSTOELTJE IN DE AUTO – AFBEELD. B

Veiligheidsgordels van de auto: Diagonale gordel; Heupgordel; Vergrendeling van autogordel.

Het zitje is alleen geschikt voor installatie in voertuigen die met een 3-punts veiligheidsgordel zijn uitgerust die volgens UNECE-reglement nr. 16 is goedgekeurd.

AANDACHT! EXTREEM GEVAARLIJK! Plaats geen achterwaarts gericht kinderzitje op een passagiersstoel met een actieve frontairbag.

LET OP! Uw kind is maximaal beschermd, mits u de aanwijzingen en aanbevelingen van de instructie opvolgt! Besteed aandacht aan de waarschuwingen en neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om het risico van letsel of schade aan het kind te voorkomen en zijn veiligheid te garanderen! Gebruik geen onderdelen of accessoires voor het autostoeltje die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant of distributeur, omdat dit uw kind in gevaar kan brengen en de productgarantie ongeldig kan maken.

LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET AUTOSTOEL IN HET VOERTUIG INSTALLEERT, AANGEZIEN HET ONJUIST MONTEREN VAN HET AUTOSTOEL GEVAARLIJK KAN ZIJN.

BELANGRIJK! ZORGVULDIG LEZEN EN OPSLAAN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE!

WAARSCHUWING!

- Laat een kind nooit zonder toezicht achter terwijl het in een autostoeltje zit.
- Gebruik de stoel alleen voor het beoogde doel! Het is niet ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het autostoeltje alleen in de achterwaartse positie tot het gewicht van het kind eroverheen zit.
- Installeer het zitje nooit in de rijrichting van het voertuig en met het kind in de positie "MET HET GEZICHT NAAR VOREN" voordat het kind 15 maanden oud is!
- Het autostoeltje vervangt geen wieg of bed. Als uw kind moet slapen, moet het in een geschikte kinderwagen, wieg of bed worden geplaatst.
- Voor maximale bescherming wordt de middelste zitplaats op de achterbank aanbevolen als de veiligste positie in de meeste auto's.
- Zet het kind altijd vast in het autostoeltje met de veiligheidsgordel.
- Zorg ervoor dat alle gordels waarmee het veiligheidssysteem in het voertuig is vastgezet, zo strak mogelijk zijn vastgemaakt. Zorg ervoor dat de gordels waarmee het kind wordt vastgezet, zijn aangepast aan het lichaam van het kind, zo strak mogelijk zijn aangetrokken zonder uw kind te hinderen en niet verdraaid zijn.
- Het is erg belangrijk om de heupgordel laag te gebruiken, zodat het bekken goed vastzit.
- Laat de gesp niet gedeeltelijk gesloten, hij moet vergrendeld zijn wanneer alle onderdelen vastzitten.
- Gebruik het veiligheidssysteem niet in een voertuig alleen met heupgordel.
- Wanneer u het autostoeltje op het frame van de kinderwagen installeert, zorg er dan voor dat alle vergrendelingen voor gebruik zijn vergrendeld.
- Controleer altijd op losse voorwerpen achter het stoelletje of op de autostoel ernaast, voorwerpen of bagage die het kind kunnen verwonden bij een abrupte stop, botsing of ongeval. Ze moeten worden verwijderd of stevig worden vastgemaakt, maar op veilige afstand van de stoel en het kind.
- Het product moet stevig aan het autostoeltje worden vastgemaakt door middel van veiligheidsgordels, ook als het niet in gebruik is, omdat anders, bij een ongeval of wanneer de auto plotseling stopt, het autostoeltje zijn passagiers kan verwonden.
- Gebruik geen andere dragende punten dan die beschreven in de instructies en gemarkeerd op het kinderzitje.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het beveiligingssysteem goed op hun plaats zijn vergrendeld en dat er geen gevaar bestaat dat ze tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig bekneld raken in de verstelbare stoelen en deuren.
- Na een sterke botsing kunnen de stoel en gordels beschadigd raken, daarom is het aan te raden deze te vervangen.
- Breng geen wijzigingen of verbeteringen aan of voeg geen nieuwe accessoires of kussens toe aan de structuur van het autostoeltje anders dan die door de fabrikant zijn geleverd en zonder de voorafgaande goedkeuring van een geautoriseerde organisatie. Zorg ervoor dat u de instructies van de fabrikant zorgvuldig opvolgt bij het monteren en afstellen van dit kinderzitje.
- Bevestig geen extra snoeren of banden aan het product om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Als er schade aan het autostoelletje ontstaat, probeer het dan niet zelf te repareren, maar neem contact op met een erkend servicecentrum of de importeur.
- Het veiligheidssysteem voor kinderen mag niet zonder luifel worden gebruikt.
- De luifel van het autostoeltje mag niet worden vervangen door een hoes die niet door de fabrikant wordt aanbevolen. De luifel speelt een belangrijke rol in de effectiviteit van het veiligheidssysteem.
- Als u uw auto in direct zonlicht laat staan, raden wij u aan het autostoeltje af te dekken, omdat het en de daaraan bevestigde kunststof onderdelen erg heet kunnen worden en vervormen. Controleer ook voordat u het kind in het stoeltje plaatst of het stoeltje is opgewarmd om brandwonden te voorkomen.

- Houd weg van vuur.
- Bewaar het product niet op vochtige plaatsen en in direct zonlicht.
- Probeer het autostoelletje niet zelf te repareren. dit kan resulteren in letsels indien uitgevoerd door een niet-professioneel.

ONDERDELEN VAN HET KINDERSTOELTJE – AFBEELDING PD

BELANGRIJK! De schema's en de afbeeldingen in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en als leidraad.

AUTOSTOELLETJE: ONDERDELEN – PD: 1. Hoofdsteun verstelhendel; 2. Hoofdsteun; 3. Diagonale riemgeleider; 4. Zijbeschermer (Beschermingssysteem tegen zijdelingse botsingen); 5. Schoudergordelbeschermers; 6. Extra baby-inzet (40-75 cm); 7. Schouderbanden; 8. Vergrendelingsmechanisme van de vijfpunts-veiligheidsgordel; 9. Kruisband; 10. Handgreep voor het verstellen van de veiligheidsgordels; 11. Systeem voor het verstellen van de lengte van de veiligheidsgordels; 12. Geleider voor de heupgordel.

AFSTELLING VAN DE HOOFDSTEUN – AFBEELDING C

Trek om de hoofdsteun af te stellen aan de ontgrendelingsring van de hoofdsteun en houd deze vast. Trek de ring omhoog om de hoofdsteun in een hogere stand te zetten. Houd de ring vast en duw de hoofdsteun naar beneden om hem in een lagere stand te zetten. Als de hoofdsteun in de gewenste stand staat, laat de ring los om hem te vergrendelen.

- Indien het kinderzitje achterstevoren wordt gebruikt, moet de hoofdsteun zo worden afgesteld dat de gordels van de 5-puntsgordel zich op dezelfde hoogte of iets onder de schouders van het kind bevinden.
- Indien het kinderzitje naar voren gericht wordt gebruikt, moet de hoofdsteun zo worden afgesteld dat de gordels van de 5-puntsgordel zich op dezelfde hoogte of iets boven de schouders van het kind bevinden.

PLAATSEN VAN DE 5-PUNTSGORDEL – AFBEELDING D

Stap 1: Houd de gordelverstelknop ingedrukt en trek de schoudergordel zo ver mogelijk naar je toe. Zorg ervoor dat je de schoudergordel onder de borstkussentjes trekt.

Stap 2: Druk op de rode gespknop op de 5-puntsgordel om deze los te maken.

Stap 3: Plaats het kind in het zitje. Haal de schouderriempjes over de schouders van het kind en stop de gespstongen in elkaar. Vergrendel de in de gesp gestopte tongen.

Stap 4: Trek aan beide schouderriempjes om de heupgordel strakker te maken. Zorg ervoor dat de heupgordel laag zit, zodat het bekken van het kind stevig wordt vastgehouden.

Stap 5: Trek aan de 5-puntsgordelversteller totdat de gordel het kind goed beveiligd. Trek beide borstkussentjes naar hun laagste positie.

VERWIJDEREN VAN DE 5-PUNTSGORDEL – AFBEELDING E

AANDACHT! De 5- punts veiligheidsgordel wordt verwijderd wanneer het kind 100-150 cm hoog is.

1. Maak het stoeltuig los door op de rode knop van de gesp te drukken.
2. Verwijder de baby-inzet (B) en de gespbeschermer.
3. Leid de gesp van het stoeltuig door de opening in de stoelhoes.
4. Verwijder de gordelbeschermers. Open de afdekkappen van de hoofdsteun en rugleuning en leg de tuigriemen achter de kappen.
5. Klik de gespdelen in elkaar en steek ze vervolgens in de gesp.
6. Haal het EPE-element uit de opening in de basis en plaats de gesp van het stoeltuig in deze opening.
7. Sluit de afdekkappen van de hoofdsteun en rugleuning.

AUTOSTOELTJE INSTALLEREN IN EEN NAAR ACHTEREN GERICHTE STAND - AFBEELDING F **HOOGTE VAN HET KIND: 40-105 cm**

Gebruik van: 5-punts veiligheidsgordel + 3-punts veiligheidsgordel van de auto

LET OP! Kinderen met een lengte van minder dan 75 cm mogen de stoel alleen gebruiken met de extra baby-inzet.

1. Plaats het kinderzitje achterwaarts gericht op de voertuigstoel (tegen de rijrichting in).

2. Trek de veiligheidsgordel van het voertuig volledig uit.
3. Leid de diagonale gordel tussen de rugleuning en de hoofdsteun en de heupgordel door de gordelgeleiders aan de onderzijde van het kinderzitje. Zorg ervoor dat beide delen van de veiligheidsgordel correct onder het harnas van het kinderzitje zijn geplaatst.
4. Klik de gordel in de voertuiggesp tot u een klik hoort.
5. Plaats het kind in de stoel. Stel de schoudergordels af op de juiste hoogte. Controleer dat de riemen niet gedraaid zijn. Maak het harnas stevig vast en span het aan door aan de centrale verstelriem te trekken.

AUTOSTOELTJE INSTALLEREN IN EEN NAAR VOREN GERICHTE STAND - AFBEELDING G

HOOGTE VAN HET KIND: 76-105 cm

Gebruik van: 5-punts veiligheidsgordel + 3-punts veiligheidsgordel van de auto

LET OP! Verwijder de extra baby-inzet zodra het kind groter is dan 75 cm.

1. Plaats het kinderzitje voorwaarts gericht. Zorg ervoor dat het stevig aansluit tegen de voertuigstoel.
 1. Steek de diagonale gordel van het voertuig door de diagonale gordelgeleider en door de twee gordelgeleiders. Steek de heupgordel door de geleiders aan de onderkant van de stoel.
 2. Bevestig de driepuntsgordel van de gordel in de gesp van de autostoel totdat u een klikgeluid hoort en maak vervolgens de gordel vast. Plaats het kind in het stoeltje, maak de vijfpuntsgordel vast en span deze aan (gebruik de handgeep voor het verstellen van de gordel).

HET AUTOSTOELTJE IN DE RIJRICHTING MONTEREN - AFBEELDING H

HOOGTE VAN HET KIND: 100-150 CM

Gebruik van: 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig;

Montage enkel met 3-punts veiligheidsgordel (naar voren gericht).

ATTENTIE: De 5-puntsgordel van het zitje wordt verwijderd als het kind 100-150 cm lang is.

1. Plaats het kinderzitje op de autostoel in de voorwaarts gerichte positie.
 2. Plaats het kind in het autostoeltje en pas de hoofdsteun aan op basis van de lengte van het kind.
- LET OP:** De hoofdsteun staat correct wanneer de diagonale gordel van het voertuig precies over de schouder van het kind loopt.
3. Trek de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig volledig uit.
 4. Leid de diagonale gordel door de geleider op de hoofdsteun en de heupgordel door de geleider op de basis. Steek de gordel in de voertuiggesp tot u een klik hoort.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

• ONDERHOUD INSTRUCTIES

1. Controleer regelmatig de vergrendel-, vastzet- en afstelmechanismen, riemen en stoffering om er zeker van te zijn dat ze in goede staat verkeren, niet versleten of beschadigd zijn en veilig in gebruik.
2. Als u schade ontdekt of een functie niet werkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het autostoeltje.
3. Het autostoeltje mag niet zonder bekleding worden gebruikt! Het is een integraal onderdeel van het stoeltje en kan alleen worden vervangen door een identiek exemplaar dat door de fabrikant wordt geleverd.
4. Gebruik het autostoeltje niet opnieuw na een ongeval, aangezien er structurele schade kan zijn waardoor het erg gevaarlijk is. Er kan schade zijn die niet zichtbaar is. Inspectie door een servicespecialist is verplicht.
5. Stel het autostoeltje niet bloot aan de schadelijke effecten van direct zonlicht, dit leidt tot een snellere en voortijdige veroudering van de kunststof onderdelen en het verbleken van de bekleding.
6. Berg het autostoeltje op buiten het bereik van kleine kinderen. Bewaar het niet in een vochtige en stoffige ruimte met zeer lage of hoge kamertemperatuur. Plaats geen andere voorwerpen op de autostoel terwijl deze is opgeborgen, omdat dit het product kan beschadigen.
7. Voer een regelmatige inspectie uit voor elk gebruik van het autostoeltje.
8. Neem voor problemen in verband met de normale werking van het autostoeltje contact op met een erkend servicecentrum of de dealer waar u het hebt gekocht of de distributeur van dit product.

- **REINIGINGSINSTRUCTIES**

1. De bekleding kan worden verwijderd en gereinigd met een mild wasmiddel in een wasmachine op een fijn programma (30°C). Raadpleeg de instructies op het reinigingslabel dat op de bekleding is genaaid. De kleuren van de bekleding kunnen verbleken bij reiniging bij meer dan 30°C. Niet centrifugeren en drogen in een elektrische wasdroger (de stof kan loskomen van de watten).
2. Een deel van de stoel is van plastic en kan worden gereinigd met warm zeepsop. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen (bijv. oplosmiddelen).
3. De veiligheidsgordel kan worden verwijderd en gereinigd met lauw zeepsop. Let op! Verwijder nooit de tongvergrendelingsdelen van de banden.
4. Zorg ervoor dat er bij het reinigen geen zeep in de gesp of enig instel- en geleidingsdeel komt.
5. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen of ontvetters om enig onderdeel van de autostoel schoon te maken.
6. Laat de stoel na het reinigen altijd volledig drogen en gebruik hem of berg hem op.
7. Zorg ervoor dat de etiketten niet nat worden. Verwijder ze niet omdat ze belangrijke informatie bevatten. Let op! Het autostoelletje mag niet worden gebruikt zonder de bekleding. Als u de bekleding van het stoeltje moet vervangen, zorg er dan voor dat u de originele bekleding gebruikt, omdat het belangrijk is dat het veiligheidssysteem goed werkt. Neem voor vervanging door originele bekleding contact op met de verkoper waar u dit product heeft gekocht, de importeur of de fabrikant.

- **HOE U DE STOELHOES VERWIJDERT – FIGUUR I:**

1. Zet de hoofdsteen in de hoogste stand.
2. Verwijder het extra baby-inzetstuk.
3. Maak de gesp los en verwijder het borststuk.
4. Verwijder voorzichtig de hoes van de hoofdsteen.
5. Verwijder daarna voorzichtig de hoes van de zitting.

Tip: Trek niet met kracht — als iets tegenwerkt, controleer op verborgen knoppen of elastieken.

Gemaakt voor MONI in de VRC
Fabrikant en Importeur: Moni Trade Ltd.
Adres: Bulgarije, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Telefoonnummer: 02/936 07 90; Website: www.moni.bg



NOTA BENE

Altezza del bambino: 40-150 cm

Per altezza del bambino: 40-105 cm: Sistema di sicurezza avanzato per bambini.

1. Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su «posti a sedere universali» secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo.

2. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Per altezza del bambino 100- 150 cm: i-Size Seggiolino auto sollevabile.

1. Si tratta di un avanzato sistema di ritenuta per bambini, come il seggiolino auto sollevabile i-Size. È approvato in conformità al Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere i-Size", come specificato dai produttori di veicoli nel manuale d'uso del veicolo.

2. In caso di incertezze, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

USO PREVISTO DEL PRODOTTO – FIGURA A

Il prodotto rappresenta un sistema avanzato di ritenuta per bambini approvato in conformità al Regolamento n. 129 per bambini da 0 a 36 kg, alti da 40 a 150 cm. **Il sistema di ritenuta di bambini durante il viaggio in auto FORZA è omologato:**

- **per bambini di altezza compresa tra 40 e 105 cm** con il seggiolino installato in senso contrario alla marcia, con una cintura di sicurezza a 5 punti sul seggiolino e con una cintura di sicurezza a 3 punti sul seggiolino (con inserto aggiuntivo per neonato).
- **per bambini di altezza compresa tra 76 e 105 cm** con il sedile installato con lo schienale rivolto verso la direzione di marcia, con una cintura di sicurezza a 5 punti sul seggiolino e con una cintura di sicurezza a 3 punti sul seggiolino (senza inserto aggiuntivo per neonato).
- **per bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm** con il seggiolino installato nel senso di marcia, con una cintura di sicurezza a 3 punti sul seggiolino.

ATTENZIONE: Non installare mai il seggiolino rivolto verso la direzione di marcia del veicolo e con il bambino in posizione RIVOLTA IN AVANTI prima che il bambino abbia compiuto 15 mesi!

QUESTO SISTEMA DI RITENUTA DEI BAMBINI È ADATTO DOLO SE I VEICOLI OMOLOGATI SONO DOTATI DI CINTURE DI SICUREZZA A TRE PUNTI STATICI O ESTRAIBILI, CONFORMI AI REQUISITI DEL REGOLAMENTO N. 16 DI UN/ECE O ALTRE NORME EQUIVALENTI.

REQUISITI LEGALI

Il seggiolino è prodotto, testato e certificato secondo i requisiti per i sistemi di ritenuta per bambini migliorati (ECE R 129/ 04). Il timbro di omologazione E (in forma circolare) e il numero di omologazione sono riportati sull'etichetta di omologazione (adesivo apposto sul seggiolino auto). L'approvazione decade se si apportano modifiche al seggiolino auto. Solo il produttore può apportare modifiche al seggiolino di sicurezza per bambini.

TIPO DELLE CINTURE DI SICUREZZA PER BAMBINI OMOLOGATE PER IL SEGGIOLINO AUTO - FIGURA B

Cinture di sicurezza del veicolo: Cintura diagonale; Cintura per le gambe; Blocco della cintura dell'auto.

Il seggiolino auto è adatto all'installazione solo su veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti omologate secondo il Regolamento N°16 della Commissione Economica per l'Europa delle Nazioni Unite (UNECE).

ATTENZIONE! ESTREMAMENTE PERICOLOSO! Non installare un seggiolino auto rivolto all'indietro su un sedile del passeggero con airbag frontale attivo.

ATTENZIONE! Il bambino sarà protetto al massimo a condizione vengano rispettate le indicazioni e le raccomandazioni dell'istruzione!

Prestare particolare attenzione agli avvertimenti e prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare il rischio di lesione o danno al bambino e per garantire la sua sicurezza! Non utilizzare parti o accessori per il seggiolino auto che non sono approvati dal costruttore o dal distributore, perché ciò potrebbe mettere il bambino a rischio e portare all'annullamento della garanzia del prodotto.

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DEL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO, PERCHÉ LA SUA INSTALLAZIONE SCORRETTA PUÒ ESSERE PERICOLOSA.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

ATTENZIONE!

- Non lasciare mai il bambino non sorvegliato mentre si trova nel seggiolino auto.
- Utilizzare il seggiolino auto solo per l'uso previsto! Esso non è ideato per uso domestico.
- Non installare mai il seggiolino rivolto verso la direzione di marcia del veicolo e con il bambino in posizione RIVOLTA IN AVANTI prima che il bambino abbia compiuto 15 mesi!
- Il seggiolino auto non sostituisce la navicella o il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, deve essere messo in un passeggino adatto, navicella o lettino.
- Per una massima sicurezza, come la posizione più sicura nella maggioranza degli automobili va consigliato il posto centrale sul sedile posteriore.
- Assicurare sempre il bambino nel seggiolino, utilizzando la cintura di sicurezza.
- Assicurarsi che tutte le cinture attaccanti il sistema di sicurezza nel veicolo siano il più strette possibile. Assicurarsi che le cinture che trattengono il bambino siano regolate in conformità al taglio del bambino, serrate il più strettamente possibile, senza causare disagio al bambino e che non siano attorcigliate.
- È importantissimo che la cintura subaddominale sia allacciata in basso in modo da trattenere saldamente il bacino.
- Non utilizzare il sistema di sicurezza nel veicolo solo con la cintura subaddominale.
- Al montaggio del seggiolino auto sulla struttura di un passeggino assicurarsi che tutti i dispositivi di chiusura siano attivati prima dell'utilizzo.
- Il seggiolino auto deve essere sempre agganciato alla struttura del passeggino in posizione in cui il bambino sia rivolto verso la madre.
- Controllare sempre per oggetti o bagagli non fissati dietro il seggiolino o posti sul sedile accanto, che nel caso di brusca frenata, urto o incidente potrebbero ferire il bambino. Essi devono essere rimossi o ben fissati ma ad una distanza sicura dal seggiolino e il bambino.
- Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, deve essere bloccata quando tutte le parti sono innestate.
- Il prodotto deve essere saldamente fissato al sedile auto con le cinture anche se non si usa, perché altrimenti in caso di incidente o di brusca frenata dell'automobile il seggiolino potrebbe ferire i passeggeri.
- Non usare altre punti portanti il carico tranne questi descritti nelle istruzioni e indicati sul seggiolino.
- Assicurarsi che tutte le parti del sistema di sicurezza siano correttamente fissate in posto e non esiste un rischio che durante l'utilizzo quotidiano dell'automobile siano impigliate nei sedili regolabili e le portiere.
- Dopo un urto violento il seggiolino e le cinture possono risultare danneggiati, perciò si consiglia di sostituirli.
- Non fare delle modifiche, miglioramenti e non aggiungere nuovi accessori o inserti sulla struttura del seggiolino tranne quelli previsti dal costruttore e senza previa approvazione di un'organizzazione autorizzata. Si prega di assicurarsi che le istruzioni del fabbricante siano attentamente rispettate durante l'installazione e la regolazione di questo sistema di ritenuta per bambini.
- Non mettere sul prodotto nastri o lacci aggiuntivi per evitare il rischio di strangolamento.
- Se si verifica un malfunzionamento del seggiolino, non provare di ripararlo da soli, rivolgersi invece ad un'officina autorizzata o all'importatore.
- Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere usato senza la fodera.
- La fodera del seggiolino non deve essere sostituita con un'altra non approvata dal costruttore. La fodera ha un ruolo importante per l'efficacia del sistema di ritenuta.

- Se il veicolo va lasciato sotto i raggi diretti del sole, raccomandiamo di coprire il seggiolino, perché esso e le parti attinenti in plastica possono scaldarsi molto e deformarsi. Prima di mettere il bambino nel seggiolino, controllare se quest'ultimo non si è riscaldato per proteggere il bambino da ustione.
- Tenere lontano dal fuoco.
- Non conservare il prodotto in luoghi umidi e sotto la luce diretta del sole.
- Non provare di riparare il seggiolino da soli. ciò potrebbe causare ulteriori danni se effettuato da un non professionista.

COMPONENTI PRINCIPALI DEL SEGGIOLINO AUTO – FIGURA PD

IMPORTANTE! I diagrammi e le figure contenuti in questo manuale hanno solo scopo illustrativo e orientativo.

SEGGIOLINO AUTO: COMPONENTI – PD: 1. Leva di regolazione del poggiatesta; 2. Poggiatesta; 3. Guida diagonale della cintura; 4. Protezione laterale (sistema di protezione dagli impatti laterali); 5. Cuscinetti degli spallacci; 6. Inserto aggiuntivo per neonato (40-75 cm); 7. Spallacci; 8. Meccanismo di bloccaggio della cintura di sicurezza a cinque punti; 9. Cinghia inguinale; 10. Leva di regolazione della cintura di sicurezza; 11. Sistema di regolazione della lunghezza della cintura di sicurezza; 12. Guida della cintura addominale.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA - FIGURA C

Per regolare il poggiatesta, tirare e tenere premuto l'anello di sblocco del poggiatesta. Tirare l'anello verso l'alto per spostare il poggiatesta in una posizione più alta. Tenere l'anello e spingere il poggiatesta verso il basso per spostarlo in una posizione più bassa. Quando il poggiatesta è nella posizione desiderata, rilasciare l'anello per bloccarlo.

- Qualora il seggiolino venisse utilizzato in senso contrario alla marcia, il poggiatesta deve essere regolato in modo che le cinghie dell'imbracatura a 5 punti si trovino alla stessa altezza o leggermente al di sotto delle spalle del bambino.
- Qualora il seggiolino venisse utilizzato nel senso di marcia, il poggiatesta deve essere regolato in modo che le cinghie dell'imbracatura a 5 punti si trovino alla stessa altezza o leggermente al di sopra delle spalle del bambino.

MONTAGGIO DELLA CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI - FIGURA D

Passaggio 1: Tenere premuto il pulsante di regolazione della cintura e tirare la cintura a spalla verso di sé il più possibile. Assicurarsi di tirare la cintura a spalla sotto le imbottiture del torace.

Passaggio 2: Premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura a 5 punti per slacciarla.

Passaggio 3: Sistemare il bambino nel seggiolino. Passare gli spallacci sulle spalle del bambino e infilare le linguette della fibbia l'una nell'altra. Bloccare le linguette nella fibbia.

Passaggio 4: Tirare entrambe le cinture a spalla per stringere la cintura addominale. Assicurarsi che la cintura addominale sia posizionata in basso, in modo che il bacino del bambino venga afferrato saldamente.

Passaggio 5: Tirare il regolatore della cintura a 5 punti finché la cintura non fissa correttamente il bambino. Tirare entrambe le imbottiture toraciche nella posizione più bassa.

RIMOZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI - FIGURA E

AVVERTENZA! L'imbracatura a 5 punti viene rimossa quando il bambino raggiunge i 100-150 cm di altezza.

1. Slacciare l'imbracatura del seggiolino premendo il pulsante rosso sulla fibbia.
2. Rimuovere l'inserto per neonato e il protettore della fibbia.
3. Far passare la fibbia dell'imbracatura attraverso la fessura della fodera del seggiolino.
4. Rimuovere i copricinghie dell'imbracatura. Aprire i coperchi del poggiatesta e dello schienale, quindi riporre le cinghie dell'imbracatura dietro i coperchi.
5. Unire le parti della fibbia e inserirle nella fibbia centrale.
6. Estrarre l'elemento EPE dal foro della base e collocare la fibbia dell'imbracatura in tale foro.
7. Chiudere i coperchi del poggiatesta e dello schienale.

INSTALLAZIONE DI UN SEGGIOLINO AUTO IN POSIZIONE RIVOLTA ALL'INDIETRO - FIGURA F

ALTEZZA DEL BAMBINO: 40- 105 cm

Utilizzo di: Cintura di sicurezza a 5 punti + Cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo

ATTENZIONE! I bambini con altezza inferiore a 75 cm possono utilizzare il seggiolino solo con l'inserto aggiuntivo per neonato.

1. Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile del veicolo, rivolto all'indietro (opposto alla direzione di marcia).
2. Estrarre completamente la cintura di sicurezza del veicolo.
3. Far passare la cintura diagonale tra lo schienale e il poggiatesta e la cintura ventrale attraverso le guide poste nella parte inferiore del seggiolino. Verificare che entrambe le sezioni della cintura di sicurezza siano posizionate sotto l'imbracatura del seggiolino.
4. Inserire la cintura di sicurezza nella fibbia del veicolo fino a sentire un clic.
5. Posizionare il bambino nel seggiolino. Regolare le cinture delle spalle all'altezza corretta. Controllare che le cinghie non siano attorcigliate. Allacciare saldamente l'imbracatura e tirare la cinghia centrale di regolazione per serrarla.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO IN POSIZIONE RIVOLTA IN AVANTI - FIGURA G

ALTEZZA DEL BAMBINO: 76- 105 cm

Utilizzo di: Cintura di sicurezza a 5 punti + Cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo

ATTENZIONE! Rimuovere l'inserto aggiuntivo per neonato quando il bambino supera i 75 cm di altezza.

1. Posizionare il seggiolino per bambini rivolto in avanti. Assicurarsi che aderisca saldamente al sedile del veicolo.
2. Infilare la cintura diagonale del veicolo attraverso la guida della cintura diagonale e attraverso entrambi i dispositivi di guida della cintura. Far passare la cintura addominale attraverso le guide sul fondo del sedile.
3. Allacciare la cintura a 3 punti del veicolo al seggiolino auto finché non si sentirà un "clic", quindi stringere la cintura. Posizionare il bimbo sul seggiolino, allacciare la cintura di sicurezza a 5 punti e stringerla (utilizzare la leva di regolazione della cintura di sicurezza).

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO IN POSIZIONE RIVOLTA NEL SENSO DI MARCIA - FIGURA H

ALTEZZA DEL BAMBINO: 100-150 CM

Utilizzo di: Cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo

Installazione con cinghia di sicurezza a 3 punti (rivolto in avanti).

ATTENZIONE: L'imbracatura a 5 punti del seggiolino viene rimossa quando il bambino è alto 100-150 cm.

1. Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile del veicolo in posizione rivolta in avanti.
 2. Posizionare il bambino nel seggiolino auto e regolare il poggiatesta in base alla sua altezza.
- ATTENZIONE:** L'altezza corretta del poggiatesta è quando la cintura diagonale del veicolo passa esattamente sopra la spalla del bambino.
3. Estrarre completamente la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
 4. Far passare la cintura diagonale attraverso la guida sul poggiatesta e la cintura ventrale attraverso la guida sulla base. Inserire la cintura nella fibbia del veicolo fino a sentire un clic.

PULIZIA E LA MANUTENZIONE

• ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

1. Controllare regolarmente i dispositivi di chiusura, di fissaggio e di regolazione, le cinture e la fodera per essere sicuri che funzionino correttamente, non siano usurati e che il loro utilizzo sia sicuro.
2. Se si riscontra un guasto o una funzione non funziona, smettere immediatamente di utilizzare il seggiolino.
3. Il seggiolino auto non deve essere utilizzato senza la fodera! Essa fa parte integrante del seggiolino e può essere sostituita solo con una fodera identica a quella fornita dal costruttore.
4. Non utilizzare di nuovo il seggiolino dopo un incidente perché potrebbe avere danni di struttura che lo rendano molto pericoloso. È possibile avere danneggiamenti che non siano visibili. La revisione da parte di

uno specialista del servizio è obbligatorio.

5. Non esporre il seggiolino auto agli effetti nocivi dei raggi diretti del sole perché ciò porterà all'invecchiamento più rapido e prematuro delle parti in plastica e alla scolorimento della fodera.

6. Conservare il seggiolino in un luogo fuori dalla portata di piccoli bambini. Non tenere il prodotto in un luogo polveroso e umido con temperature ambienti troppo basse o troppo elevate. Non porre altri oggetti sul seggiolino durante la sua conservazione, ciò potrebbe causare il danneggiamento del prodotto.

7. Fare una revisione regolare prima di ogni utilizzo del prodotto.

8. In caso di problemi relativi all'utilizzo normale del seggiolino auto, rivolgersi ad un riparatore autorizzato o al commerciante presso il quale è stato acquistato o al distributore di questo prodotto.

• **ISTRUZIONI DI PULIZIA**

1. Il rivestimento è sfoderabile e può essere pulito con detergente delicato in lavatrice ad un ciclo per materie delicati (30°C). Leggere le istruzioni sull'etichetta per la pulizia cucita sulla fodera. I colori della fodera possono sbiadire se va lavata a più di 30°C. Non centrifugare e asciugare in asciugatrice elettrica (il tessuto si può staccare dall'imbottitura).

2. Una parte della sedia è in plastica e può essere pulita con acqua calda e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (ad es. solventi).

3. La cintura di sicurezza può essere rimossa e pulita con acqua tiepida e sapone. Attenzione! Non rimuovere mai le linguette di aggancio dalle cinghie.

4. Accertarsi che durante la pulizia nella fibbia non entri del sapone o una qualsiasi parte di regolazione e di guida.

5. Non utilizzare detersivi chimici, candeggina o prodotti abrasivi per pulire una qualsiasi parte del seggiolino.

6. Lasciare sempre che il seggiolino si asciughi completamente dopo la pulizia e poi utilizzarlo o riporlo.

7. Evitare di bagnare le etichette. Non rimuoverle perché contengono informazioni importanti.

Attenzione! Il seggiolino auto non deve essere utilizzato senza la fodera. Se la fodera del seggiolino deve essere sostituita, si prega di accertarsi di usare la fodera originale perché questo è importante per il corretto funzionamento del sistema di ritenuta. Per sostituirla con fodera originale, contattare l'agente commerciale da cui questo prodotto è stato acquistato, l'importatore o il costruttore.

• **COME RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO – FIGURA I:**

1. Sollevare il poggiatesta nella posizione più alta.

2. Rimuovere l'inserito aggiuntivo per neonato.

3. Sganciare la fibbia e rimuovere la protezione pettorale.

4. Rimuovere con cautela il rivestimento dal poggiatesta.

5. Quindi rimuovere con cautela il rivestimento dal sedile.

Consiglio: Non tirare con forza — se qualcosa oppone resistenza, controllare la presenza di bottoni o elastici nascosti.

Prodotto per CANGAROO nella RPC
Produttore e Importatore: Moni Trade Ltd.
Indirizzo: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Numero di telefono: 02/936 07 90;
Sito Web: www.cangaroo-bg.com



MEGJEGYZÉS

A gyermek magassága: 40-150 cm

40-105 cm gyermekmagassághoz: Gyermekülés fejlett biztonsággal.

1. Ez egy univerzális biztonsági övvel felszerelt, megerősített gyermekbiztonsági rendszer. A 129. számú ENSZ-előírás szerinti jóváhagyással rendelkezik elsődlegesen univerzális üléseken való használatra a járműgyártó által a jármű felhasználói útmutatójában leírtak szerint.

2. Kétség esetén forduljon a megerősített gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a viszonteladóhoz.

100-150 cm gyermekmagassághoz: i-Size Gépkocsi ülésmagasító.

1. Ez egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer i-Size ülésmagasítóként. Az ENSZ 129. számú előírása szerint elsősorban "i-Size ülésekben" való használatra engedélyezett, hogy azt a járműgyártók a jármű használati útmutatójában előírják.

2. Ha kétségei vannak, forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.

A TERMÉK RENDELTETÉSE – A. ÁBRA

A termék egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer, amelyet a 129. számú előírás szerint engedélyeztek, 0-36 kg súlyú, 40-150 cm magasságú gyermekek számára. **A FORZA autóban utazó gyermekek biztonsági rendszerét jóváhagyták:**

- **40–105 cm** magas gyermekek számára, menetiránynak háttal ülésben, 5 pontos biztonsági övvel és 3 pontos jármű biztonsági övvel (további csecsemő betét).
- **76–105 cm** magas gyermekek számára előre néző ülésben, 5 pontos biztonsági övvel és 3 pontos jármű biztonsági övvel.
- **100 cm-től 150 cm-ig** terjedő magasságú gyermekek számára, mozgásirányban felszerelt üléssel, 3 pontos jármű biztonsági övvel.

FIGYELEM: Soha ne szerelje fel az ülést a jármű irányával és a gyermek „ELŐRE NÉZŐ” helyzetben, mielőtt a gyermek 15 hónapos kora!

EZ A GYERMEK BIZTONSÁGI ÜLŐRENDSZER CSAK JÓVÁHAGYOTT LAPTOP/ HÁROM PONT/ STATIKUS/ BIZTONSÁGI ÖVVEL FELSZERELT JÁRMŰVEKBE BESZERELHETŐ, AMELYEK MEGFELELNEK AZ ENSZ-EGB 16. SZ. SZABÁLYZAT KÖVETELMÉNYÉNEK VAGY EGYÉB EGYENÉRTÉKŰ SZABVÁNYNAK.

JOGI KÖVETELMÉNYEK

A gyermekbiztonsági autósülés a Gyermekbiztonsági Felszerések Európai Szabványa (ECE R 129/04) követelményei szerint készült, tesztelt és tanúsított. Az E jóváhagyási bélyegző (körben) és a jóváhagyási szám a jóváhagyási címkén található (matrica a biztonsági gyermekülésre ragasztva) Ez a jóváhagyás érvényét veszti, ha bármilyen változtatást hajt végre a gyermekülésen. Csak a gyártó végezhet változtatásokat a biztonsági gyermekülésen.

A JÓVÁHAGYOTT AUTÓBIZTONSÁGI ÖVEK TÍPUSA – B. ÁBRA

Autó biztonsági övek: Átlós öv; Térd fölötti öv; Az autó biztonsági övének reteszelése. A szék csak az ENSZ 16. számú rendelete alapján jóváhagyott 3 pontos biztonsági övvel felszerelt járművekbe alkalmas.

FIGYELEM! RENDKÍVÜL VESZÉLYES! Ne helyezzen el menetiránnyal ellentétes irányban beszerelt gyermekülést olyan utasülésre, amely aktív első légzsákkal van felszerelve.

FIGYELEM! Gyermeke maximális védelemben részesül, ha betartja az utasításait és ajánlásait! Ügyeljen a figyelmeztetésekre, és tegyen meg minden szükséges óvintézkedést a gyermek sérülésének vagy károsodásának elkerülése és biztonsága érdekében! Ne használjon az autósüléshez olyan alkatrészeket vagy tartozékokat, amelyeket a gyártó vagy a forgalmazó nem hagyott jóvá, mert ezzel veszélybe sodorhatja gyermekét, és érvénytelenítheti a termékgaranciát.

AZ AUTÓS ÜLÉS GÉPJÁRMŰBE BESZERELÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁST, MERT A HELYTELEN BESZERELÉS VESZÉLYES LEHET.

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ

FIGYELEM!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül az autósülésben.
- A széket csak rendeltetésszerűen használja! Nem háztartási használatra tervezték.
- Soha ne szerelje be az ülést a jármű mozgásának irányába, és a gyermek "ELŐRE HAJTÓ" pozícióban, mielőtt a gyermek 15 hónapos kora lett!
- A maximális védelem érdekében a középső hátsó üléshez javasolt, mint a legbiztonságosabb pozíció a legtöbb autóban.
- Mindig rögzítse a gyermeket az autósülésben a biztonsági öv használatával.
- Győződjön meg arról, hogy az összes öv, amely az utasbiztonsági rendszert rögzíti a járműben, a lehető legszorosabban van rögzítve. Ügyeljen arra, hogy a gyermeket rögzítő övek a gyermek testéhez igazodjanak, a lehető legszorosabban legyenek meghúzva anélkül, hogy kellemetlenséget okoznának a gyermeknek, és ne csavarodjanak meg.
- Nagyon fontos, hogy a medenceövet alacsonyan használjuk, hogy a medence biztosan rögzítve legyen.
- Ne használja az utasbiztonsági rendszert kizárólag két pontos övvel felszerelt járműben.
- Mindig ellenőrizze, hogy az ülés mögött vagy a mellette lévő ülésen nincsenek-e rögzítetlen tárgyak, olyan tárgyak vagy csomagok, amelyek hirtelen megállás, ütközés vagy baleset esetén sérülést okozhatnak a gyermeknek. El kell távolítani vagy biztonságosan rögzíteni kell őket, de biztonságos távolságban az üléstől és a gyermektől.
- A terméket biztonsági övvel szilárdan az autóüléshez kell rögzíteni, még használaton kívül is, különben baleset vagy az autó hirtelen leállása esetén az ülés megsérülhet az utasokat.
- Ne használjon más teherhordó pontot, mint az útmutatóban leírtak és a gyermekülésen meg vannak jelölve.
- Győződjön meg arról, hogy az utasbiztonsági rendszer minden alkatrésze megfelelően rögzült, és nem áll fenn annak a veszélye, hogy a jármű napi használata során becsúszódjanak az állítható ülésekbe és ajtóikba.
- Ne hagyja a csatot részben zárva, reteszelve kell lennie, ha minden alkatrész be van kapcsolva.
- Erős ütközés után az ülés és az övek megsérülhetnek, ezért javasolt ezek cseréje.
- A gyártó nem vállal felelősséget a biztonságért abban az esetben, ha a jóváhagyott típustól eltérő vagy az általa javasolt alkatrészeket használják.
- Ne végezzen változtatásokat, fejlesztéseket, illetve ne adjon hozzá új kiegészítőket vagy betéteket az autósülés szerkezetéhez, kivéve azokat, amelyeket a gyártó biztosított, és egy felhatalmazott szervezet előzetes jóváhagyása nélkül. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a gyermekbiztonsági rendszer felszerelésekor és beállításakor gondosan kövesse a gyártó utasításait.
- A fulladás veszélyének elkerülése érdekében ne rögzítsen további zsinórokat vagy kötéseket a termékhez.
- Ha a szék megsérül, ne próbálja meg saját maga megjavítani, hanem forduljon hivatalos szervizközponthoz vagy az importőrhez.
- A gyermekülést burkolat (kárpit) nélkül nem szabad használni.
- A gyermekülés huzatát (kárpitját) nem szabad a gyártó által nem javasolt huzatra (kárpitra) cserélni. Fontos szerepet játszik a biztonsági rendszer hatékonyságában.
- Ha közvetlen napfénynek teszi ki autóját, javasoljuk, hogy takarja le az autósülést, mert az és a hozzátartozó műanyag alkatrészek nagyon felforrósodhatnak és deformálódhatnak. Ezenkívül, mielőtt a gyermeket az ülésbe helyezi, ellenőrizze, hogy az ülés felmelegedett-e, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- Tartsd távol tűztől.
- Az autósülés nem helyettesíti a kosarat vagy az ágyat. Ha gyermekének aludnia kell, helyezze megfelelő babakocsiba, babakosárba vagy ágyba.
- Ne tárolja a terméket nedves helyen és közvetlen napfénynek kitéve.
- Ne kísérelje meg saját maga megjavítani az autósülést. Ez későbbi károkhoz vezethet, ha nem szakember végzi.

A GYERMEKSZÉK FŐ RÉSZEI – PD. ÁBRA

FONTOS! Az útmutatóban található diagramok és ábrák csak illusztráció és iránymutatás célját szolgálják.

AUTÓS ÜLÉSRE: ALKATRÉSZEK – PD: 1. Fejtámla beállító kar; 2. Fejtámla; 3. Az átlós öv megvezetése; 4. Oldalvédő (oldalsó ütközésvédelmi rendszer); 5. Vállöv párnák; 6. További csecsemő betét (40-75 cm); 7. Vállpántok; 8. Ötpontos biztonsági öv reteszelő mechanizmus; 9. Lányékszíj; 10. Biztonsági öv beállító kar; 11. Biztonsági öv hossz-állító rendszer; 12. Kézi övvezető.

FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA – C. ÁBRÁK

A fejtámla beállításához húzza meg és tartsa lenyomva a fejtámla kioldó gyűrűjét. Húzza felfelé a hurkot, hogy a fejtámlát magasabb pozícióba helyezze. Tartsa a hurkot, és nyomja le a fejtámlát, hogy alacsonyabb helyzetbe kerüljön. Amikor a fejtámla a kívánt helyzetben van, engedje el a gyűrűt a rögzítéshez.

- Ha a gyermekülést menetiránynak háttal használjuk, a fejtámlát úgy kell beállítani, hogy az 5 pontos öv hevederei egy magasságban vagy valamivel a gyermek vállai alatt legyenek.
- Ha a gyermekülést előre fordítva használja, a fejtámlát úgy kell beállítani, hogy az 5 pontos öv hevederei egy magasságban, vagy valamivel a gyermek váll fölött legyenek.

5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV BESZERELÉSE – D. ÁBRÁK

- 1. lépés:** Tartsa lenyomva az öv beállító gombot, és húzza a vállövet amennyire csak lehetséges maga felé. Ügyeljen arra, hogy a vállövet a mellkas párnák alá húzza.
- 2. lépés:** Nyomja meg az 5 pontos heveder piros csatgombját a kioldáshoz.
- 3. lépés:** Ültesse le a gyermeket a székbe. Húzza át a vállöveket a gyermek vállán, és dugja egymásba a csat nyelveit. Rögzítse a csatba bújtatott nyelveket.
- 4. lépés:** Húzza meg mindkét vállövet a kétoldali öv megfeszítéséhez. Ügyeljen arra, hogy a kétpontos öv alacsonyan legyen elhelyezve, hogy a gyermek medencéjét szilárdan megfogja.
- 5. lépés:** Húzza meg az 5 pontos övállítót, amíg az öv jól rögzíti a gyermeket. Húzza mindkét mellkas párnát a legalacsonyabb helyzetbe.

AZ 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV ELTÁVOLÍTÁSA – E. ÁBRÁK

FIGYELEM! Az 5 pontos biztonsági övet akkor távolítják el, ha a gyermek 100-150 cm magas.

1. Oldja ki az ülés biztonsági övét a csaton lévő piros gomb megnyomásával.
2. Távolítsa el a csecsemőbetétet, majd vegye le a csatvédőt.
3. Vezesse át a biztonsági öv csatját az ülés szélénél.
4. Távolítsa el az övvédő párnákat. Nyissa ki a fejtámla és a háttámla fedeleit, majd helyezze a biztonsági öv szíjait a fedelek mögé.
5. Csatlakoztassa a csat elemeit, majd helyezze be őket a csatba.
6. Vegye ki az EPE elemet az alap nyílásából, majd helyezze a biztonsági öv csatját a nyílásba.
7. Zárja be a fejtámla és a háttámla fedeleit.

VISSZA FORRÓ AUTÓS ÜLÉS BESZERELÉSE – F. ÁBRÁK

A GYERMEK MAGASSÁGA: 40-105 CM

Használat: 5 pontos biztonsági öv + 3 pontos autós biztonsági öv

FIGYELEM! A 75 cm-nél alacsonyabb gyermekek az ülést csak a kiegészítő csecsemőbetéttel használhatják.

1. Helyezze a gyermekülést a jármű ülésére hátrafelé nézve (az utazási iránnyal ellentétesen).
2. Húzza ki a jármű biztonsági övét teljes hosszában.
3. Vezesse át az átlós övet a háttámla és a fejtámla között, az ölvét pedig a gyermekülés alján található övvezetőknél keresztül. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv mindkét része a gyermekülés övrendszere alatt van elvezetve.
4. Pattintsa be a biztonsági öv csatját a jármű csatjába, amíg határozott kattantást nem hall.
5. Helyezze a gyermeket az ülésbe. Állítsa be a vállöveket a megfelelő magasságra. Ellenőrizze, hogy a szíjak nincsenek megcsavarodva. Rögzítse a gyermeket a biztonsági övvel, majd húzza meg a központi állítószíjat a megfelelő feszesség eléréséhez.

AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE ELŐRE BEVEZETT POZÍCIÓBAN – G. ÁBRÁK

A GYERMEK MAGASSÁGA: 76-105 cm

Használat: 5 pontos biztonsági öv + 3 pontos autós biztonsági öv

FIGYELEM! Távolítsa el a kiegészítő csecsemőbetétet, amikor a gyermek meghaladja a 75 cm magasságot.

1. Helyezze a gyermekülést előre nézve. Győződjön meg arról, hogy az ülés szorosan illeszkedik a jármű ülésére.
2. Vezesse át a jármű átlós övét az átlós övvezetőn és a két övvezető eszközön. Vezesse át a kétpontos övet az ülés alján található vezetőkhöz.
3. Rögzítse az autó 3 pontos övét az autósülés csatjához, amíg "kattanó" hangot nem hall, majd rögzítse az övet. Helyezze be a gyermeket az ülésbe, kapcsolja be az 5 pontos biztonsági övet és kapcsolja be (használja a biztonsági öv beállító kart).

AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE ELŐRE FORRÓ POZÍCIÓBAN – H. ÁBRA

A GYERMEK MAGASSÁGA: 100-150 CM

Használat: 3 pontos jármű biztonsági öv

Telépítés csak 3-pontos biztonsági övvel (csak előre néző helyzetben)

FIGYELEM! Az ülés 5-pontos biztonsági övét el kell távolítani, amikor a gyermek magassága 100–150 cm között esik.

1. Helyezze a gyereklést az autó ülésére előre néző helyzetben.
 2. Helyezze a gyermeket az autósülésbe, és állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően.
- FIGYELEM:** A fejtámla megfelelő magasságban van, ha a jármű átlós öve közvetlenül a gyermek válla felett halad el.
3. Húzza ki teljesen a jármű 3-pontos biztonsági övét.
 4. Vezesse át az átlós övet a fejtámlán lévő vezetőn, az ölövet pedig az alapon található vezetőn keresztül.
 5. Pattintsa az öv végét a jármű csatjába, amíg határozott kattanást nem hall.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

• KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

1. Rendszeresen ellenőrizze a záró-, rögzítő- és beállító mechanizmusokat, az öveket és a kárpitokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jó állapotban vannak, nem kopottak vagy sérültek, és biztonságosan használhatók.
2. Ha sérülést észlel, vagy bármely funkció nem működik, azonnal hagyja abba a szék használatát.
3. A gyermekszéket kárpit nélkül használni tilos! A szék szerves része, és csak a gyártó által szállított azonosra cserélhető.
4. Baleset után ne használja újra az ülést, mert szerkezeti sérülések keletkezhetnek, amelyek nagyon veszélyessé teszik. Előfordulhat, hogy nem látható sérülések. A szerviz szakember általi ellenőrzés kötelező.
5. Ne tegye ki az autósülést a közvetlen napfény káros hatásának, mert ez a műanyag részek gyorsabb és idő előtti elöregedéséhez, a kárpit kifakulásához vezet.
6. Az autósülést kisgyermekek elől elzárva tárolja. Ne tárolja nedves és poros helyiségben, ahol nagyon alacsony vagy magas a szobahőmérséklet. Tárolás közben ne helyezzen más tárgyakat az autósülés tetejére, mert ez károsíthatja a terméket.
7. Az autósülés minden egyes használata előtt végezzen rendszeres ellenőrzést.
8. Az autósülés normál működésével kapcsolatos problémák esetén forduljon egy hivatalos szervizközpont-hoz vagy a kereskedőhöz, akitől az ülést vásárolta, vagy a termék forgalmazójához.

• TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

1. A kárpit eltávolítható és enyhe mosószerrel mosógépben, kímélő ciklusban (30°C) tisztítható. Kérjük, olvassa el a kárpitra varrt tisztítási címkén található utasításokat. A kárpit színei kifakulhatnak, ha 30°C feletti hőmérsékleten tisztítják. Ne centrifugálja és ne szárítsa elektromos ruhaszárítóban (az anyag elválhat a vattától).
2. A műanyag alkatrészeket meleg, szappanos vízzel meg lehet tisztítani. Ne használjon erős tisztítószerkeket (például oldószereket).

3. A biztonsági öv levehető és langys szappanos vízzel megtisztítható. Figyelem! Soha ne távolítsa el a nyelvörögző részeket a hevederekről.

4. Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben ne kerüljön szappan a csatba vagy bármely állító- és vezetőrészbe.

5. Ne használjon vegyi tisztítószert, fehérítőt vagy zsírtalanítót az autóülés egyetlen részének tisztítására sem.

6. Tisztítás után mindig hagyja teljesen megszáradni a székot, majd használja vagy tegye el tárolásra.

7. Kerülje el, hogy a címkék nedvesek legyenek. Ne távolítsa el őket, mert fontos információkat tartalmaznak. Figyelem! A gyermekülést tilos kárpit nélkül használni. Ha ki kell cserélnie az autóülés kárpitját, kérjük, győződjön meg arról, hogy az eredeti kárpitot használja, mert fontos a biztonsági rendszer megfelelő működéséhez. Az eredeti kárpitozás cseréjéhez forduljon ahhoz az értékesítési ügynökhöz, akitől ezt a terméket vásárolta, az importőrrel vagy a gyártóval.

• **A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA – I. ÁBRA:**

1. Állítsa a fejtámlát a legmagasabb pozícióba.

2. Távolítsa el a kiegészítő bababetétet.

3. Oldja ki a csatot, és távolítsa el a mellpárnát.

4. Óvatosan vegye le a huzatot a fejtámláról.

5. Ezután óvatosan vegye le a huzatot az ülésről.

Tipp: Ne húzza erősen — ha ellenállást tapasztal, ellenőrizze a rejtett patenteket vagy gumipántokat.

A MONI számára készült Kínában

Gyártó és importőr: Money Trade OOD

Cím: Bulgária, Szófia, Trebich negyed, Dolo utca 1.

Telefonszám: 02/ 936 07 90, Weboldal: www.moni.bg



POZNÁMKA

Výška dítěte: 40-150 cm

Pro dítě s výškou 40-105 cm: Zdokonalený dětský systém pro zabezpečení dětí.

1. Jedná se o univerzální zdokonalený dětský systém pro zabezpečení dětí. Tento systém byl schválen v souladu s Předpisem č. 129 Organizace spojených národů pro použití především v „univerzálních místech k sezení“, jak je specifikováno výrobcí vozidel v uživatelské příručce příslušného vozidla.

2. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem zdokonaleného dětského systému pro zabezpečení dětí.

Určeno pro dítě s výškou 100-150 cm: Zvedací autosedačka pro motorové vozidlo i-Size.

1. Jedná se o zdokonalený zádržný systém pro zabezpečení dětí, konkrétně zvedací sedačka pro děti i-Size. Systém byl schválen v souladu s předpisem číslo 129 OSN pro použití především pro „místa k sezení i-Size“, jak je specifikováno příslušnými výrobcí vozidel v návodu k obsluze vozidla.

2. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem zdokonaleného systému pro zabezpečení dětí.

URČENÉ POUŽITÍ PRODUKTU - OBRAZEK A

Tento výrobek je univerzálním systémem určeným pro zabezpečení dětí, který je schválený v souladu s předpisem č. 129 pro děti o hmotnosti 0 až 36 kg s výškou 40-150 cm. **Systém pro zabezpečení dětí během jízdy autem FORZA je schválený:**

- **pro děti s výškou v rozmezí od 40 cm do 105 cm** v případě použití sedačky v režimu proti směru jízdy s 5bodovým bezpečnostním pásem na sedadle a 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla (s dodatečnou vložkou pro kojence).

- **pro děti s výškou od 76 cm do 105 cm** autosedačka se instaluje v režimu směrem jízdy s 5bodovým bezpečnostním pásem na sedadle a 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla (bez dodatečné vložky pro kojence).

- **pro děti s výškou v rozmezí od 100 cm do 150 cm** v případě použití sedačky namontované směrem jízdy s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla.

POZOR: Nikdy neinstalujte sedačku směrem jízdy automobilu a s dítětem v poloze „čelem po směru jízdy“, pokud je dítě mladší než 15 měsíců!

TENTO SYSTÉM PRO ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI DÍTĚTE JE VHODNÝ PRO INSTALACI POUZE DO VOZIDEL VYBAVENÝCH SCHVÁLENÝMI PÁSOVÝMI/TRÍBODOVÝMI/STATICÝMI/NAVÍJÍCÍMI BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY V SOULADU S POŽADAVKY PŘEDPISU UN/ECE Č. 16 NEBO JINÝCH EKVIVALENTNÍCH STANDARDŮ.

POŽADAVKY Z HLEDISKA LEGISLATIVY

Dětská bezpečnostní autosedačka je vyrobena, testována a certifikována v souladu s požadavky na vylepšené zabezpečovací systémy zabezpečení dětí (ECE R 129/04). Schvalovací razítko E (v kroužku) a číslo příslušné homologace najdete na homologačním štítku (nálepka, která je umístěna na dětské zabezpečovací autosedačce). Případné změny dětské autosedačky smí provádět pouze výrobce.

TYP SCHVALENÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PASŮ PRO DĚTSKÉ AUTSEDAČKY V AUTĚ– OBRAZEK B

Bezpečnostní pásy do auta: Diagonální pás; Břišní pás; Zámek pásu auta. Sedačka je vhodná pouze pro instalaci do vozidel vybavených 3bodovým bezpečnostním pásem schváleným podle předpisu EHK OSN č. 16. Při použití zádržného systému pro zabezpečení dětí ISOFIX si přečtěte pokyny výrobce vozidla.

UPOZORNĚNÍ! VELMI NEBEZPEČNÉ! Neumísťujte dětskou autosedačku orientovanou proti směru jízdy na sedadlo spolujezdy s aktivním čelním airbagem.

POZOR! Vaše dítě bude maximálně chráněno v případě, že dodržíte pokyny a doporučení tohoto návodu! Věnujte pozornost varováním a učiňte všechna nezbytná ochranná opatření, abyste zabránili riziku zranění

nebo poškození dítěte a zajistili jeho bezpečnost! Pokud se nebudete řídit těmito pokyny a doporučeními, zodpovídate za bezpečnost dítěte! Ujistěte se, že každý, který autosedačku používá, byl seznámen s příslušnými pokyny a je dodržuje. Nepoužívejte díly nebo příslušenství pro autosedačky, které nejsou schváleny výrobcem nebo distributorem, protože to by mohlo vystavit riziku vaše dítě a zneplatnit záruku na tento výrobek.

PŘED INSTALACÍ AUTOSEDAČKY SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD, PROTOŽE V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉ INSTALACE BY MOHLA PŘIVÉST K NEBEZPEČÍ.

DŮLEŽITÉ! ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

POZOR!

- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Autosedačku používejte pouze k účelu, ke kterému je určena! Nemí být určena pro použití v domácnosti.
- Nikdy neinstalujte sedačku směrem jízdy automobilu a s dítětem a v poloze dítěte „čelem po směru jízdy“, pokud je dítě mladší než 15 měsíců!
- Pro maximální ochranu se ve většině vozidel doporučuje poloha zadního prostředního sedadla jako nejbezpečnější poloha.
- Dítě v autosedačce vždy zajistěte bezpečnostním pásem.
- Ujistěte se, že všechny pásy zajišťující tento zabezpečující systém ve vozidle jsou upevněny co nejpevněji. Ujistěte se, že pásy, které zajišťují dítě, jsou přizpůsobeny tělu dítěte, utaženy co nejpevněji, aniž by to dítěti způsobovalo nepohodlí, a nejsou překroucené.
- Je velmi důležité používat břišní pás uložený níže, aby byla pánevní oblast pevně uchycena.
- Nepoužívejte zabezpečující systém ve vozidle pouze připoutáním břišním pásem.
- Vždy zkontrolujte zda nejsou nezajištěné předměty za dětskou autosedačkou nebo na sedadle vedle autosedačky, objekty nebo zavazadla, které by mohly způsobit zranění dítěte v případě náhlého zastavení, nárazu nebo autonehody. Případné předměty by měly být odstraněny nebo bezpečně upevněny, avšak v bezpečné vzdálenosti od autosedačky a dítěte.
- Tento výrobek musí být pevně připevněn k autosedačce pomocí bezpečnostních pásů, i v případě, že se nepoužívá, protože jinak může autosedačka při nehodě nebo náhlém zastavení vozu zranit cestující.
- Nepoužívejte žádné jiné nosné body než ty, které jsou popsány v návodu a vyznačeny na dětské autosedačce.
- Ujistěte se, že všechny části zabezpečujícího systému jsou správně zajištěny na svém místě a nehrozí nebezpečí, že se při každodenním používání vozidla přiskřípnou v nastavitelných sedadlech a dveřích.
- Nenechávejte přezku částečně zavřenou, měla by být uzamčena, když jsou všechny části zajištěny.
- Po silném nárazu by mohlo dojít k poškození sedačky a pásů, proto se doporučuje jejich výměna.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za bezpečnost v případě použití jiných než originálních dílů schváleného typu nebo jím doporučených.
- Neprovádějte žádné změny, vylepšení ani nepřidávejte do konstrukce autosedačky nové příslušenství nebo podložky jiné než ty, které poskytuje výrobce a bez předchozího souhlasu autorizované organizace. Během montáže a seřizování tohoto zabezpečovacího systému pro děti se, prosím, pečlivě řiďte pokyny výrobce.
- Nepřipojujte k produktu další šňůry nebo vázací prostředky, abyste předešli riziku udušení.
- Pokud dojde k poškození autosedačky, nepokoušejte se ji opravovat samostatně, ale kontaktujte autorizované servisní středisko nebo dovozce.
- Dětský zádržný zabezpečující systém se nesmí používat bez potahu (čalounění).
- Potah (čalounění) dětské autosedačky nesmí být nahrazován potahem (čalouněním), který není doporučen výrobcem. Tato okolnost má důležitou roli v účinnosti bezpečnostního systému.
- V případě, že necháte své auto vystavené pod vlivem přímého slunce, doporučujeme Vám autosedačku přikrýt, protože je možné dojít k přehřátí a deformaci příslušných plastových dílů. Před umístěním dítěte do sedačky také zkontrolujte, zda se autosedačka zahřála, aby nedošlo k popálení dítěte.
- Chraňte před ohněm.

- Dětská autosedačka nenahrazuje dětskou korbíčku ani postýlku. Pokud Vaše dítě potřebuje spát, mělo by být umístěno do vhodného kočárku, korbíčky nebo postýlky.
- Neuschovávejte výrobek ve vlhkých prostorech a pod vlivem přímého slunečního záření.
- Nepokoušejte se autosedačku samostatně opravovat. V případě provedení nekalifikovanou osobou, to by mohlo přivést k následnému poškození.

ZÁKLADNÍ DÍLY DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY – OBRÁZEK PD

DŮLEŽITÉ! Schémata a obrázky v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační a orientační účely.

AUTOSEDAČKY: KOMPONENTY – PD: 1. Páka nastavení opěrky hlavy; 2. Opěrka hlavy; 3. Vedení diagonálního pásu; 4. Boční zabezpečující prvek (systém ochrany proti bočnímu nárazu); 5. Vložky ramenních pásů; 6. Dodatečná vložka pro kojence (40-75 cm); 7. Ramenní popruhy; 8. Uzamykací mechanismus pětibodového bezpečnostního pásu; 9. Popruh v rozkroku 10. Páčka nastavení bezpečnostního pásu; 11. Systém nastavení délky bezpečnostního pásu; 12. Vedení břišního pásu.

NASTAVENÍ POLOHY OPĚRKY HLAVY – OBRÁZEK C

Abyste mohli nastavit pozici opěrky hlavy, zatáhněte a podržte uvolňovací kroužek opěrky hlavy. Zatažením za kroužek nahoru posuněte opěrku hlavy do vyšší polohy. Podržte kroužek a zatlačte opěrku hlavy dolů, abyste ji posunuli do nižší polohy. Když je opěrka hlavy v požadované poloze, uvolněte kroužek a zajistěte.

- Pokud je dětská autosedačka používána proti směru jízdy, měla by být opěrka hlavy nastavena tak, aby byly popruhy 5bodového bezpečnostního pásu ve stejné výšce nebo mírně pod rameny dítěte.
- Pokud je dětská sedačka používána proti směru jízdy, musí být opěrka hlavy nastavena tak, aby popruhy 5bodového bezpečnostního pásu byly ve stejné výšce nebo mírně nad rameny dítěte. (Pozice opěrky hlavy by měla být nastavena tak, aby popruhy 5bodového pásu byly ve stejné výšce nebo mírně nad rameny dítěte (cca 1,5 - 2 cm/na prst nad ramenem dítěte)).

INSTALACE 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU – OBRÁZEK D

Krok 1: Podržte tlačítko pro nastavení pásu a přitáhněte ramenní pás co nejvíce k sobě. Ujistěte se, že zatahujete ramenní pás pod hrudní podložky.

Krok 2: Stisknutím červeného tlačítka přezky na 5bodovém pásu jej uvolníte.

Krok 3: Nechte dítě sednout na autosedačku. Přetáhněte ramenní pásy přes ramena dítěte a zasuňte jazyčky přezky do sebe. Zamkněte jazyčky zastrčené do přezky.

Krok 4: Zatažením za oba ramenní pásy utáhněte břišní pás. Ujistěte se, že břišní pás je umístěn nízko, aby byla pánevní oblast dítěte pevně připevněna.

Krok 5: Vyáhněte za seřizovač 5bodového pásu, dokud pás dítě řádně nezajistí. Vytáhněte obě hrudní podložky do nejnižší polohy.

DEMONTÁŽ 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU – OBRÁZEK E

POZOR! 5bodový bezpečnostní pás se již nesmí používat, když výška dítěte dosáhne 100-150 cm.

1. Rozepněte postroj sedadla stisknutím červeného tlačítka na přezce.
2. Vyměňte vložku pro kojence a sejměte chránič přezky.
3. Protáhněte přezku postroje otvorem v potahu sedadla.
4. Odstraňte polstry postroje. Otevřete kryty opěrky hlavy a opěradla a vložte pásy postroje za kryty.
5. Spojte části přezky a zasuňte je do přezky.
6. Vyměňte prvek EPE z otvoru v základně a vložte přezku postroje do tohoto otvoru.
7. Zavřete kryty opěrky hlavy a opěradla.

INSTALACE DĚTSKÉ SEDAČKY V POLOZE PROTI SMĚRU JÍZDY – OBRÁZEK F

VÝŠKA DÍTĚTE: 40-105 cm

5bodový bezpečnostní pás auta + 3bodový bezpečnostní pás auta

POZOR! Děti menší než 75 cm mohou používat sedadlo pouze s dodatečnou vložkou pro kojence.

1. Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla proti směru jízdy.
2. Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla po celé délce.

3. Ved'te diagonální pás mezi opěradlem a opěrkou hlavy a břišní pás skrze vodicí prvky ve spodní části dětské autosedačky. Ujistěte se, že obě části bezpečnostního pásu jsou správně vedeny pod strojem dětské autosedačky.

4. Zasuňte ramenní a břišní pás do spony vozidla, dokud neuslyšíte cvaknutí.

5. Usad'te dítě do sedadla. Nastavte ramenní pásy na správnou výšku. Zkontrolujte, že pásy nejsou překroucené. Bezpečně zapněte stroj a utáhněte jej zatažením za středový nastavovací pás.

INSTALACE AUTOSEDAČKY V POLOZE „SMĚREM DOPŘEDU“ - OBRÁZEK G

VÝŠKA DÍTĚTE: 76-105 cm

Použití: 5bodový bezpečnostní pás auta + 3bodový bezpečnostní pás auta

POZOR! Odstraňte dodatečnou vložku pro kojence, jakmile dítě přesáhne výšku 75 cm.

1. Umístěte dětskou autosedačku po směru jízdy. Ujistěte se, že sedadlo pevně doléhá k sedadlu vozidla.

2. Ved'te diagonální pás vozidla přes diagonální vedení pásu a přes dvě zařízení pro vedení pásu. Protáhněte bederní pás vodicí ve spodní části sedačky.

3. Zapněte 3bodový pás automobilu do přezky autosedačky, dokud neuslyšíte zvuk „cvaknutí“, a poté pás zapněte. Umístěte dítě do sedačky, zapněte 5-ti bodový bezpečnostní pás a upevněte jej (použijte páčku pro nastavení bezpečnostního pásu).

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY V POZICI „ČELEM PO SMĚRU JÍZDY“ – OBRÁZEK H

VÝŠKA DÍTĚTE: 100-150 CM

Použití: 3bodový bezpečnostní pás

Instalace pouze s tříbodovým bezpečnostním pásem (směrem dopředu).

POZOR: 5bodový stroj autosedačky musí být odstraněn, jakmile dítě dosáhne výšky 100–150 cm.

1. Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla v poloze po směru jízdy.

2. Usad'te dítě do autosedačky a upravte opěrkou hlavy podle jeho výšky.

POZOR: Správná výška opěrky hlavy je tehdy, když diagonální pás vozidla prochází přímo přes rameno dítěte.

3. Vytáhněte 3bodový bezpečnostní pás vozidla po celé délce.

4. Ved'te diagonální pás skrze vodicí prvek na opěrce hlavy a břišní pás skrze vodicí prvek na základně. Zasuňte pás do spony vozidla, dokud neuslyšíte cvaknutí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

• POKYNY K ÚDRŽBĚ

1. Pravidelně kontrolujte uzamykací, zajišťovací a seřizovací mechanismy, řemeny a čalounění, abyste se ujistili, že jsou v provozuschopném stavu, nejsou opotřebené nebo poškozené a zda je jejich použití bezpečné.

2. Pokud zjistíte výskyt jakéhokoli poškození nebo nefunkčnosti některé funkce, okamžitě přestaňte autosedačku používat.

3. Dětská autosedačka se nesmí používat bez damašku! Je nedílnou součástí autosedačky a ji lze vyměnit pouze za stejné čalounění, které dodává výrobce.

4. V případě, že dojde k nehodě autosedačku nepoužívejte opětovně, protože by mohlo dojít k poškození konstrukce, které by způsobily závažné nebezpečí produktu. Lze dojít k poškození, které není vidět. Je povinné provedení kontroly servisním specialistou.

5. Nevystavujte autosedačku škodlivým účinkům přímého slunečního záření, protože to povede k rychlejšímu a předčasnému stárnutí plastových dílů a vyblednutí damašku.

6. Autosedačku skladujte mimo dosah malých dětí. Neskladujte jej ve vlhké a prašné místnosti s velmi nízkou nebo vysokou pokojovou teplotou. Během skladování nepokládejte na autosedačku jiné předměty, protože by mohlo dojít k poškození produktu.

7. Před každým použitím autosedačky provádějte pravidelnou kontrolu

8. V případě problémů souvisejících s běžným provozem autosedačky kontaktujte autorizovaný servis nebo prodejce, u kterého jste autosedačku zakoupili, nebo distributora tohoto produktu.

• POKYNY K ČIŠTĚNÍ

1. Damašek lze sejmut a vyčistit jemným čisticím prostředkem v pračce na program jemného praní (30°C).

Říďte se, prosím, pokyny, které jsou uvedeny na štítku pro péči přišitém na damašku. Barvy damašku mohou vyblednout, pokud je teplota čištění vyšší než 30°C. Neodstředujte a nesušte v elektrické sušičce prádla (látka se může oddělit od vaty).

2. Plastové díly lze čistit teplou vodou a mýdlem. Nepoužívejte silné čisticí prostředky (např. rozpouštědla).

3. Bezpečnostní pás lze sejmut a vyčistit vlažnou mýdlovou vodou. POZOR! Nikdy neodstraňujte uzamykací části jazyčku z popruhů.

4. Dbejte na to, aby se při čištění nedostalo mýdlo do přezky ani do žádné nastavovací a vodící části.

5. K čištění jakékoli části autosedačky nepoužívejte chemické čisticí přípravky, bělidla ani přípravky, které by mohli způsobit rozklad materiálů.

6. Po vyčištění nechte židli vždy úplně vyschnout a poté ji použijte nebo odložte k uschovávání.

7. Zabraňte navlhnutí štítků. Neodstraňujte je, protože obsahují důležité informace.

POZOR! Dětská autosedačka se nesmí používat bez čalounění. V případě, že potřebujete vyměnit čalounění autosedačky, ujistěte se, prosím že používáte originální čalounění, protože toto je důležité pro správnou funkci bezpečnostního systému. Abyste mohli vyměnit za originální damašek kontaktujte příslušného prodejce, u kterého jste tento výrobek zakoupili, dovozce nebo výrobce.

• **JAK SEJMOUT POTAH SEDAČKY – OBRÁZEK I:**

1. Zvedněte opěrku hlavy do nejvyšší polohy.

2. Vyjměte přídatnou vložku pro miminko.

3. Odepněte přezku a sejměte hrudní polštářek.

4. Opatrně sejměte potah z opěrky hlavy.

5. Poté opatrně sejměte potah ze sedadla.

Tip: Netahejte silou — pokud něco klade odpor, zkontrolujte skryté knoflíky nebo gumičky.

Vyrobeno pro MONI v Čínské lidové republice

Výrobce a dovozce: Moni Trade s.r.o.

Adresa: Bulharsko, Sofie, čtvrtě Trebich, ulice Dolo 1,

Telefon: 02/ 936 07 90;

webové stránky: www.moni.bg



SK

POZNÁMKA

Výška dieťaťa: 40-150 cm

Pre dieťa s výškou 40-105 cm: Zdokonalený detský systém na zabezpečenie detí.

1. Jedná sa o univerzálny zdokonalený detský systém na zabezpečenie detí. Tento systém bol schválený v súlade s predpisom č. 129 Organizácie Spojených národov pre použitie predovšetkým v „univerzálnych miestach na sedenie“, ako je špecifikované výrobcami vozidiel v užívateľskej príručke príslušného vozidla.
2. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom zdokonaleného detského systému pre zabezpečenie detí.

Určené pre dieťa s výškou 100-150 cm: i- Size Zdvíhacia autosedačka pre motorové vozidlo.

1. Jedná sa o zdokonalený zádržný systém na zabezpečenie detí ako univerzálny upevňujúci sedák. Produkt je schválený v súlade s predpisom Organizácie Spojených národov č. 129 pre použitie s kompatibilnými i-Size a univerzálnymi miestami na sedenie vo vozidle, ako je špecifikované výrobcom vozidla v užívateľskej príručke vozidla.
2. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom zdokonaleného systému pre zabezpečenie detí.

URČENÉ POUŽITIE PRODUKTU - OBRÁZOK A

Tento výrobok je univerzálnym systémom určenia na zabezpečenie detí, ktorý je schválený v súlade s predpisom č. 129 pre deti s hmotnosťou 0 až 36 kg s výškou 40-150 cm. **Systém pre zabezpečenie detí počas jazdy autom FORZA je schválený:**

- **pre deti s výškou v rozmedzí od 40 cm do 105 cm**, autosedačka sa inštaluje v režime proti smeru jazdy s 5-bodovým bezpečnostným pásom na sedadle a 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla (s dodatočnou vložka pre dojčatá).
- **pre deti s výškou od 76 cm do 105 cm**, autosedačka sa inštaluje v režime namontovanej smerom jazdy, s päťbodovým bezpečnostným pásom na sedadle a 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla (bez dodatočnej vložky pre dojčatá).
- **pre deti s výškou v rozmedzí od 100 cm do 150 cm** v prípade použitia sedačky namontovanej smerom jazdy s 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla.

POZOR: Nikdy neinštalujte sedačku smerom jazdy automobilu as dieťaťom v polohe „čelom v smere jazdy“, ak je dieťa mladšie ako 15 mesiacov!

TENTO SYSTÉM NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI DIEŤATE JE VHODNÝ NA INŠTALÁCIU LEN DO VOZIDIEL VYBAVENÝCH SCHVÁLENÝMI PÁSOVÝMI/TROJBODOVÝMI/STATICÝMI/NAVÍJAJÚCIMI BEZPEČNOSŤMI Č.

16 ALEBO INÝCH EKIVALENTNÝCH ŠTANDARDOV.

POŽIADAVKY Z HĽADISKA LEGISLATÍVY

Detská bezpečnostná autosedačka je vyrobená, testovaná a certifikovaná v súlade s požiadavkami na vylepšené zabezpečovacie systémy zabezpečenia detí (ECE R 129/04). Schvaľovacia pečiatka E (v krúžku) a číslo príslušnej homologácie nájdete na homologačnom štítku (nálepka, ktorá je umiestnená na detskej zabezpečovacej autosedačke). Prípadné zmeny detskej autosedačky smie vykonávať iba výrobca.

TYP SCHVALENÝCH BEZPEČNOSTNÝCH PASOV PRE DETSKÉ AUTSEDAČKY V AUTE – OBRÁZOK B

Bezpečnostné pásy do auta: Diagonálny pás; Brušný pás; Zámok pásu auta. Sedačka je vhodná iba pre inštaláciu do vozidiel vybavených 3-bodovým bezpečnostným pásom schváleným podľa predpisu EHK OSN č. 16. Pri použití záchytného systému pre zabezpečenie detí ISOFIX si prečítajte pokyny výrobcu vozidla.

UPOZORNENIE! MIMORIADNE NEBEZPEČNÉ! Neumiestňujte detskú autosedačku otočenú proti smeru jazdy na sedadlo spolujazdca s aktívnym predným airbagom.

POZOR! Vaše dieťa bude maximálne chránené v prípade, že dodržiavate pokyny a odporúčania tohto

návod! Venujte pozornosť varovaniam a urobte všetky nevyhnutné ochranné opatrenia, aby ste zabránili riziku zranenia alebo poškodenia dieťaťa a zaistili jeho bezpečnosť! Nepoužívajte diely alebo príslušenstvo pre autosedačky, ktoré nie sú schválené výrobcom alebo distribútorom, pretože to by mohlo vystaviť riziku vaše dieťa a zneplatniť záruku na tento výrobok.

PRED INŠTALÁCIOU AUTOSEDAČKY SI PROSÍM Starostlivo PREČÍTAJTE NÁVOD, PRETOŽE V PRÍPADE NESPRÁVNEJ INŠTALÁCIE BY MOHLA PRIVIESŤ K NEBEZPEČENSTVO.

DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE

POZORI!

- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Autosedačku používajte iba na účel, na ktorý je určená! Nie je určená na použitie v domácnosti.
- Nikdy neinštalujte sedačku smerom jazdy automobilu as dieťaťom av polohe dieťaťa „čelom v smere jazdy“, ak je dieťa mladšie ako 15 mesiacov!
- Pre maximálnu ochranu sa vo väčšine vozidiel odporúča poloha zadného prostredného sedadla ako najbezpečnejšia poloha.
- Dieťa v autosedačke vždy zaistíte bezpečnostným pásom.
- Uistite sa, že všetky pásy zaistujúce tento zabezpečujúci systém vo vozidle sú upevnené čo najpevnejšie. Uistite sa, že pásy, ktoré zaistujú dieťa, sú prispôbené telu dieťaťa, utiahnuté čo najpevnejšie bez toho, aby to dieťaťu spôsobovalo nepohodlie, a nie sú prekrútené.
- Je veľmi dôležité používať brušný pás uložený nižšie, aby bola panvová oblasť pevne uchytená.
- Nepoužívajte zabezpečujúci systém vo vozidle iba pripútaním brušným pásom.
- Nepoužívajte zabezpečujúci systém vo vozidle iba pripútaním brušným pásom.
- Vždy skontrolujte či nie sú nezaistené predmety za detskou autosedačkou alebo na sedadle vedľa autosedačky, objekty alebo batožinu, ktoré by mohli spôsobiť zranenie dieťaťa v prípade náhleho zastavenia, nárazu alebo autonehody. Prípadné predmety by mali byť odstránené alebo bezpečne upevnené, avšak v bezpečnej vzdialenosti od autosedačky a dieťaťa.
- Tento výrobok musí byť pevne pripevnený k autosedačke pomocou bezpečnostných pásov, aj v prípade, že sa nepoužíva, pretože inak môže autosedačka pri nehode alebo náhlom zastavení vozidla zraniť cestujúcich.
- Nepoužívajte žiadne iné nosné body ako tie, ktoré sú popísané v návode a vyznačené na detskej autosedačke.
- Uistite sa, že všetky časti zabezpečujúceho systému sú správne zaistené na svojom mieste a neohrozí nebezpečenstvo, že sa pri každodennom používaní vozidla priškripnú v nastaviteľných sedadlách a dverách.
- Nenechávajte pracku čiastočne zatvorenú, mala by byť uzamknutá, keď sú všetky časti zaistené.
- Po silnom náraze by mohlo dôjsť k poškodeniu sedačky a pásov, preto sa odporúča ich výmena.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za bezpečnosť v prípade použitia iných než originálnych dielov schváleného typu alebo ním odporúčaných.
- Nevykonávajte žiadne zmeny, vylepšenia ani nepridávajte do konštrukcie autosedačky nové príslušenstvo alebo podložky iné ako tie, ktoré poskytuje výrobca a bez predchádzajúceho súhlasu autorizovanej organizácie. Počas montáže a nastavovania tohto zabezpečovacieho systému pre deti sa, prosím, starostlivo riadte pokynmi výrobcu.
- Nepripájajte k produktu ďalšie šnúry alebo viazacie prostriedky, aby ste predišli riziku udusenía.
- Pokiaľ dôjde k poškodeniu autosedačky, nepokúšajte sa ju opravovať samostatne, ale kontaktujte autorizované servisné stredisko alebo dovozca
- Detský zádržný zabezpečujúci systém sa nesmie používať bez poťahu (čalúnenia).
- Chráňte pred ohňom.
- Detská autosedačka nenahrádza detskú vaničku ani postieľku. Pokiaľ Vaše dieťa potrebuje spať, malo by byť umiestnené do vhodného kočíka, korbičky alebo postieľky.
- Neuschovávajte výrobok vo vlhkých priestoroch a pod vplyvom priameho slnečného žiarenia.

- Nepokúšajte sa autosedačku samostatne opravovať. V prípade vykonania nekvalifikovanou osobou, to by mohlo viesť k následnému poškodeniu.

ZÁKLADNÉ DIELY DETSKEJ AUTSEDAČKY – OBRÁZOK PD

DÔLEŽITÉ! Schémy a obrázky v tomto návode sú iba na ilustračné a orientačné účely.

AUTSEDAČKY: KOMPONENTY – PD: 1. Páka nastavovania opierky hlavy; 2. Opierka hlavy; 3. Vedenie diagonálneho pásu; 4. Bočný zabezpečujúci prvok (systém ochrany proti bočnému nárazu); 5. Vložky ramenných pásov; 6. Dodatočná vložka pre dojčatá (40-75 cm); 7. Ramenné popruhy; 8. Uzamykací mechanizmus päťbodového bezpečnostného pásu; 9. Popruh v rozkroku 10. Páčka nastavenia bezpečnostného pásu; 11. Systém nastavenia dĺžky bezpečnostného pásu; 12. Vedenie brušného pásu.

NASTAVENIE POLOHY OPIERKY HLAVY – OBRÁZOK C

Aby ste mohli nastaviť pozíciu opierky hlavy, zatiahnite a podržte uvoľňovací krúžok opierky hlavy. Zatiahnutím za krúžok nahor posuňte opierku hlavy do vyššej polohy. Podržte krúžok a zatlačte opierku hlavy dole, aby ste ju posunuli do nižšej polohy. Keď je opierka hlavy v požadovanej polohe, uvoľnite krúžok a zaistite.

- Ak sa detská autosedačka používa proti smeru jazdy, opierka hlavy by mala byť nastavená tak, aby popruhy 5-bodového bezpečnostného pásu boli v rovnakej výške alebo mierne pod ramenami dieťaťa.
- Ak sa detská autosedačka používa proti smeru jazdy, opierka hlavy sa nastaví tak, aby popruhy 5-bodového bezpečnostného pásu boli v rovnakej výške alebo mierne nad ramenami dieťaťa. (Pozícia opierky hlavy by mala byť nastavená tak, aby popruhy 5-bodového pásu boli v rovnakej výške alebo mierne nad ramenami dieťaťa (cca 1,5 - 2 cm/nad prst nad ramenom dieťaťa)).

INŠTALÁCIA 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU – OBRÁZOK D

Krok 1: Podržte tlačidlo pre nastavenie pásu a pritiahnite ramenný pás čo najviac k sebe. Uistite sa, že zatiahujete ramenný pás pod hrudné podložky.

Krok 2: Stlačením červeného tlačidla pracky na 5-bodovom páse ho uvoľníte.

Krok 3: Nechajte dieťa sadnúť na autosedačku. Pretiahnite ramenné pásy cez ramená dieťaťa a zasuňte jazyčky pracky do seba. Zamknite jazyčky zastrčené do pracky.

Krok 4: Zatiahnutím za oba ramenné pásy utiahnite brušný pás. Uistite sa, že brušný pás je umiestnený nízko, aby bola panvová oblasť dieťaťa pevne pripevnená.

Krok 5: Vytiahnite za nastavovač 5-bodového pásu, kým pás dieťa riadne nezaistí. Vytiahnite obe hrudné podložky do najnižšej polohy.

DEMONTÁŽ 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU – OBRÁZOK E

POZOR! 5-bodový bezpečnostný pás sa už nesmie používať, keď výška dieťaťa dosiahne 100-150 cm.

1. Rozopnite postroj sedadla stlačením červeného tlačidla na sponu.
2. Odstráňte vložku pre dojčatá a zložte chránič spony.
3. Prevlečte sponu postroja cez otvor v poťahu sedadla.
4. Odstráňte polstrovanie postroja. Otvorte kryty opierky hlavy a operadla a vložte pásy postroja za kryty.
5. Spojte časti spony a zasuňte ich do pracky.
6. Vyberte prvok EPE z otvoru v základni a vložte sponu postroja do tohto otvoru.
7. Zatvorte kryty opierky hlavy a operadla.

INŠTALÁCIA DETSKEJ SEDAČKY V POLOHE PROTI SMERU JAZDY - OBRÁZOK F VÝŠKA DÍTĚTE: 40-105 CM

5bodový bezpečnostný pás auta + 3bodový bezpečnostný pás auta

POZOR! Deti nižšie ako 75 cm môžu používať sedadlo iba s dodatočnou vložkou pre dojčatá.

1. Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo vozidla proti smeru jazdy.
2. Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla po celej dĺžke.
3. Vedte diagonálny pás medzi operadlom a opierkou hlavy a brušný pás cez vodiace prvky v spodnej časti detskej autosedačky. Uistite sa, že obe časti bezpečnostného pásu sú správne umiestnené pod postrojom autosedačky.

4. Zasuňte ramenný aj brušný pás do spony vozidla, až kým nezacvakne.
5. Usadte dieťa do sedadla. Nastavte ramenné pásy do správnej výšky. Skontrolujte, že pásy nie sú skrútené. Bezpečne zapnite postroj a utiahnite ho potiahnutím za stredový nastavovací pás.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY V POZICI „ČELEM PO SMĚRU JÍZDY“ – OBRÁZEK G
VÝŠKA DÍTĚTE: 76-105 cm

5bodový bezpečnostný pás auta + 3bodový bezpečnostný pás auta

POZOR! Odstráňte dodatočnú vložku pre dojčatá, keď dieťa presiahne výšku 75 cm.

1. Umiestnite detskú autosedačku po smere jazdy. Uistite sa, že pevne prilieha k sedadlu vozidla.
1. Vedte diagonálny pás vozidla cez diagonálne vedenie pásu a cez dve zariadenia na vedenie pásu. Pretiahnite bedrový pás vodičmi v spodnej časti sedačky.
2. Zapnite 3-bodový pás automobilu do pracky autosedačky, kým nebudete počuť zvuk „cvaknutia“, a potom pás zapnite. Umiestnite dieťa do sedačky, zapnite 5-bodový bezpečnostný pás a upevnite ho (použite páčku pre nastavenie bezpečnostného pásu).

INŠTALÁCIA DETSKEJ SEDAČKY V POLOHE PROTI SMERU JAZDY - OBRÁZOK H

VÝŠKA DIEŤA: 100-150 CM

3-bodový bezpečnostný pás

Inštalácia len s trojbodovým bezpečnostným pásom (v smere jazdy).

POZOR! 5-bodové bezpečnostné pásy autosedačky sa odstránia, keď dieťa dosiahne výšku 100-150 cm.

1. Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo vozidla do polohy po smere jazdy.
2. Usadte dieťa do autosedačky a nastavte opierku hlavy podľa jeho výšky.
- POZOR: Správna výška opierky hlavy je vtedy, keď diagonálny pás vozidla prechádza priamo cez rameno dieťaťa.
3. Vytiahnite 3bodový bezpečnostný pás vozidla po celej dĺžke.
4. Vedte diagonálny pás cez vodiacu časť na opierke hlavy a brušný pás cez vodiacu časť na základni. Zasuňte pás do spony vozidla, až kým nezacvakne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

• **POKYNY NA ÚDRŽBU**

1. Pravidelne kontrolujte uzamykacie, zaistňovacie a nastavovacie mechanizmy, remene a čalúnenie, aby ste sa uistili, že sú v prevádzkyschopnom stave, nie sú opotrebované alebo poškodené a či je ich použitie bezpečné.
2. Ak zistíte výskyt akéhokoľvek poškodenia alebo nefunkčnosti niektorej funkcie, okamžite prestaňte autosedačku používať.
3. Detská autosedačka sa nesmie používať bez damašku! Je neoddeliteľnou súčasťou autosedačky a je možné ju vymeniť iba za rovnaké čalúnenie, ktoré dodáva výrobca.
4. V prípade, že dôjde k nehode autosedačku nepoužívajte opätovne, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu konštrukcie, ktoré by spôsobili závažné nebezpečenstvo produktu. Možno dôjsť k poškodeniu, ktoré nie je vidieť. Je povinné vykonanie kontroly servisným špecialistom.
5. Nevystavujte autosedačku škodlivým účinkom priameho slnečného žiarenia, pretože to povedie k rýchlejšiemu a predčasnému starnutiu plastových dielov a vyblednutiu damašku.
6. Autosedačku skladujte mimo dosahu malých detí. Neskladujte ho vo vlhkej a prašnej miestnosti s veľmi nízkou alebo vysokou izbovou teplotou. Počas skladovania nekladte na autosedačku iné predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu produktu.
7. Pred každým použitím autosedačky vykonávajte pravidelnú kontrolu.
8. V prípade problémov súvisiacich s bežnou prevádzkou autosedačky kontaktujte autorizovaný servis alebo predajcu, u ktorého ste autosedačku zakúpili, alebo distribútora tohto produktu.

• **POKYNY NA ČISTENIE**

1. Damašk je možné sňať a vyčistiť jemným čistiacim prostriedkom v práčke na program jemného prania (30°C). Riadte sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na štítku pre starostlivosť prísušou na damašku.

Farby damašku môžu vyblednúť, ak je teplota čistenia vyššia ako 30°C. Neodstredujte a nesusťte v elektrickej sušičke bielizne (látka sa môže oddeliť od vaty).

2. Plastové diely je možné čistiť teplou vodou a mydlom. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky (napr. rozpúšťadlá).

3. Bezpečnostný pás je možné sňať a vyčistiť vlažnou mydlovou vodou. POZOR! Nikdy neodstraňujte uzamykacie časti jazýčka z popruhov.

4. Dbajte na to, aby sa pri čistení nedostalo mydlo do pracky ani do žiadnej nastavovacej a vodiacej časti.

5. Na čistenie akejkoľvek časti autosedačky nepoužívajte chemické čistiace prípravky, bielidlá ani prípravky, ktoré by mohli spôsobiť rozklad materiálov.

6. Po vyčistení nechajte stoličku vždy úplne vyschnúť a potom ju použite alebo odložte na uschovávanie.

7. Zabráňte navlhnutiu štítkov. Neodstraňujte ich, pretože obsahujú dôležité informácie.

POZOR! Detská autosedačka sa nesmie používať bez čalúnenia. V prípade, že potrebujete vymeniť čalúnenie autosedačky, uistite sa, prosím, že používate originálne čalúnenie, pretože toto je dôležité pre správnu funkciu bezpečnostného systému. Aby ste mohli vymeniť za originálny damask kontaktujte príslušného predajcu, u ktorého ste tento výrobok zakúpili, dovozcu alebo výrobcu.

• **AKO SŤAŤ POŤAH SEDAČKY – OBRÁZOK I:**

1. Zdvihnute opierku hlavy do najvyššej polohy.

2. Odstráňte prídavnú vložku pre dieťa.

3. Rozopnite pracku a odstráňte hrudnú podložku.

4. Opatrne stiahnite poťah z opierky hlavy.

5. Potom opatrne stiahnite poťah zo sedadla.

Tip: Neťahajte silou — ak niečo kladie odpor, skontrolujte skryté gombíky alebo gumičky.

Vyrobené pre MONI v Čínskej ľudovej republike,

Výrobca a dovozca: Moni Trade s.r.o.

Adresa: Bulharsko, Sofia, štvrť Trebich, ulica Dolo 1, Telefón: 02/ 936 07 90;

webové stránky: www.moni.bg



PT

AVISO

Altura da criança: 40–150 cm

Para altura da criança 40–105 cm: Sistema Universal Aprimorado de Retenção Infantil com Cinto

1. Este é um Sistema Universal Aprimorado de Retenção Infantil com Cinto, aprovado de acordo com o Regulamento UN nº 129 para uso principalmente em “posições de assento universais”, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do Sistema Aprimorado de Retenção Infantil.

Para altura da criança 100–150 cm: Assento elevado i-Size

1. Este é um Sistema Aprimorado de Retenção Infantil tipo assento elevado i-Size, aprovado de acordo com o Regulamento UN nº 129 para uso principalmente em “posições de assento i-Size”, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do Sistema Aprimorado de Retenção Infantil.

USO PREVISTO DO PRODUTO – FIGURA A

Este produto é um Sistema Aprimorado de Retenção Infantil, aprovado sob o Regulamento UN nº 129, para crianças com peso de 0 a 36 kg e altura entre 40 e 150 cm. **O sistema de retenção infantil FORZA é aprovado:**

- **40 a 105 cm de altura:** instalação voltada para trás, com arnês de 5 pontos e cinto de segurança de 3 pontos (com inserto adicional para bebê).
- **76 a 105 cm de altura:** instalação voltada para frente, com arnês de 5 pontos e cinto de segurança de 3 pontos (sem inserto adicional para bebê).
- **100 a 150 cm de altura:** instalação voltada para frente, com cinto de segurança de 3 pontos.

ATENÇÃO: Nunca instale a cadeira na direção do movimento do veículo, com a criança na posição “voltada para frente”, antes de esta completar 15 meses de idade!

ESTE SISTEMA DE RETENÇÃO É ADEQUADO APENAS PARA INSTALAÇÃO EM VEÍCULOS EQUIPADOS COM CINTOS DE SEGURANÇA APROVADOS DE COLO/3 PONTOS/ESTÁTICOS/RETRÁTEIS, QUE ESTEJAM EM CONFORMIDADE COM O REGULAMENTO UN/ECE Nº 16 OU OUTROS PADRÕES EQUIVALENTES.

REQUISITOS LEGAIS

A cadeira de segurança infantil foi fabricada, testada e certificada de acordo com os requisitos dos sistemas aprimorados de retenção infantil (ECE R 129/04). O selo com aprovação E (em círculo) e o número de aprovação estão na etiqueta de aprovação (adesivo colocado na cadeira de segurança infantil). Esta aprovação será inválida se você fizer qualquer alteração na cadeira de segurança infantil. Apenas o fabricante tem permissão para fazer alterações na cadeira de segurança infantil.

TIPO DE CINTOS DE SEGURANÇA APROVADOS PARA CADEIRAS INFANTIS EM VEÍCULOS – FIGURA

B

Cintos de segurança do veículo: cinto diagonal; cinto de colo; trava do cinto do veículo. A cadeira é adequada apenas para instalação em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, aprovado de acordo com o Regulamento UN/ECE nº 16.

ATENÇÃO! EXTREMAMENTE PERIGOSO! Não coloque uma cadeira auto para crianças virada para trás num banco do passageiro com airbag frontal ativo.

ATENÇÃO! Sua criança estará maximamente protegida desde que você siga as instruções e recomendações do manual! Preste atenção aos avisos e forneça todas as medidas de segurança necessárias para prevenir o risco de lesão ou dano à criança e garantir sua segurança! Não use peças ou acessórios para a cadeira que não sejam aprovados pelo fabricante ou distribuidor, pois isso pode colocar sua criança em risco e levar ao cancelamento da garantia do produto.

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR A CADEIRA NO VEÍCULO, POIS UMA INSTALAÇÃO INCORRETA PODE SER PERIGOSA.

IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

ATENÇÃO!

- Nunca deixe a criança sem supervisão enquanto estiver na cadeira do carro.
- Utilize a cadeira apenas para o fim a que se destina – ela não foi projetada para uso doméstico.
- Nunca instale a cadeira voltada para frente antes de a criança completar 15 meses de idade.
- Para máxima proteção, recomenda-se instalar a cadeira na posição central do banco traseiro, considerada a mais segura na maioria dos veículos.
- Sempre proteja a criança na cadeira usando o cinto de segurança.
- Certifique-se de que todos os cintos que fixam o sistema de segurança ao veículo estejam bem ajustados.
- Verifique se os cintos que protegem a criança estão: bem ajustados ao corpo, apertados o máximo possível sem causar desconforto, sem torções.
- É essencial utilizar o cinto de colo na posição baixa, de forma que a pelve da criança fique firmemente presa.
- Não utilize o sistema de segurança em veículos equipados apenas com cinto de colo.
- Sempre verifique objetos não seguros atrás da cadeira ou no assento ao lado, objetos ou bagagem que possam causar ferimentos à criança em caso de parada súbita, colisão ou acidente. Eles devem ser removidos ou firmemente fixados, mas a uma distância segura da cadeira e da criança.
- O produto deve estar firmemente fixado ao assento do carro através dos cintos, mesmo quando não estiver sendo usado, pois caso contrário, em caso de incidente ou parada súbita do carro, a cadeira pode ferir os passageiros.
- Não use outros pontos de carga além daqueles descritos nas instruções e marcados na cadeira infantil.
- Certifique-se de que todas as partes do sistema de segurança estejam corretamente travadas no lugar e não haja perigo, durante o uso diário do carro, de serem presas em assentos ajustáveis e portas.
- Não deixe a fivela parcialmente fechada, ela deve estar travada quando todas as partes estiverem encaixadas.
- Após uma forte colisão, a cadeira e os cintos podem estar danificados, portanto é recomendável substituí-los.
- O fabricante não assume responsabilidade pela segurança no caso de uso de peças de reposição diferentes das originais para o tipo aprovado ou recomendadas por ele.
- Não faça alterações, melhorias e não adicione novos acessórios ou almofadas à construção da cadeira além daqueles previstos pelo fabricante e sem aprovação prévia de uma organização autorizada. Certifique-se de seguir cuidadosamente as instruções do fabricante ao colocar e ajustar este sistema de segurança para crianças.
- Não coloque cordas ou amarras adicionais no produto para evitar risco de estrangulamento.
- Se ocorrer dano à cadeira, não tente removê-lo sozinho, mas entre em contato com um serviço autorizado ou importador.
- O sistema de segurança infantil não deve ser usado sem a capa (estofamento).
- A capa (estofamento) da cadeira infantil não deve ser substituída por uma capa que não seja recomendada pelo fabricante. Ela desempenha um papel importante na efetividade do sistema de segurança.
- Se deixar seu carro sob luz solar direta, recomendamos cobrir a cadeira, pois ela e as peças plásticas adjacentes podem aquecer muito e deformar. Também, antes de colocar a criança na cadeira, verifique se a cadeira aqueceu para protegê-la de queimaduras.
- Mantenha longe do fogo.
- A cadeira infantil não substitui um berço ou cama. Se sua criança precisar dormir, deve ser colocada em um carrinho de bebê adequado, berço ou cama.
- Não armazene o produto em lugares úmidos e sob luz solar direta.

- Não tente consertar a cadeira sozinho. Isso pode levar a danos subsequentes se feito por não profissional.

PARTES PRINCIPAIS DA CADEIRA INFANTIL – FIGURA PD

ВАЖНО! Схемите и фигурите в тази инструкция са само илюстративни и насочващи.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ НА СТОЛА ЗА КОЛА – PD: 1. Alavanca de ajuste do apoio de cabeça; 2. Apoio de cabeça; 3. Guia do cinto de ombro; 4. Proteção lateral (sistema de proteção contra impactos laterais); 5. Almofadas para os ombros; 6. Inserção adicional para bebês (40–75 cm); 7. Alças dos ombros; 8. Fivela do arnês; 9. Alça para a virilha; 10. Alavanca de ajuste do arnês; 11. Alça de ajuste do arnês; 12. Guia do cinto abdominal.

REGULAGEM DO APOIO DE CABEÇA – FIGURA C

Para regular o apoio de cabeça, puxe e segure o anel de liberação do apoio de cabeça. Puxe o anel para cima para mover o apoio de cabeça para uma posição mais alta. Segure o anel e pressione o apoio de cabeça para baixo para movê-lo para uma posição mais baixa. Quando o apoio de cabeça estiver na posição desejada, solte o anel para travá-lo.

- Se a cadeira infantil for usada voltada para trás, o apoio de cabeça deve ser regulado para que as alças do arnês de 5 pontos estejam na mesma altura ou ligeiramente abaixo dos ombros da criança.
- Se a cadeira infantil for usada voltada para frente, o apoio de cabeça deve ser regulado para que as alças do arnês de 5 pontos estejam na mesma altura ou ligeiramente acima dos ombros da criança.

COMO USAR O ARNÊS DE 5 PONTOS – FIGURA D

Passo 1: Mantenha pressionado o botão de regulagem do cinto e puxe o cinto de ombro o máximo possível em sua direção. Certifique-se de puxar o cinto de ombro sob as almofadas do peito.

Passo 2: Pressione o botão vermelho na fivela do cinto de 5 pontos para desfivelá-lo.

Passo 3: Coloque a criança para sentar na cadeira. Passe os cintos de ombro sobre os ombros da criança e insira as línguas da fivela uma na outra. Trave as línguas inseridas na fivela.

Passo 4: Puxe ambos os cintos de ombro para apertar o cinto de colo. Certifique-se de que o cinto de colo esteja posicionado baixo para que a pelve da criança seja firmemente segura.

Passo 5: Puxe o regulador do cinto de 5 pontos até que o cinto proteja bem a criança. Puxe as duas almofadas do peito para a posição mais baixa.

REMOÇÃO DO ARNÊS DE 5 PONTOS – FIGURA E

ATENÇÃO! O cinto de 5 pontos da cadeira deve ser removido quando a criança atingir altura de 100-150 cm.

1. Pressione o botão vermelho e solte o cinto.
2. Remova o inserto adicional (inserto para crianças pequenas) e o protetor da fivela.
3. Passe a fivela através da abertura na capa.
4. Remova os protetores dos cintos de ombro. Abra as tampas do encosto e apoio de cabeça. Guarde todas as partes do cinto de segurança de cinco pontos atrás das tampas.
5. Conecte os conectores e os coloque na fivela.
6. Retire o elemento EPE e coloque a fivela na abertura.
7. Feche as tampas do encosto e apoio de cabeça.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NA POSIÇÃO “VOLTADA PARA TRÁS” – FIGURA F

ALTURA DA CRIANÇA: 40–105 cm

Uso com: arnês de 5 pontos da cadeira + cinto de segurança de 3 pontos do veículo

ATENÇÃO! Crianças com altura inferior a 75 cm devem usar a cadeira obrigatoriamente com o inserto adicional (inserto para bebês).

1. Coloque a cadeira no assento do veículo, na direção oposta ao movimento.
2. Puxe completamente o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.
3. Passe o cinto diagonal entre o encosto e o apoio de cabeça da cadeira infantil e o cinto subabdominal através dos guias localizados na parte inferior da cadeira. Certifique-se de que ambas as partes do cinto do veículo estejam posicionadas sob o cinto da cadeira infantil.

4. Afivele o cinto de ombro e o cinto subabdominal na fivela do veículo (veja a sequência de passos).
5. Coloque a criança na cadeira. Ajuste os cintos de ombro à altura correta. Certifique-se de que os cintos não estejam torcidos. Afivele o arnês de 5 pontos da criança, verificando que esteja bem posicionado. Puxe a correia central de ajuste até que o arnês fique firme e confortável.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NA POSIÇÃO “VOLTADA PARA FRENTE” – FIGURA G

ALTURA DA CRIANÇA: 76–105 cm

Uso com: arnês de 5 pontos da cadeira + cinto de segurança de 3 pontos do veículo

ATENÇÃO! Quando a criança tiver altura superior a 75 cm, o inserto adicional deve ser removido.

1. Coloque a cadeira no sentido da marcha e pressione-a firmemente contra o assento do veículo.
2. Passe o cinto diagonal do veículo pela guia do cinto de ombro e pelos dois dispositivos de orientação do cinto. O cinto abdominal passa pelas guias na parte inferior do assento.
3. Prenda o cinto de segurança de 3 pontos do veículo na fivela do assento do passageiro até ouvir um «clique» e, em seguida, aperte o cinto. Coloque a criança na cadeira auto, prenda o sistema de arnês de 5 pontos e aperte-o utilizando a alavanca de ajuste do arnês.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NA POSIÇÃO “VOLTADA PARA FRENTE” – FIGURA H

ALTURA DA CRIANÇA: 100-150 CM

Uso com: cinto de segurança de 3 pontos do veículo

ATENÇÃO! O arnês de 5 pontos da cadeira deve ser removido quando a criança atingir 100–150 cm de altura.

A criança deve ser protegida utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.

1. Coloque a cadeira no assento do veículo, na posição voltada para frente.
3. Coloque a criança na cadeira e ajuste o apoio de cabeça de acordo com sua altura.

ATENÇÃO! A altura correta do apoio de cabeça é quando o cinto diagonal do veículo passa exatamente sobre o ombro da criança.

4. Puxe o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.
5. Passe o cinto diagonal pelo guia do apoio de cabeça e o cinto subabdominal pelo guia da base. Afivele ambos na fivela do veículo até ouvir o clique.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

• INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

1. Verifique regularmente os mecanismos de travamento, fixação e regulagem, bem como os cintos e o tecido, para garantir que estejam em boas condições, sem desgaste ou danos, assegurando o uso seguro da cadeira.
2. Se encontrar qualquer dano ou se alguma função não estiver operando corretamente, interrompa imediatamente o uso da cadeira.
3. A cadeira infantil não deve ser usada sem o revestimento de tecido. Ele é parte integrante da cadeira e só pode ser substituído por outro idêntico fornecido pelo fabricante.
4. Não reutilize a cadeira após um acidente: podem existir danos estruturais invisíveis que a tornem perigosa. Uma inspeção por um serviço autorizado é obrigatória.
5. Não exponha a cadeira à luz solar direta por períodos prolongados, pois isso acelera o envelhecimento das peças plásticas e provoca o desbotamento do tecido.
6. Armazene a cadeira em local fora do alcance de crianças pequenas. Evite locais úmidos, empoeirados ou com temperaturas extremas. Não coloque objetos sobre a cadeira durante o armazenamento para evitar danos.
7. Realize uma inspeção antes de cada uso da cadeira.
8. Para qualquer problema relacionado ao uso da cadeira, entre em contato com um serviço autorizado, com o revendedor onde foi adquirida ou com o distribuidor do produto.

• INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. O revestimento de tecido pode ser removido e lavado em máquina, em ciclo para tecidos delicados, a

30 °C, utilizando detergente suave. Consulte as instruções na etiqueta de lavagem costurada no tecido. As cores do tecido podem desbotar se a lavagem for feita acima de 30 °C. Não utilize centrifugação nem secadora elétrica, pois o tecido pode se separar do enchimento.

2. As peças plásticas podem ser limpas com água morna e sabão neutro. Não utilize detergentes fortes ou solventes.

3. O cinto de segurança pode ser removido e limpo com água fria e sabão neutro. Atenção! Nunca remova as peças de travamento dos cintos.

4. Durante a limpeza, evite que sabão entre na fivela ou em qualquer parte de regulação e guias da cadeira.

5. Não utilize produtos químicos, alvejante ou agentes abrasivos em nenhuma parte da cadeira.

6. Após a limpeza, deixe a cadeira secar completamente antes de utilizá-la ou armazená-la.

7. Evite molhar as etiquetas da cadeira. Não as remova, pois contêm informações importantes.

Atenção! A cadeira infantil não deve ser usada sem o tecido. Se precisar trocar o tecido da cadeira, certifique-se de usar o tecido original, pois isso é importante para o funcionamento adequado do sistema de segurança. Para substituir por tecido original, entre em contato com o agente comercial de quem você comprou este produto, o importador ou fabricante.

• **COMO REMOVER A CAPA DA CADEIRA – FIGURA I:**

1. Eleve o encosto de cabeça para a posição mais alta.

2. Retire o redutor adicional para bebê.

3. Desaperte a fivela e remova a almofada peitoral.

4. Remova cuidadosamente a capa do encosto de cabeça.

5. Em seguida, remova cuidadosamente a capa do assento.

Dica: Não puxe com força — se algo oferecer resistência, verifique a existência de botões ou elásticos ocultos.

Fabricado para MONI na RPC
Fabricante e Importador: Moni Trade Ltd.
Endereço: Bulgária, Sofia, Trebich, Rua Dolo 1,
Número de telefone: 02/ 936 07 90
Website: www.moni.bg

BG ГАРАНЦИЯ: Продуктът има гаранция срещу всякаква липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба. Гаранцията не е валидна в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или непредвидени обстоятелства. За срока на гаранцията, относно липсата на съответствие, моля вижте специалните разпоредби на местното законодателство, приложимо в държавата на закупуване, когато е предвидено. За повече информация относно правото на рекламация на потребителя по смисла на Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки и Закона за защита на потребителите, направете справка в уеб сайтовете на компанията: www.moni.bg; www.cangaroo-bg.com; www.byox.eu. Телефон за контакт: +359 02 936 079 Email: office@moni.bg. **EN WARRANTY:** The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. The warranty shall not apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national standards in the country of purchase, where provided. **IT GARANZIA:** Il prodotto è garantito contro qualsiasi mancanza di conformità nelle normali condizioni d'uso previste nelle istruzioni per l'uso. La garanzia non sarà valida in caso di danni causati da uso improprio, usura o circostanze impreviste. Per tutta la durata della garanzia, in merito ai difetti di conformità, si rinvia alle particolari disposizioni della legge locale applicabile nel paese di acquisto, ove previste. **ES GARANTÍA:** El producto está garantizado contra cualquier falta de conformidad en condiciones normales de uso, tal como se indica en las instrucciones de uso. La garantía no será válida en caso de daños causados por uso indebido, desgaste o circunstancias imprevistas. Para la duración de la garantía, en caso de no conformidad, consulte las disposiciones específicas de la legislación local aplicable en el país de compra, si procede. **RO GARANTIE:** Produsul are garantie împotriva oricărui neconformitate în condiții normale de utilizare, conform celor prevăzute în instrucțiunile de utilizare. Garanția nu va fi valabilă în caz de daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, uzură sau circumstanțe neprevăzute. Pe durata garanției, în ceea ce privește lipsa de conformitate, va rugăm să consultați prevederile speciale ale legislației locale aplicabile în țara de achiziție, atunci când sunt prevăzute. **EL ΕΓΓΥΗΣΗ:** Το προϊόν έχει εγγύηση για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, όπως προβλέπεται στις οδηγίες χρήσης. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, φθορά ή απρόβλεπτες συνθήκες. Για τη διάρκεια της εγγύησης, σχετικά με την έλλειψη συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας που ισχύει στη χώρα αγοράς, όπως προβλέπεται. **SR/MNE/BIH GARANCIA:** Za proizvod se daje garancija protiv bilo kakve neusaglašenosti pod normalnim uslovima upotrebe kao što je navedeno u uputstvima za upotrebu. Garancija neće važiti u slučaju oštećenja uzrokovanih nepravilnom upotrebom, habanjem ili nepredviđenim okolnostima. Za vreme trajanja garancije, u vezi sa neusaglašenošću, molimo pogledajte posebne odredbe lokalnog zakona koji se primenjuje u zemlji kupovine, kada je to predviđeno. **NL GARANTIE:** Het product heeft een garantie tegen elk gebrek aan conformiteit onder normale gebruiksomstandigheden, zoals bepaald in de gebruiksaanwijzing. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of onvoorziene omstandigheden. Met betrekking tot het gebrek aan conformiteit gedurende de garantieperiode verwijzen we naar de bijzondere bepalingen van de lokale wetgeving die van toepassing is in het land van aankoop, indien aanwezig. **HU GARANCIA:** A termékre garanciát vállalunk a használati utasításban leírt normál használati feltételek mellett a megfelelőség hiányára. A jótállás nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból, kopásból vagy előre nem látható körülményekből eredő károk esetén. A jótállás időtartamára vonatkozóan a megfelelőség hiányával kapcsolatban kérjük, olvassa el a vásárlás országában érvényes helyi törvények speciális rendelkezéseit, ha vannak ilyenek. **CZ GARANTI:** Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruks-anvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av fel-aktigt användning, slitage eller olycka. För giltighetsperioden för garanti mot fabrikationsfel hän-visas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet, i förekommande fall. **SK GARANTI:** Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktigt användning, slitage eller olycka. För giltighetsperioden för garanti mot fabrikationsfel hänvisas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet, i förekommande fall. **PT GARANTIA:** O produto tem garantia contra qualquer falta de conformidade em condições normais de uso, conforme indicado nas instruções de uso. A garantia não será válida em caso de danos causados por uso indevido, desgaste ou circunstâncias imprevistas. Para a duração da garantia, em caso de não conformidade, consulte as disposições específicas da legislação local aplicável no país de compra, se for o caso.



Growing Kids Starts Here

Manufactured for MONI in PRC
Manufacturer and Importer: Moni Trade Ltd.
Address: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Phone number: 003592/936 07 90

Произведено за MONI в КНР
Производител и Вносител:
Мони Трейд ООД
Адрес: България, гр. София,
кв. Требич, ул. Доло 1
Тел.: 02/ 936 07 96

www.moni.bg